



FARO DEL SILENCIO

AÑO XIII - N.º 106
JULIO-AGOSTO 1989
PRECIO: 250 PTAS.

«La revista de todos los sordos españoles»

JAEN ARRABAL: UN PINTOR ESPAÑOL EN EL «DEAF WAY»



**UNA FEDERACION DE
SORDOS MODELICA:
LA DE ASOCIACIONES
DE CASTILLA, LEON
Y LA RIOJA**
(Extenso reportaje en
este número)

**LA CORUÑA: X
CONGRESO NACIONAL
DE LA A.E.E.S.**
«Desarrollo evolutivo del
lenguaje en el niño
oyente y en el niño
sordo; estrategias de
mejora»

XI CAMPAMENTO DE CONVIVENCIA EN MADRID



UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA
LA APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS
SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:

**PADRES
EDUCADORES**

**MEDICOS
SOCIOLOGOS**

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS CON
LOS NO OYENTES.

EL SORDO Y SU MUNDO por **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**

Prólogo de S.A.R. D. Alfonso de Borbón.
Formato 24 x 17.
200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

ESPAÑA: PRECIO 750 PTAS. Más franqueo.
EXTRANJERO: PRECIO 10\$ USA.

PEDIDOS A:

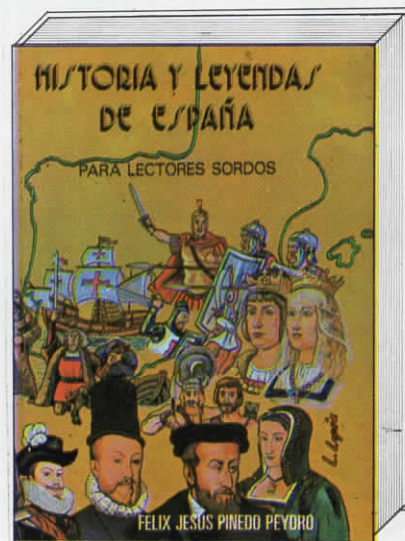
CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
Alcalá, 160, 1.º F - 28080 MADRID

BOLETIN DE PEDIDO EN LAS PAGINAS INTERIORES

HISTORIA Y LEYENDAS DE ESPAÑA PARA LECTORES SORDOS

por **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**

Precio: 1.800 ptas. (18 \$)



Un interesantísimo libro para su lectura directa por los sordos, dado su sencillo lenguaje sin restarle profundidad al relato histórico, así como un valioso manual a utilizar en los Centros especializados en la educación de sordos. Ideal como regalo para padres que quieran aficionar a sus hijos sordos a la lectura.

PEDIDOS A: **Confederación Nacional de Sordos de España — Alcalá, 160-1.º-F**

28028 MADRID

SUMARIO

2 EDITORIAL

3 NOTICIAS



9 X CONGRESO NACIONAL DE EDUCADORES DE SORDOS



21 ARRABAL, UN PINTOR SORDO



24 CENTRO NACIONAL DE RECURSOS PARA LA EDUCACION ESPECIAL

26 EL X CONGRESO NACIONAL DE A.E.E.S.

27 MEMORIAS DE JUAN LUIS MARROQUIN

28 XII CAMPAMENTO CULTURAL Y DE CONVIVENCIA DE SORDOS EN CERCEDILLA

32 GACETA DEL SORDO



48 LOS PADRES OPINAN

49 RECORTES DE PRENSA

52 VIDEO MANIA

54 PUBLICACIONES RECIBIDAS

55 FARO DEL SILENCIO DENUNCIA

57 DEPORTES

63 INFORMACION INTERNACIONAL

64 PASATIEMPOS

NUESTRA PORTADA



Jaén Arrabal es un sordo madrileño que destaca en la pintura abstracta e impresionista. Invitado por la Organización del "Deaf Way", ha representado con orgullo a los artistas sordos españoles. Su cuadro "El amante" ocupa nuestra portada y en páginas interiores dedicamos un amplio reportaje al autor y a su obra.



AÑO XIII - N.º 106
JULIO - AGOSTO 1989
PRECIO: 250 PTAS.

Fundador:
Juan Luis Marroquín Cabiedas

Director:
Félix Jesús Pinedo Peydró

Secretaría de Redacción:
Luisi Sanagustín Seser

Secretaría Técnica Suscripciones:
Ana Marroquín

Fotógrafo:
Juan María Calderón Cascos

Dibujante:
Lorenzo López

Colaboradores:
Jesús Crespo
Ángel de Linos
Julio César
Rafael Ramírez
Lourdes Gómez
José Luis Peñacoba
Federaciones Regionales
Asociaciones de Sordos

Edita:
Confederación Nacional de Sordos de España
Alcalá, 160, 1.º F.
Telf. 246 57 76
28028 MADRID

Imprime:
IMEDI, S.A.
Tlf. 690 60 74

Suscripciones:
Año (12 números): 2.800.-
Ejemplar: 250.-
Número atrasado (Anterior al 102): 200.-
Extranjero: US. \$ 35.-
Depósito Legal: M.10.837-1977

EDITORIAL



LA COORDINADORA NACIONAL DE SORDOS

Tras varias reuniones previas en La Coruña y durante el X Congreso de la AEES, (no es que hubiera tiempo para todo: se aprovechó todo momento, sencillamente), se creó ya de forma oficial la Coordinadora Nacional de Sordos por acuerdo entre Luis Alfonso Cervantes, Presidente de FIAPAS, y el firmante de estas líneas, como representante de la C.N.S.E., con asistencia de otros representantes de ambas Entidades.

He dicho carácter oficial, y sin embargo esta nueva Coordinadora carece de Estatutos, de cargos y de protocolos burocráticos. Quizá más tarde hagan falta. Por ahora son lo de menos.

La necesidad de esta creación es evidente. Todas las demás organizaciones representativas de diversas minusvalías, están logrando ya objetivos y situaciones de estabilidad de las que los sordos carecemos. Quiérase o no, nosotros los sordos, con nuestras Asociaciones, Federaciones y Confederación estamos destinados a entendernos con las Asociaciones de Padres y su Federación. Lo que a unos falta, les sobra a otros y viceversa.

El editorial de Luis Alfonso Cervantes en FIAPAS (nº 8, mayo-junio) es bien claro. Poco queda que añadir. Quizá desde la C.N.S.E. podríamos pedir a las Asociaciones de sordos un esfuerzo de comprensión y puesta al día, abandonando viejas rencillas y rivalidades, ensanchando sus aspiraciones no ya en beneficio exclusivo de los sordos de "su" Asociación, sino con unas miras más altas para toda la comunidad silenciosa con el nivel de vida, el futuro a corto y largo plazo de todos con límites solo nacionales hoy y europeos en breve.

Es cierto, sí, que los sordos reclaman su protagonismo. Pero una alianza, una unión como la que iniciamos, no va a ir en absoluto en detrimento de ello. Es necesario iniciar un periodo de mentalización recíproca de padres oyentes y de hijos sordos. Es forzoso comenzar paso a paso hasta lograr derribar viejas barreras de susceptibilidades e incomprensiones mutuas, que requieran que nos sentemos a la mesa muchas veces para discutir, para conocernos mejor, —de la discusión sale la luz—, pero con un ánimo de tolerancia de unos y otros, que no ha de adoptar nunca aires de superioridad o paternalismo ni de rechazo y romper la baraja, puntos ambos que motivaron el fracaso de intentos anteriores.

Lentamente, pero con paciencia y firmeza. Todos los sordos y nuestros padres somos conscientes de esa consideración injusta de "minusválido de 2.º orden", que recae sobre el no oyente.

Sabemos la atención que reciben otras minusvalías, —no menos amargas y difíciles que la nuestra, pero nunca más—, por parte de la Administración Pública. Sabemos el desconocimiento de la Sociedad ante nosotros por el solo hecho de carecer de factores externos de identificación o de características visibles que provoquen la simpatía que por sí solas conllevan ya otras minusvalías. Pero sabemos, también que nuestra sordera, nuestra falta de comunicación, la imposibilidad de la lecto-escritura, la indefensión, en suma, ante la Sociedad, son considerables.

Por eso y para eso, nace la Coordinadora, estos son sus únicos objetivos y fines de hoy. Aunque quizá mañana, si el éxito así lo aconseja, se pueda aspirar a otros más amplios como una Organización Nacional de Sordos, que será la verdadera unión final.

Por hoy, vale la Coordinadora. No van a ser fáciles sus comienzos ni su desarrollo. Lo sabemos. Pero la voluntad de todos, con la base de nuestro sincero deseo y fe, pueden y deben asegurarlo.

Félix-Jesús Pinedo Peydró.

PREMIO REINA SOFIA DE PREVENCIÓN DE LAS DEFICIENCIAS

EXPOSICIÓN DE TRABAJOS GALARDONADOS

El presidente de la Comisión de Investigación de la Facultad de Medicina de la Universidad Complutense de Madrid, D. Javier Puerta, abrió el acto de presentación de los trabajos investigadores que resultaron galardonados con el Premio Reina Sofía 1988 de Investigación sobre Prevención de las Deficiencias, que tuvo lugar el pasado 27 de junio a las 18,00 horas en el anfiteatro Ramón y Cajal de la Facultad de Medicina.

En el mismo intervinieron las doctoras premiadas, que expusieron brevemente algunos de los datos más significativos de sus investigaciones.

En primer lugar tomó la palabra el equipo de la Fundació d'Investigació Santa Creu i Santa Pau de Barcelona, representado por Montserrat Baiget, Pía Gallano y Virginia Nunes, autoras, entre otros, de un trabajo y una experiencia pionera en nuestro país.

La Dra. Baiget señaló el incalculable coste social y económico que tienen las enfermedades genéticas, y la necesidad de hacer efectiva la prevención de las anomalías genéticas en su vertiente primaria -antes de la concepción- y secundaria -que incluye el diagnóstico prenatal con la posibilidad de finalizar un embarazo cuando se diagnostica la existencia de un feto afectado por una enfermedad genética grave, sin tratamiento paliativo ni curación.

Por otra parte, las Dras. Gallano y Nunes basaron sus exposiciones en las investigaciones realizadas sobre dos enfermedades genéticas, las Fibrosis Quística (1/2500) y la Distrofia Muscular de Duchenne (1/3 de los afectados no tenían antecedentes familiares). Estas enfermedades tienen una incidencia muy considerable en las personas, y en ellas también se considera esencial el diagnóstico prenatal.

Posteriormente, fue la Dra. M.^a Luisa Martínez Frías, del Estudio Colaborativo Español de Malformaciones Congénitas (ECEMC) de la Facultad de Medicina de la Complutense de Madrid, quien expuso los resultados más relevantes de la investigación, llevada a cabo a lo largo de 13 años (1976-1988) que se basa en la prevención de las malformaciones congénitas.

España -dijo- tenía en 1976 un 20% de muertes infantiles producidas por defecto congénito, y el 60% de la etiología de las anomalías del desarrollo son aún desconocidas. En este caso, también el objetivo primordial está en la prevención de estas anomalías congénitas.

El estudio realizado por la Dra. Martínez Frías y su equipo ha cubierto el 15% de los nacimientos habidos en España, en 15 de las 17 Comunidades Autónomas, durante los 3 primeros días de la vida del niño y a lo largo de 1976-1988, y se ha contado con una estrecha colaboración por parte de pediatras y obstetras.

Expresó a la audiencia la angustia de una familia y las preguntas que ésta se hace cuando tiene un niño con un defecto congénito. Qué es, qué pasó, cómo sucedió, qué im-

plica para el futuro del niño y si puede reaparecer en un nuevo nacimiento. Señaló que a muchas de estas preguntas aún hoy no se puede dar una respuesta, ya que las causas son en un 75,2% desconocidas, en un 13,9% cromosómicas, un 9% se debe a una monogenia, y un 1,9% son ambientales.

De los 658.580 recién nacidos vivos que sirvieron de base a esta investigación, 13.370 eran malformados, lo que supone un 2,03%. Se comprobó que en los años que duró la investigación, sólo un defecto de los estudiados había descendido, la anencefalia. Esto se debe a que en 1985 y tras la legalización del aborto existía la posibilidad de dar marcha atrás en el caso de embarazos en los que se detecte la anomalía.

Para finalizar, la Dra. Martínez Frías hizo especial hincapié en los factores de riesgo para el feto como son el calor, alcohol y tabaco. Al parecer, el aumento de temperatura de la madre gestante en 1,5° -por fiebre o fuente externa de calor- puede afectar al feto. Igualmente los americanos han demostrado que los niños nacidos de madres alcohólicas tienen determinados rasgos faciales, y que el tabaco es causa demostrada ya de retraso en el crecimiento intrauterino y que a largo plazo hay implicaciones en la salud del niño.

CONVOCADO EL PREMIO DE 1990

En una segunda parte del acto, D. Francisco Javier Die Lamana, Secretario del Real Patronato de Prevención y Atención a Personas con Minusvalía, convocó el Premio Reina Sofía 1990 de Investigación sobre Prevención de las Deficiencias. Expresó su agradecimiento a los ministerios que colaboran con el Real Patronato -entre ellos los de Asuntos Sociales, Sanidad, Educación, Economía, Trabajo-, así como a las Asociaciones del sector.

Destacó la importancia de la prevención, principal objetivo que se marca el Patronato y la relevancia del Premio ya que -dijo- los mayores resultados se obtienen con él, pues el interés está en detectar grupos de investigación que además hagan ver a los profesionales implicados y al gran público cuáles son esas investigaciones, y cual es la trascendencia social que tienen.

Anunció que próximamente tendrán lugar distintos actos en Hispanoamérica en relación con estos premios.

La convocatoria de 1990 queda abierta para investigadores en cualquier aspecto de la prevención en las deficiencias, pueden optar los trabajos realizados en España o en el extranjero, por autores de nacionalidad española o de países Iberoamericanos y que estén, al menos parcialmente, publicados en castellano. La dotación del Premio Reina Sofía asciende a la cantidad de 5.000.000 de pesetas, gracias a la colaboración de la Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa.

Durante todo el acto se contó con la presencia de una traductora mímica, ante la posibilidad de que entre el público hubiera alguna persona con carencia de capacidad auditiva.

Minutos antes de que comenzara la sesión explicativa de las investigaciones premiadas, un grupo de personas colgaron una pancarta con el lema "Una ciudad para todos. Ayudanos a eliminar las barreras".

REAL PATRONATO DE PREVENCIÓN Y DE ATENCIÓN A PERSONAS CON MINUSVALÍA

El 9 de abril de 1976 se creó el Real Patronato de Educación Especial, que más tarde modificaría su denominación y pasó a ser el Real Patronato de Educación y Atención a Deficientes. Posteriormente, ya en 1986 vuelve a cambiar su nombre y tiene lugar su última reestructuración, llamándose ya Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalías.

La exigencia de promover la investigación en un campo donde se configura uno de los retos más importantes de nuestro tiempo, como es la prevención de la deficiencia mental y malformaciones congénitas, movió a su Majestad la Reina de España, Presidenta de Honor del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalías, a conceder su nombre al Premio creado por Orden de la Presidencia del Gobierno de 2 de Abril de 1982 (B.O.E. del 3 de Abril de 1982).

En 1984 el Premio Reina Sofía se abrió a todos los países de nuestra misma lengua, expresando así el interés de España en contribuir a la tarea de erradicar factores de riesgo que pueden afectar tan esencialmente al futuro de vida personal y social de un elevado número de hombres y mujeres de nuestros pueblos.

En estos Premios colabora la Fundación "Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa", dotándole de una importante cuantía. Asimismo, se cuenta con la contribución de la Agencia Española de Cooperación Internacional, para la difusión de estas convocatorias.

La finalidad de estos premios es recompensar una labor realizada de investigación científica o un trabajo experimental cuyos resultados merezcan la distinción.

El tema de la investigación o trabajo versará sobre cualquier aspecto de la prevención de las deficiencias, y se puede optar al Premio cuando hayan sido realizados -en España o en el extranjero- por autores de nacionalidad española o de los países iberoamericanos, y publicados, al menos parcialmente, en lengua española.

PREVENCIÓN DE DEFICIENCIAS

PREMIO REINA SOFÍA

Estos son los trabajos premiados hasta el momento:

1982

— "INVESTIGACIONES Y ACCIONES ENCAMINADAS A LA PREVENCIÓN DE LA SUBNORMALIDAD DEBIDA A HIPOTIROIDISMO", de los Dres D. Francisco Escobar del Rey, D.^a Gabriela Morreale y D. Antonio Ruiz Marcos y su equipo, de España.

— "DETECCIÓN, PREVENCIÓN E INVESTIGACIÓN DE LA ETIOLOGÍA MOLECULAR DEL ATRASO MENTAL DE METABOLOPATIAS CONGENITAS", de la Dra. Magdalena Ugarte, de España.

1984

— "NUTRICIÓN, DESARROLLO MENTAL, CONDUCTA Y APRENDIZAJE", de los Dres. Joaquín Cravioto y Ramiro Arrieta, de México.

1986

— "PREVENCIÓN DE LAS DEFICIENCIAS DE ETIOLOGÍA GENÉTICA", de la Unidad Estructural de Investigación de Genética Humana del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, de España, de la que es Director el Dr. José Antonio Abrisqueta.

1988

— "PREVENCIÓN DE MALFORMACIONES CONGENITAS. PROGRAMA DE INVESTIGACIÓN EPIDEMIOLÓGICA EN ESPAÑA (1976-1988)", de la Dra. M.^a Luisa Martínez Frías y su Grupo de Investigación del Estudio Colaborativo Español de Malformaciones Congénitas.

— "LA CONTRIBUCIÓN DE LA GENÉTICA MOLECULAR AL DIAGNÓSTICO DE PORTADORES DE ENFERMEDADES GENÉTICAS GRAVES", de los Dres. Montserrat Baiget, Xavier Estivill, Pía Gallano y Virginia Nunes, de la Fundació d'Investigació Santa Creu i Sant Pau de Barcelona.

CONCURSO DE CARTELES

PARA EL XI CERTAMEN
NACIONAL DE CINE DE SORDOS

Como estaba previsto, el día 1 de Julio dióse a conocer el fallo del Jurado del concurso de Carteles para anunciar el XI Certamen Nacional de Cine a celebrar en Logroño organizado por la Asociación de Sordos Riojanos conjuntamente con la C.N.S.E., su promotora.

Presentándose 10 carteles enviados por las siguientes asociaciones:

Rioja, Alzira, Valladolid y Navarra.

Se percibe un poquito de cansancio ya que sabemos hay sordos con una creatividad y maestría enormes pero son reacios a participar, lástima.

A juicio del Jurado que ha encontrado la muestra de alta calidad, recayó el Premio en el socio navarro Emilio Moreno, enhorabuena. También merecieron mención de Accesit otro cartel del mismo autor y un segundo del socio Riojano Francisco-Javier Calderón, bien por ambos.

Terminó por este año el concurso de todos los Carteles para otras tantas Actividades Culturales Nacionales que ha sido de muy alta calidad y buena participación aunque pudo ser muy superior pero nos damos por satisfechos.

Os agradecemos la confianza demostrada que por nuestra parte hemos creído merecerla. Enhorabuena a ganadores y participantes todos, sobre todo a las Asociaciones que tanto hacen que sus Socios participen y les ayudan cuanto pueden. Gracias.

Carmen Igal.

IV SESIONES INFORMATIVAS SOBRE ACCESO DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD EL EMPLEO PUBLICO

Organizadas en colaboración con el Departamento de
Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco

Bilbao, 16 y 17 de Noviembre de 1989

Como en años anteriores, la Secretaría General del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, tiene previsto celebrar en el cuarto trimestre de 1989, las IV Sesiones Informativas sobre acceso de las personas con minusvalía al empleo público. En esta ocasión las Sesiones abordarán la integración en el trabajo de las personas con discapacidad, tanto en el ámbito de la Administración Central como en el de las Comunidades Autónomas, así como, en su caso, en el de las Corporaciones Locales y Empresas Públicas.

AVANCE DE PROGRAMA

Día 16 de noviembre:

9,00: Recepción de asistentes y entrega de documentación.
10,00: Apertura de las sesiones.



Carteles presentados al certamen de Cine.



El Jurado selecciona el cartel.

- 10,30: Acceso al empleo público en los países de la C.E.
- 11,15: Coloquio.
- 11,30: Pausa.
- 12,00: Normativa estatal. Últimas disposiciones, Actuaciones de la Comisión de Coordinación de la Fundación Pública.
- 13,30: Coloquio.
- 14,00: Tiempo libre.
- 16,30: Panel de experiencias de la Administración del Estado y la Seguridad Social.
- Resultados de la Oferta de Empleo Público de 1988, Informe sobre Cuerpos Generales, Experiencias en el Insero,
- 18,00: Coloquio.
- 19,00: Tiempo libre.

Día 17 de noviembre:

- 9,30: Panel de experiencias en Comunidades Autónomas. Informe de las Ofertas de Empleo Público de 1988, País Vasco.
- 11,30: Pausa.
- 13,00: Coloquio.
- 14,00: Tiempo libre.
- 16,30: Grupos de trabajo. Administración Local. Empresas Públicas. Evaluación de capacidades. Adaptación de pruebas y de puestos.
- 18,30: Sesión final.

Minoría Catalana (Sr. Homs) continua las gestiones en el Congreso de los Diputados para favorecer los objetivos de la CNSE.

Como ya dimos noticia en números anteriores, el Grupo Parlamentario de Minoría Catalana, y en concreto el Sr. Homs, gestionan nuestras aspiraciones en diversos objetivos: TVE, Cultural y problemas laboral y de comunicaciones. Reproducimos las páginas del Diario de Sesiones del Congreso del 28 de junio último:

Del diputado Don Francesc Homs i Ferret, del Grupo parlamentario de la Minoría Catalana, que formula al excelentísimo señor ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones: ¿Tiene previsto el Ministerio adoptar alguna medida dirigida a que la Compañía Telefónica Nacional de España instale teléfonos públicos para sordos (telescrit) en los centros públicos?

El señor **PRESIDENTE**: Pregunta número 1.9, del señor Homs i Ferret.

El señor **HOMS I FERRET**: Gracias, señor Presidente.

¿Tiene previsto el Ministro adoptar alguna medida dirigida a que la Compañía Telefónica Nacional de España instale teléfonos públicos para sordos (telescrit) en los centros públicos, como aeropuertos, estaciones de trenes, autobuses, hospitales, etc.?

El señor **PRESIDENTE**: Gracias, señor Homs. El señor Ministro de Transportes tiene la palabra.

El señor **MINISTRO DE TRANSPORTES, TURISMO Y COMUNICACIONES** (Barrionuevo Peña): Gracias, señor Presidente. Señoría, no hay previsto por parte de la Compañía Telefónica realizar instalaciones de este tipo en centros públicos, es decir, teléfonos públicos o sistema de comunicación para sordos en centros públicos.

El señor **PRESIDENTE**: Gracias, señor Ministro. El señor Homs tiene la palabra.

El señor **HOMS I FERRET**: Señor Ministro, tengo que lamentar que no esté previsto, ya que actualmente no se presta en centros públicos el servicio adicional para sordos. Creo que debía ponerse en práctica dicho servicio por la Compañía Telefónica.

Con la formulación de esta pregunta nuestro Grupo perseguía interesar a usted para que se iniciaran un conjunto de medidas, de actuaciones tendentes a que en los próximos ejercicios se llevara a cabo un programa que permitiera comenzar a instalar telescrit en los núcleos más importantes de circulación de población.

Señor Ministro, en las ciudades más importantes de los países occidentales como, por ejemplo, en ciudades del Reino Unido, de Suiza, de Japón, de Estados Unidos ya existen las instalaciones de estos aparatos que permiten comunicarse a las personas sordas en momentos cruciales de sus traslados como, por ejemplo, para comunicar retrasos de vuelos o de medios de transporte a sus parientes, a sus amigos, etc. Creo que la Compañía Telefónica está en una situación financiera que le permitirá poder llevar a cabo un programa específico para atender ese complemento de prestación de servicio público para este colectivo de personas. Esto ya se está haciendo en otros países, porque se cuenta con la tecnología adecuada para ello: se está instaurando en todas las ciudades más importantes de Europa y de los países occidentales, y nuestro Grupo considera que también podía iniciarse en el nuestro.

Lamento que, por ahora, esto no se haya previsto, y le instamos y le estimulamos a que lo prevean y lo pongan en marcha en el plazo más breve posible.

Gracias señor Ministro.

El señor **PRESIDENTE**: Gracias, señor Homs. El señor Ministro tiene la palabra.

El señor **MINISTRO DE TRANSPORTES, TURISMO Y COMUNICACIONES** (Barrionuevo Peña): Como he indicado a su señoría, la orientación de su pregunta era señalar si había alguna previsión para instalación de teléfonos públicos o en centros públicos. Le he contestado con sinceridad al decirle que no, que esa previsión no existía. Eso no quiere decir que no haya ninguna actuación en el sentido indicado por su señoría.

Según la información que poseo, en estos momentos hay instalados unos 250 aparatos aproximadamente para comunicación telefónica (aunque quizá no esté bien empleado el término) entre sordos por el sistema de telescrit que señalaba su señoría. Quizá esta tecnología es anticuada, no es la que se utiliza ahora en algunos de los países que ha mencionado su señoría, ya que respecto a Europa podría darle el ejemplo de los escandinavos. La industria española AMPER está desarrollando una tecnología basada en el sistema videotex para establecer una comunicación de ese tipo y también existe participación en algún programa de la Comunidad Económica Europea para desarrollar esta clase de comunicación no sólo entre sordos sino entre una persona que tiene oído y que habla normalmente, pero tiene que comunicarse con una persona sorda. Si hay participación en algunos programas, aunque no hay previsión presupuestaria en los próximos proyectos de instalación de teléfonos públicos de ese tipo.

El señor **PRESIDENTE**: Gracias, señor Ministro.

O sea que el problema está en suspenso. Continuamos esperando noticias de AMPER y el nuevo teléfono de esta marca e informaremos a nuestros lectores en cuanto tengamos noticias concretas.

Del diputado Don Francesc Homs i Ferret, del Grupo Parlamentario de Minoría Catalana, que formula al excelentísimo señor Ministro de Cultura: ¿Esta dentro de las previsiones del Ministerio de Cultura otorgar ayudas económicas a la Confederación Nacional de Sordos de España para la realización de programas de actividades culturales?

El señor **PRESIDENTE**: Pregunta número 18 del señor Homs i Ferret.

Tiene la palabra el señor Diputado.

El señor **HOMS I FERRET**: Gracias, señor Presidente, ¿está dentro de las previsiones del Ministerio de Cultura otorgar ayudas económicas a la Confederación Nacional de Sordos de España para la realización de programas de actividades culturales?

El señor **PRESIDENTE**: Gracias, señor Homs.

Tiene la palabra el señor Ministro de Cultura.

El señor **MINISTRO DE CULTURA** (Semprún Maura): Gracias, señor Presidente. En este ejercicio presupuestario no está previsto otorgar las ayudas a las cuales se refiere su señoría.

El señor **PRESIDENTE**: Gracias, señor Ministro.

Tiene la palabra el señor Homs.

El señor **HOMS I FERRET**: Gracias, señor Presidente. Señor Ministro, en primer lugar tengo que decirle que me parece mal, pero la motivación de la pregunta que hemos formulado no reside estrictamente en la denegación de las dos solicitudes que esta Confederación ha planteado al Ministerio de Cultura: Una, para subvencionar actividades culturales y, otra, para participar

en esas jornadas internacionales del "Deaf Way" en las que participaron todos los países del mundo en las que los participantes están subvencionados por los Ministerios de los correspondientes países.

Me he entretenido en analizar las subvenciones que en los últimos años el Ministerio de Cultura ha otorgado a esta Confederación y he comprobado que el año 1982 este organismo recibió 12.671.000 pesetas; en 1983, 5.772.000 pesetas; en 1984 8.000.000 de pesetas; en 1985, 4.030.000 pesetas; en 1986, 3.000.000 de pesetas; en 1987, 2.000.000 de pesetas; en 1988, 1.500.000 pesetas, y en 1989 como usted muy bien ha dicho, se les ha denegado esta ayuda.

Señor Ministro, de ahí mi pregunta de si está dentro de las previsiones de su Ministerio no conceder ayudas a esta Confederación que agrupa a 76 asociaciones de personas sordas y siete federaciones. Creemos que esta Confederación tiene la suficiente entidad como para que pueda recibir alguna ayuda, no cuestiono las cuantías. Lo que tampoco tiene sentido es que sistemáticamente se hayan ido reduciendo estas ayudas económicas, hasta el extremo de llegar al 1989 en que se les deniegan.

No cuestionamos las razones de la negativa de este año pero no comprendemos por qué esa progresiva reducción de estas ayudas. Deseamos decirles simplemente que esto está causando un cierto desaliento a esta entidad y debería ser objeto de una revisión.

Por parte de nuestro Grupo, sólo queremos decirle que nos parecería oportuno que se reconsiderará esa evolución y en siguientes ejercicios se contribuya, junto con esta Confederación, a atender y financiar actividades de naturaleza cultural.

Nada más, señor Ministro. Muchas gracias, señor Presidente.

El señor **PRESIDENTE**: Gracias, señor HOMS.

Tiene la palabra el señor Ministro de Cultura.

El Señor **MINISTRO DE CULTURA** (Semprún Maura): Gracias Señor Presidente.

Señoría, no voy a referirme a la historia de estas subvenciones desde 1982, sino sencillamente al caso concreto de este presupuesto. Su señoría sabrá que ha habido que proponer recortes al gasto público, y concretamente al Ministerio de Cultura en todo lo que se refiere a subvenciones. También yo lo lamento y me parece mal, pero así es en una política global de la economía del Estado.

No sólo hay que contemplar la situación de la Confederación Nacional de Sordos de España, otras cuarenta asociaciones han visto este año, desgraciadamente, suprimida su subvención. Tengo en cuenta lo que dice su señoría y veremos si en un próximo presupuesto se puede reconsiderar esta cuestión. Pero repito que no es una actitud discriminatoria hacia esta Confederación de Sordos de España, sino una necesidad presupuestaria que atañe a cuarenta asociaciones.

El señor **PRESIDENTE**: Gracias, señor Ministro.

Con posterioridad a esta interpelación del Sr. Homs y la campaña de prensa de la que dimos noticia en nuestro número anterior, intentamos ser recibidos por el Sr. Ministro de Cultura. Resultó imposible, pero sí fuimos recibidos por D.ª M.ª Angeles Gutiérrez, Directora General de Cooperación Cultural. La entrevista fue muy cordial demostrándonos una gran receptibilidad y deseo sincero de poder ayudarnos a superar nuestra difícil situación. Desgraciadamente, para el año actual no hay remedio. Pero se nos ha prometido que, para 1990, no volverá a repetirse.

Para salvar las actividades culturales nacionales del año en curso, y vista la imposibilidad del M.º de Cultura, pérdida ya la participación en el "Deaf Way", nuestra única esperanza es la Fundación ONCE. Confiemos que su colaboración nos permita mantener por este año las citadas actividades.

Continuando con la ayuda que el señor Homs viene presentando, reproducimos a continuación sus preguntas al Director General de RTVE:

El señor **PRESIDENTE**: Tiene la palabra el señor Solana.

El señor **DIRECTOR DEL ENTE PUBLICO RTVE** (Solana Madariaga): No sé si es una pretenciosidad por mi parte, pero me permitiría pedirle un favor, señor Diputado, y es que facilitase usted con su gestión este tema, ya que intuyo que tiene una relación fluida con estas asociones o confederaciones. Estoy seguro que yo también podría encontrar la forma de conectar con ellos, pero ya que usted lo tiene, incluso para orgullo y satisfacción de que usted ha sido el que ha planteado este tema sería bueno, que ellos también sepan que ha sido gracias a su gestión por lo que la televisión y radio públicas se reinteresan por este tema. Le sugiero que se ponga en contacto con ellos para que a través de usted podamos encontrarnos la Confederación, usted y los directivos del programa para ver si encontramos alguna otra solución.

DEL DIPUTADO DON JOSEP LOPEZ DE LERMA, DEL GRUPO PARLAMENTARIO MINORIA CATALANA, QUE FORMULA AL DIRECTOR GENERAL DEL ENTE PUBLICO RTVE:
¿QUE ACTUACIONES Y PROGRAMAS ESPECIALES PARA SORDOS TIENE PREVISTA REALIZAR TVE EN EL FUTURO?

El señor **HOMS I FERRET**: Señor Director General, se trata de una prolongación de la inicial. Es para plantearle qué actuaciones y programas especiales, en una visión más a largo plazo, tiene previsto, Televisión Española para este tipo de personas.

El señor **PRESIDENTE**: Tiene la palabra el señor Director General.

El señor **DIRECTOR GENERAL DE ENTE PUBLICO RTVE** (Solana Madariaga): Me atrevería a decir, señor Diputado, que la respuesta es idéntica. Quizá la solución sea la que ha valido con la anterior pregunta. Si le pareciera suficiente la respuesta anterior, señor Diputado, me ahorraría repetir una serie de puntos que tengo reflejados aquí pero van a añadir muy poco.

El señor **PRESIDENTE**: Tiene la palabra el señor Homs.

El señor **HOMS I FERRET**: Señor Director General, me comprometo a canalizarse posible diálogo a reabrir entre Confederación Nacional de Sordos de España y Televisión Española. Creo que sí se pueden hacer mejor las cosas y creo que se pueden sugerir nuevas propuestas. Sugeriría a Televisión Española que propusiera un estudio para ver cómo están tratando otras televisiones europeas este tema. Creo que la experiencia de otras televisiones europeas puede sernos útil. Televisión Española podría destinar un pequeño presupuesto para informar a los órganos de responsabilidad de Televisión Española de cómo esta realizando, bien sería positivo que se constituyera esa comisión, digamos, mixta, entre Televisión Española y los representantes de la Confederación Nacional de Sordos de España, en el sentido de que de una forma más permanente, más estable se pudieran ir canalizando las sugerencias. Simplemente, señor Director General, quiero indicarle que sería positivo que se realizara ese estudio de contrastación y que por otra parte se instaurara un vínculo de diálogo permanente que permitiera ir canalizando todas estas sugerencias.

En esas dos direcciones le propondré iniciativas o contactos para que su voluntad, expresada en esta Comisión, pueda llevarse a cabo.

El señor **PRESIDENTE**: Tiene la palabra el Señor Director General.

El señor **DIRECTOR GENERAL DEL ENTE PUBLICO RTVE** (Solana Madariaga): Señor Diputado, vuelvo a citar la anterior comparecencia, en la que la señora Diputada doña Asunción Cruaños casi planteó los mismos extremos y prácticamente le contesté lo mismo, por lo cual quizá no sería malo que, si fuera posible, ambos esfuerzos no se produjesen por separado sino que pudieran converger y pudiéramos así resolver el tema. Ya que sabemos del fraccionamiento de este colectivo no lo planteemos también en la Cámara. Le pediría si es posible unidad de acción, que sería beneficiosa para todo el colectivo.

EL DIPUTADO DON JOSEP LOPEZ DE LERMA, DEL GRUPO PARLAMENTARIO MINORIA CATALANA, QUE FORMULA AL DIRECTOR GENERAL DEL ENTE PUBLICO RTVE: ¿TIENE PREVISTO INTRODUCIR CAMBIOS EN EL PROGRAMA INFORMATIVO QUE TVE EMITE A LAS 17,55 HORAS PARA PERSONAS SORDAS CON EL OBJETIVO DE MEJORAR SU CALIDAD, CONTENIDO E INTERES?

El señor **PRESIDENTE**: El Señor López Lerma va a ser sustituido en las siguientes preguntas por el Diputado Francesc Homs que tiene la palabra para formular la pregunta número 5.

El señor **HOMS I FERRET**: Señor Presidente, intervengo efectivamente en sustitución de mi colega José López de Lerma.

Señor Director General: ¿Tiene previsto Televisión Española introducir cambios en el programa informativo que emite a las 17,55 horas para personas sordas con el objetivo de mejorar su calidad, contenido e interés?

El señor PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Director General el señor DIRECTOR GENERAL DEL ENTE PUBLICO RTVE (Solana Madariaga): Señor Diputado, en la otra comparecencia ya planteé algunas ideas que Televisión está manejando para solucionar este problema, muy complicado. Incluso deje en el aire mi inquietud de que el colectivo de sordomudos tiene una presencia -las razones no las sé, pero quizá los señores parlamentarios podrían ayudar a que esto no fuera así- una presencia muy fraccionada ante una institución como, por ejemplo Radiotelevisión

El número de asociaciones que se han dirigido a Radiotelevisión cuando corrió el rumor, luego no ratificado, de que se iban a suprimir las películas subtituladas, el número de asociaciones de Sordomudos de España que se dirigieron al Director General por carta fue del orden de veintitantas, lo que hace presumir que son muchísimas las asociaciones que por las razones que sean -que no las sé- no ha cuajado el movimiento unitario con el que pudiera la Dirección General mantener unas relaciones más eficaces, no diría cómodas, acepto cualquier otro modelo, pero creo que son más ineficaces cuando hay tal variedad de propuestas y de alternativas por la multitud de fuentes de asocionismo por la que han optado los sordomudos como forma de coordinarse.

El programa de "La Tarde" va a sufrir cambios en los próximos tiempos pero el avance informativo de las 17,55 horas no va a cambiar. Vamos a intentar que se siga haciendo ese esfuerzo de traducción simultánea para que los sordomudos tengan posibilidad de conocer las noticias perfectamente y vamos a intentar mejorar la composición de las imágenes etc., para que se vea que hay un esfuerzo hasta tecnológico contrastado con algunas asociaciones de sordomudos que han planteado que existen algunas dificultades en la visión.

El siguiente tema son las películas subtituladas, que van a mantenerse en programación con un equilibrio y una racionalidad con las películas dobladas. En este momento, señor Diputado, no quiero engañar a nadie, no hay más que estos esfuerzos dirigidos concretamente al problema de la discapacitación de los sordomudos. No hay otro en previsión en este tema.

Vuelvo a insistir en lo que dije en la otra comparecencia: Si cualquier señor parlamentario que pueda de alguna manera ponerse en contacto con estas asociaciones sugiere otra idea, en Radiotelevisión no se nos ha ocurrido incluso después de comparar con otras televisiones públicas, otra

solución de momento a este problema, que nos preocupa. Recibiríamos con agrado cualquier otra idea.

El señor PRESIDENTE: tiene la palabra el señor Homs.

El señor HONS I FERRET: Gracias, señor Director General, por sus observaciones la motivación de esta pregunta que le planteo mi Grupo parlamentario es interesarle a usted, concretamente en esta primera pregunta, sobre el espacio informativo a que he hecho referencia de las 17,55 horas. Tras darle el estado de opinión que en el colectivo de sordomudos existe en estos momentos en relación con este programa, concretamente. Efectivamente, el colectivo está agrupado en unas 83 asociaciones en España y hay una Confederación Nacional de Sordos de España, que dirigió una encuesta a todos sus afiliados y han recogido unos datos que yo quisiera, sin ánimo de crítica, trasladarle e informarle en el sentido de que simplemente hay un cuatro o un cinco por ciento de los sordomudos españoles que dicen seguir ese programa de las 17,55 horas.

Por otra parte, cuando se les pregunta sobre su opinión acerca de la calidad o el interés del mismo, un 50 por ciento responde que es mala un 43 por ciento que malísimo y un siete por ciento que regular.

Yo soy consciente de las dificultades de hacer una programación para este colectivo de personas y, por tanto, soy respetuoso a la hora de hacer valoraciones y críticas. Pero creo que se puede hacer mejor, creo que el programa concretamente de las 17,55 horas puede mejorarse y que se podrían hacer más cosas.

Usted me dice que Televisión Española estará abierta a recibir cualquier sugerencia. Yo quisiera trasladarle que constituyan unas sesiones de trabajo con la Confederación Nacional de Sordos de España, que agrupa a esas 83 asociaciones, mantengan conversaciones directas con ellos y recojan directamente del colectivo de personas interesadas las sugerencias. Yo creo que ésto sería la forma más directa.

Yo tengo conocimiento de que la Confederación Nacional de sordos de España ha manifestado en varias ocasiones su deseo de participar en la elaboración de los contenidos de este programa informativo y no le ha sido fácil participar en ello. Yo quiero simplemente trasladarle que creo que se puede entablar ese diálogo y estoy seguro de que usted podrá interesar a sus responsables para que lo hagan. El motivo de la pregunta era éste, señor Presidente.

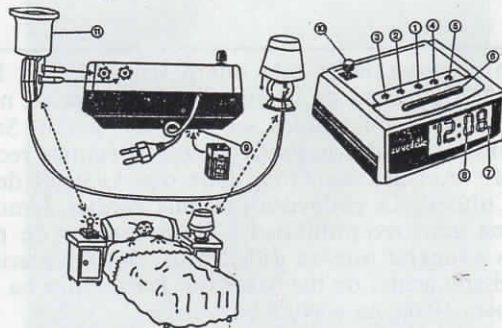
De la lectura de lo anterior se desprende que la CNSE intentará solucionar los problemas de la desatención que padecemos por parte de TVE. Ahora bien las noticias de las elecciones influirán en el sentido de que tendrá que retrasarse todas estas cuestiones.



RELOJ DESPERTADOR LUMINOSO MARCA "VEDETTE"

Precio por Unidad: 4.000 ptas. más gastos de envío por reembolso.

Por la compra de más de 10 despertadores, el precio por unidad sera de 3.500 ptas.



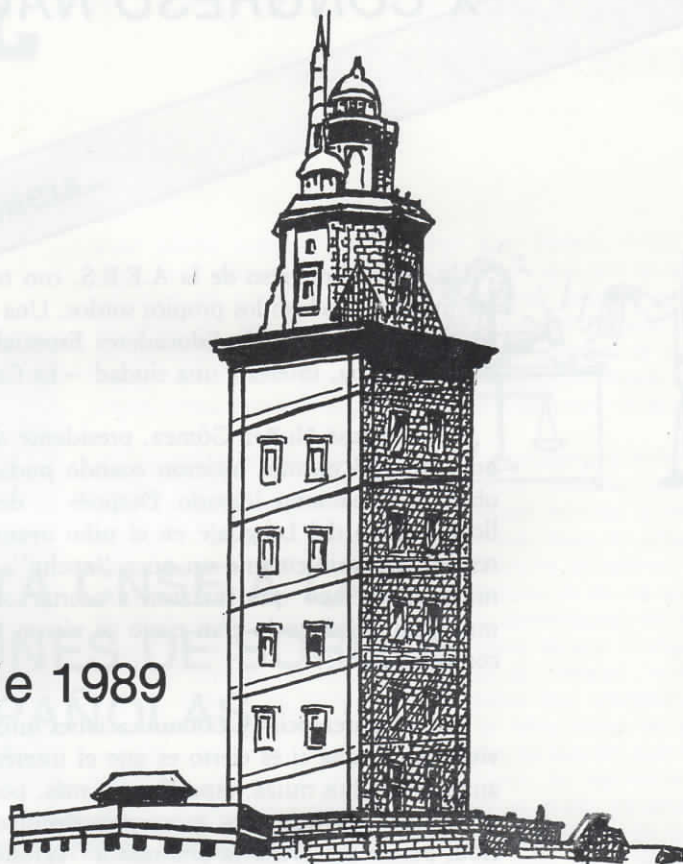
(Próximamente también a la venta avisador de ruidos, reloj de agujas y teléfono para sordos).

PEDIDOS A: JESUS CIFUENTES MOLINA
C/. Islas Cies, 15, 1. Esc. 1º. 4.
Telf. 739 89 05
28035 MADRID

X CONGRESO NACIONAL DE EDUCADORES DE SORDOS

A.E.E.S.

La Coruña
Del 1 al 3 de Julio de 1989



COMITE DE HONOR

Vicepresidente 1.º

Excmo. Sr. D. FERNANDO IGNACIO GONZALEZ LAXE
Presidente de la Xunta de Galicia.

Vicepresidenta 2.ª

Excmo. Sra. CONDESA DE FENOSA
Presidenta de la Fundación Barrié de la Maza.

Excmo. Sr. D. JAVIER SOLANA
Ministro de Educación y Ciencia
Excmo. Sr. D. MANUEL CHAVEZ GONZALEZ
Ministro de Trabajo y Bienestar Social
Excmo. Sra. Dña. MATILDE FERNANDEZ SANTOS
Ministra de Asuntos Sociales

Excmo. Sr. D. DOMINGO GARCIA SABELL
Delegado del Gobierno en Galicia

Ilmo. Sr. D. FRANCISCO VAZQUEZ

Alcalde de La Coruña

Excmo. Sr. D. FRANCISCO MARTINEZ PARIENTE

Capitan General de la VIII Región Militar

Excmo. Sr. D. ANICETO NUÑEZ GARCIA

Consejero de Educación y Ordenación Universitaria

Excmo. Sr. D. MIGUEL MARTINEZ LOSADA

Consejero de Trabajo e Bienestar Social

Excmo. Sr. D. RAMON BERRA PEREIRA

Gobernador Civil de La Coruña

Ilmo. Sr. D. SALVADOR FERNANDEZ MOREDA

Presidente de la Excmo. Diputación Provincial de La Coruña

Ilmo. Sr. D. ALVARO MARCHESI

Director General de Innovación Educativa, M.E.C.

Excmo. Sr. D. CARLOS PAJARES VALES

Rector Magnífico de la Universidad de Santiago

Excmo. Sr. D. LEOCADIO MARTIN RODRIGUEZ

Presidente Asamblea Cruz Roja Española

Monseñor ROUCO VARELA

R.V.D.M.O. Arzobispo de Santiago de Compostela

Ilmo. Sr. D. ANDRES DE SOUSA IGLESIAS

Director General de Relaciones con las Comunidades Gallegas

Ilmo. Sr. D. EMILIO GARCIA BONHOME

Director General de Enseñanzas Medias, Consellería de Educación.

Ilmo. Sr. D. JOSE LUIS NOVO CAZON

Director General de E.G.B. Consellería de Educación

Ilmo. Sr. D. DELFIN ALVAREZ FERNANDEZ

Director General de Servicios Sociales, Consellería de Tránsito e Benestar Social.

Ilmo. Sr. D. CONSTANTINO FREIRE LLAMAS

Delegado Provincial de la Consellería de Educación de La Coruña

Ilma Sra. Dña. MARIA PAZ GOMEZ VAZQUEZ

Directora Provincial de Servicios Sociales en La Coruña

Ilma Sra. Dña. ANA CORTAZA AZAOLA

Directora del Centro Nacional de Recursos para la Educación Especial

Ilmo. Sr. D. JESUS LOPEZ-SOLORZANO ARQUERO

Presidente de A.E.E.S

Ilmo. Sr. D. FELIX J. PINEDO PEYDRO

Presidente de la Confederación Nacional de Sordos

Ilmo. Sr. D. LUIS CERVANTES MARTINEZ

Presidente de FIAPAS

Ilmo. Sr. D. ANTONIO REYES DURAN

Presidente de la O.N.C.E.

Ilmo. D. JOSE LUIS MENDEZ LOPEZ

Director Caixa Galicia

COMITE ORGANIZADOR

Presidente:

Antonio José Núñez Gómez

Vicepresidenta:

Carmen Rodríguez Cabarcos

Secretaría:

Alicia Sánchez Ramos

Vicesecretaría:

Marisa Posa Grande

Tesorera:

Nélida Lois Mosquera

Vocales:

María Barbeito Paredes

María Luz Fernández López

Ramón Antonio Otero Acevedo

María del Carmen Sánchez Méndez

Margarita Sanz Santás

María Mercedes Varea Cascallar

Herminia Manuela Vázquez Pita

José Antonio Gay García

Manuel Couceiro Carro

Juan Fernández García

X CONGRESO NACIONAL DE A.E.E.S.

Un nuevo Congreso de la A.E.E.S. con toda la expectación que despierta entre educadores, padres e incluso los propios sordos. Una organización muy eficiente de A.G.P.E.T.A.L. (Asociación Gallega de Educadores Especializados en Técnicas de Audición y Lenguaje), gran asistencia, interés y una ciudad —La Coruña— como marco incomparable.

Antonio José Nuñez Gómez, presidente del Comité Organizador como los demás componentes del mismo, hicieron cuando pudieron para que todos nos sintieramos a gusto, objetivo plenamente logrado. Después ... después, el tema central del Congreso "Desarrollo Evolutivo del Lenguaje en el niño oyente y en el niño sordo; estrategias de mejora" resultó ser posiblemente un poco "ancho", para desarrollar en unos pocos días, con premuras de tiempo que forzaron a acortar o resumir comunicaciones interesantes, mientras otras que quizá no lo eran tanto se vieron favorecidas por permitirlo el programa del día correspondiente.

Hubo Conferencias y Comunicaciones interesantes, como hubo también repeticiones inevitables. Lo que sí es cierto es que el interés y la expectación permanecieron día tras día, aunque muchos quizá, esperábamos más, por cuanto la situación actual de la educación del no oyente atraviesa unos momentos decisivos en los que junto a la opción de la integración, parece ser necesaria una mayor "agresividad innovadora" a cargo de la Educación Especial. La teoría es siempre necesaria, pero va siendo hora de que la práctica, las exposiciones concretas, reciban una mayor dedicación.

Los medios audio-visuales, televisión, video, etc. fueron una grata sorpresa y fueron otra prueba de la organización extraordinaria, pero a veces pueden resultar incluso negativos. Se distrae demasiado la atención, y no falta cierto toque propagandístico en algunos vídeos, posiblemente más que fuera de lugar...

El Congreso fue, pese a todo, un éxito: fueron jornadas de contactos, de conocimientos adquiridos, de amistad, etc. entre un grupo de profesionales dedicados con entusiasmo a su tarea. Pero todos queremos más, empezando por esas "Conclusiones" que a continuación reproducimos y que se están tornando un poco estáticas, rutinarias, si se permite decirlo.

Quizás sea en Mérida en el próximo Congreso, queremos deseárselo y esperarlo así, así como ratificar y dar fe de que los educadores de sordos, continúan al pie del cañón, preocupándose y trabajando con toda clase de sacrificios lo que hace que sean merecedores de nuestra gratitud y aplauso, que sabemos que son capaces todavía de mucho más. Para lo cual solo sería necesaria en verdad una mayor colaboración de organismos, instituciones públicas y privadas, incluyendo a la propia CNSE, pues es evidente que con la escasez de medios y la poca atención que reciben no es fácil pedir más.

Félix-Jesús Pinedo Peydró.





El Comité Ejecutivo y diversas personalidades dando la bienvenida a los Congresistas en el Pazo de Mariñán.

CONCLUSIONES

Se evidencia un desconocimiento social de la realidad de la sordera, en consecuencia se considera necesario:

1). Dar a conocer a la sociedad toda la problemática de las personas sordas, para que ésta sea valorada en su justa medida y capacidad.

Al mismo tiempo se estima necesario proporcionar a las familias la orientación, formación y apoyos precisos para que puedan cubrir satisfactoriamente su papel fundamental en la educación de sus hijos.

2). Hacer efectiva la coordinación entre ADMINISTRACION Y EQUIPOS PROFESIONALES a fin de evitar la desorientación y confusión existente entre las personas implicadas.

3). Potenciar la investigación y realización de estudios comparativos sobre la evolución del lenguaje y aprendizaje entre el niño sordo y el niño oyente.

4). Mejorar la intervención específica, sistemática y continuada en el proceso de rehabilitación del sordo desde una edad temprana, respetando el desarrollo armónico del niño.

5). Potenciar la utilización de medios técnicos y didácticos que favorezcan la oralización del deficiente auditivo.

El sordo tiene el derecho y la necesidad de mantenerse informado de la realidad que le rodea. Por ello:

6). En los casos y situaciones en que este derecho puede resultar perjudicado, se han de favorecer sistemas de comunicación alternativos, tanto en su etapa formativa como en la de su inserción socio-laboral.



La Romería Gallega ofrecida por la Excm. Diputación Provincial de La Coruña en el Pazo de Mariñán incluyó una extraordinaria muestra del folclore gallego.





Los sordos en el Congreso

LOS SORDOS EN EL CONGRESO: UN ESTIMULO Y UN PROBLEMA

Están allí como suelen estar en casi todos los Congresos cuando la temática de los mismos les atañe. Están con sus intérpretes (casi siempre seleccionados entre los mejores) y siguiendo atentamente cuanto se expone. No esperan —y es hartamente triste que así sea— soluciones para ellos que ya serían tardías, pero sí las anhelan para los niños sordos de hoy, para que no tengan que seguir padeciendo lo que ellos han vivido, para que los sordos de la próxima generación, logren dominar la lecto-escritura, hablen y entiendan mejor, les pese menos su sordera en suma.

Y por eso están allí en cada Congreso, con su atención visual fija hasta tornarse en cansancio físico, en la traducción gestual de los intérpretes. Quisieran hacer objeciones o manifestar su aprobación muchas veces y no se atreven: es demasiado el tecnicismo, llega a impresionarles y a coartarles. Ellos solo saben decir sus verdades sin poder vestirlas con frases adornadas y con la terminología adecuada. Ya sería demasiado pedir.

Pero quizá no lo fuera, para los organizadores de futuros Congresos rogarles que tuvieran más en cuenta su comodidad y facilitar en lo posible su seguimiento del Congreso. La ubicación es un extremo a tener en cuenta: No pueden estar en un lugar acotado para ellos en el cual a cada entrada o salida de una persona se rompa su atención al interponerse en sus miradas al intérprete. Una simple frase perdida en el gestual resulta decisiva para no entender lo que sigue. Como bien saben, sobre todo los que están aprendiendo el lenguaje de signos, una conversación o monólogo empezados son ya muy difíciles de seguir.

Ocurrió varias veces en La Coruña. Quedamos así “roto el hilo” y expuestos a confusiones cada vez. Es necesario evitar esto.

Por otra parte un intérprete —el mejor del mundo, por ejemplo— sólo puede traducir lo que oye “palabra por palabra”. O sea en un gramatical signado puro. Y esto sólo es comprensible —y no siempre— por sordos post-locutivos. Me permito apuntar la solución de que los intérpretes traduzcan con los textos escritos conocidos de antemano, haciendo así más fácil expresarlo en la estructura del gestual propia del sordo pre-locutivo. Sólo así se evitaría la tortura (seamos sinceros) de esos sordos inmóviles, atentos horas y horas, y comprendiendo apenas cuatro ideas. Demasiado esfuerzo para tan poco fruto.

El intérprete debería traducir entonces solo directamente las preguntas, las intervenciones espontáneas, etc.

Sugerencias que me permito hacer cara al próximo Congreso y que supondrían un gran paso para atraer a más sordos que —no podemos olvidarlo— son y serán siempre los protagonistas, y no meros “Convidados de Piedra”

Félix-Jesús Pinedo.



X CONGRESO NACIONAL DE A.E.E.S.



Antonio José Nuñez Gómez, Presidente del Comité Ejecutivo del X Congreso siempre amable y atento a todos. Su capacidad no constituye sorpresa alguna ya que cae dentro de esa línea que hace que las Asociaciones de Padres, los Centros educativos para sordos así como las relaciones de padres y educadores con los propios no oyentes, alcancen en La Coruña unos resultados modélicos a lo que no es precisamente ajeno Antonio.

UNA AUSENCIA SEÑALADA

Por motivos personales (que deseamos se solucionen lo mejor posible) faltó Jesús López Solórzano, actual presidente de la A.E.E.S. al Congreso Gallego. Somos muchos los que le echamos de menos y deseamos recordar aquí, todo el trabajo que Jesús ha venido realizando y sin duda continuará haciendo, por la Educación Especial. Ojalá para ocasiones sucesivas su presencia no falte. ¡Animo Jesús!

F. del S.

X CONGRESO DE LA A.E.E.S.

Todavía recuerdo que la primera vez que asistí a un Congreso alguien ya curtido en esos lances me dijo: "Tranquila si no entiendes las conferencias y ponencias, donde más se aprende en los Congresos es en los pasillos".

Ciertamente no voy a poner en duda el interés que todas las manifestaciones de este Xº encuentro de la A.E.E.S., la calidad y el acierto de los profesionales invitados a exponer su trabajo y sus opiniones sobre un tema harto preocupante, pero... siguen estando en vigor "los pasillos" de mi querido interlocutor. ¿Qué tal por tu escuela?, ¿qué es de aquel alumno que me contabas?. ¿Has visto el material de...? ¿has leído el artículo de...?, ¿cómo hacéis vosotros para...?, ¿qué opinas de...?. Preguntas y respuestas apresuradas, entrecortadas, entre ponente y ponente, o incluso reposadas en la cafetería sacrificando nuestra presencia en alguna intervención oficial.

Y los pasillos de La Coruña daban mucho para aprender y reflexionar. De las conferencias, comunicaciones y ponencias dará fe el libro del Congreso cuando se publique. Del extra-congreso hablaremos con nuestros compañeros cuando regresemos a nuestros lugares de origen, nos hará pensar y quizás oriente algo o nada nuestra práctica educativa. Pero ahí estará y como quiera que ni en las conclusiones se mencionan aquí quisiera yo dejar constancia de algunas interesantes impresiones "entre pasillos":



LA CORUÑA 89

X CONGRESO NACIONAL DE A.E.E.S.



Los sordos gallegos pusieron una nota emotiva aparte su calidad artistica, con sus bailes regionales en el Centro Haciadama-El Burgo. Para quienes no conocian su habilidad fue un inolvidable descubrimiento.



Una de las Mesas de Comunicaciones. Curiosamente vemos reunidos en la misma a Cervantes y Pinedo presidentes de FIAPAS y CNSE.

—Es cada vez mayor la preocupación por la deficiente capacidad de lecto-escritura que terminan por adquirir nuestros alumnos sordos. Afortunadamente este es un tema que está empezando a robar protagonismo al eterno problema de la adquisición del lenguaje oral ¡Que no quede sólo en preocupación y se traduzca pronto en propuestas concretas!

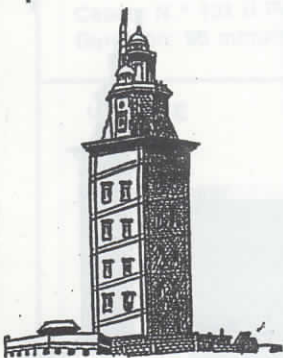
—La presencia de bastantes padres de niños sordos aporta un punto de vista complementario y fundamental que nunca hay que olvidar. Parece que dentro de poco los profesionales ya no podrán decir “los padres deben colaborar” pues ya los tienen ahí. Ahora hay que pensar en informarles y orientarles para que su colaboración sea más fructífera.

—Se encontraba a faltar el debate, la aclaración, y se perdían muchas ideas interesantes entre las prisas de las lecturas. Y se interpretaban mal, también algunas disertaciones. ¿Sería posible un congreso con menos intervenciones pero mejor aprovechadas?

—También estaban allí los sordos adultos y podía palpase en ellos decepción. Comentaban que ellos están completamente de acuerdo en que se estudie, se investigue y se diseñen nuevos y mejores métodos para aprender a hablar pero que veían asombrados que se hablaba de... los mismos sistemas o muy parecidos a los que utilizaron en su educación y... “yo hablo bien?” se preguntaban aludiendo a sus dificultades de comprensión y expresión oral. Aumentaban su atención aún más si cabe cuando se mencionaba la lectura. Son los primeros en comprender que allí podrían encontrar una puerta abierta a su necesidad de información.



Momentos de la clausura del Congreso con asistencia de diversas representaciones de Organismos e Instituciones.



LA CORUÑA 89

X CONGRESO NACIONAL DE A.E.E.S.

Glosaban cada conferencia, cada comunicación con sus experiencias personales y sus comentarios me hicieron pensar una vez más "¿para cuando el debate profesor-alumno, sor-do-oyente?"

Quedan más en el tintero, quedan, desde luego, las impresiones de cada uno. En Mérida volveremos a encontrarnos y aunque seamos los mismos quiero pensar que... tenemos oportunidad de ser mejores

L.G.M.



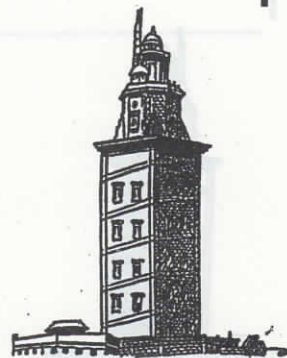
Otra de las mesas durante la lectura de una de las comunicaciones.



Sonia Ramos, omnipresente en todo congreso sobre los sordos no faltó tampoco a este. Con ella, diversos conferenciantes todos de interés para los congresistas.

Publicamos a continuación un resumen de la Conferencia Magistral de la profesora Noskova Ludmila de Moscú, que aunque quizá excesivamente teórico no deja de ofrecer el interés para muchos profesionales de conocer criterios de un país tan lejano, así como las ponencias de Asunción Leyton, Pilar Gómez, Sonia Ramos y Araceli Fernández, como simples muestras orientadoras, en la imposibilidad de reproducir todas como habría sido nuestro deseo.

F. del S.



LA CORUÑA 89

CONFERENCIA MAGISTRAL:

“DESARROLLO EVOLUTIVO DEL LENGUAJE EN EL NIÑO SORDO DE 0 A 7 AÑOS; ESTRATEGIAS DE MEJORA”.

Prof. Noskova Ludmila, Directora del Laboratorio de Lenguaje del Instituto de Defectología de Moscú. U.R.S.S.

DESARROLLO EVOLUTIVO EN EL HABLA DE LOS NIÑOS SORDOS

En la URSS la enseñanza que tiene como objetivo el aprendizaje del habla de los niños sordos, se empieza con los primeros días de estancia de ellos en la guardería especial, y se prolonga doce años de enseñanza en la escuela.

El trabajo para la formación del habla oral de los niños sordos se realiza en concordancia con los principios de los sistemas de comunicación, la creación de los cuales, se inició hace más de treinta años.

En los límites del actual sistema, fueron elaborados por nosotros y a la vez llevados a la práctica en instituciones de párvulos y en la escuela, tres principios básicos en la enseñanza de la lengua: genético, actividad, estructuro-semántico.

PRINCIPIO GENETICO: Permite seguir el proceso de desarrollo de las capacidades articulatorias y de la misma facultad de la lengua, desde formas embrionarias hasta el estado maduro, permite vigilar, tener en cuenta las características cualitativas de la lengua en cada etapa de la enseñanza, permite asegurar el paso sucesivo de todas las etapas de la enseñanza.

PRINCIPIO ACTIVIDAD: Obliga a enseñar la lengua como actividad oral y formar los procedimientos de comunicación en el proceso de desarrollo de diferentes aspectos de la actividad práctica.

PRINCIPIO ESTRUCTURO-SEMANTICO: Da la posibilidad objetiva de introducir en el habla de los niños los necesarios medios de la lengua, asegurar un trabajo planificado de las unidades orales teniendo en cuenta la estructura y semántica de la lengua nativa.

En cada etapa de la enseñanza se tiene en cuenta un contenido especial sobre el trabajo del habla, que viene determinado por las leyes del desarrollo oral de los sordos, por las diferentes correlaciones de la forma del habla lingüística (oral, escrita, dactil), y se presentan nuevas exigencias hacia la utilización de vías directas e indirectas para la introducción de material oral, se emplean métodos adecuados para hacer posible a los niños la percepción auditiva; prácticas de comunicación, teorías gramaticales y léxicas para el comportamiento comunicativo, la capacidad de comprender de manera coherente textos y la posibilidad del lenguaje dirigido al habla, etc. Durante el período de enseñanza especializada en la guardería, los preescolares sordos empezando a través de la imitación constructiva del habla del adulto, van acoplando reflejos articulados e introduciéndolos en base al recuerdo íntegro, para después conseguir llegar a leerlos analíticamente (con ayuda de la dactilografía), y las presentaciones gráficas de las palabras tienen la capacidad de alcanzar que el niño se exprese por propia iniciativa.

De esta manera a los preescolares les surge la necesidad del habla verbal. Los niños acumulan un léxico con un volumen de hasta 2.000 palabras, asimilan las mismas en la práctica comunicativa con los otros niños y adultos, pueden escribir con letras impresas pequeños textos y leer accesibles cuentos adaptados a su edad.

Durante el período de enseñanza en la escuela primaria, se perfeccionan prácticas de diálogo y monólogo, se crea la habilidad construyendo nuevos enunciados ba-



sándose en el modelo oral. En la enseñanza media, los niños sordos aprenden las reglas especiales de construcción y el análisis del principal elemento del habla que es la oración, que considerablemente amplía los límites de asimilación de la lengua, de la realización oral de las diferentes asignaturas que estudian.

En los cursos de los mayores, los sordos llegan hasta el nivel de construir enunciados de otro tipo, asimilan sistemas de conocimiento sobre la lengua. La enseñanza de todo el resto de asignaturas de formación general, se basa en los manuales y otros libros de las escuelas de niños no sordos.

Un sistema único de enseñanza especial

ininterrumpida para sordos permite completamente a la mayoría de ellos, adaptarse con éxito a la sociedad, recibir la necesaria profesión, disponer independientemente de su vida y trabajo.

En el desarrollo individual de las personas sordas, juega un papel especial el estudio de la lengua en las materias sonora, gráfica y motriz.

El sistema comunicativo de la enseñanza de la lengua de niños sordos incluye en sí mismo ideas progresistas de otros sistemas pedagógicos, refleja actuales presentaciones sobre la lengua como actividad oral que ha superado, por haber llegado, el punto de vista que considera la lengua como enseñanza resultativa.

“DESARROLLO DEL LENGUAJE EN EL NIÑO SORDO-CIEGO

PROFS. ASUNCION LEYTON
Y PILAR GOMEZ VIÑAS
O.N.C.E. CENTRO DE RECURSOS
A. VICENTE MOSQUETE
DEPARTAMENTO DE SORDO-CIEGOS
MADRID

DESARROLLO DEL LENGUAJE EN LOS NIÑOS SORDO-CIEGOS

- 1.- Descripción del grupo en función del lenguaje.
- 2.- Etiologías más frecuentes de la sordo-ceguera en los niños.
- 3.- Desarrollo de la comunicación en los niños sordo-ciegos.
- 4.- Intervención del profesor en función del desarrollo evolutivo de la comunicación.

RESUMEN DE LA PONENCIA

Si pensamos en el término “sordo-ciego” caeremos sin duda en la tentación de dividir el concepto en sus componentes de “sordo” y de “ciego” e imaginamos a una persona sorda y otra ciega creyendo haber abordado con ello la esencia de la sordo-ceguera, es una especie de suma de

las dos deficiencias. La sordo-ceguera no debe entenderse como una suma de la sordera y la ceguera se trata de una tercera situación, de una deficiencia diferente.

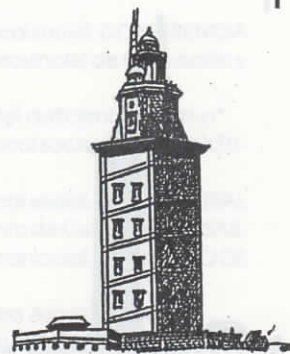
El concepto de sordo-ciego es generalizador para explicarse todos los tipos de grados de deficiencia auditiva y visual y a todos los momentos de su inicio.

El inicio de la deficiencia auditiva y visual desempeña un papel decisivo en el desarrollo general y particularmente en el del lenguaje.

Si la deficiencia auditiva y visual se inicia antes de la adquisición del lenguaje, los niños aprenderán con grandes dificultades la función de los símbolos, el lenguaje.

Los niños que adquieren la sordo-ceguera una vez aprendido el lenguaje lo conservan en el transcurso de su vida, si no se producen, otras circunstancias especiales. También nos encontramos entre la población sordo-ciega personas cuya deficiencia visual y auditiva no existía en el momento del nacimiento, ni se presentó una vez concluido el desarrollo lingüístico, sino que apareció en la mitad del mismo, son los casos de Hellen Keller y Laura Bridgeman.

Sabemos que Hellen Keller perdió la vista y el oído a los 19 meses por la meningitis, sin embargo hoy, esta enfermedad y otras enfermedades infecciosas, se



X CONGRESO NACIONAL DE A.E.E.S.

consideran como la segunda causa mencionada de sordo-ceguera.

Las dos etiologías más frecuentes actualmente son: el Síndrome de la Rubéola y el Síndrome de Usher (sordera congénita neurosensorial y retinitis pigmentaria).

En el desarrollo del lenguaje de los niños sordo-ciegos, queremos señalar la importancia del desarrollo motriz. Los sentidos de distancia, como la vista y el oído, le sirven al bebé fundamentalmente como impulsos para el movimiento. Por ello es importante que a los niños sordo-ciegos se les ofrezca estímulos de movimiento, ya que debido a la deficiencia sensorial sólo reciben impulsos externos de manera limitada y carecen de motivación para entablar

contacto con el mundo que les rodea; a diferencia del desarrollo de ese lenguaje de movimientos en los niños sin deficiencias sensoriales, en los sordo-ciegos no se desarrolla espontáneamente, si no que debe ser provocado. Esta combinación de discapacidades limita con frecuencia la oportunidad de interacción del niño con su entorno físico y social.

Para la adquisición de un sistema de comunicación es esencial que se le ofrezca una participación individual y se le proporcione una secuencia educacional y social. Estrategias que deben estar preparadas para ayudarle en la adquisición del lenguaje.

"DESARROLLO EVOLUTIVO DEL LENGUAJE EN EL NIÑO SORDO DE 0 A 7 AÑOS; ESTRATEGIAS DE MEJORA"

Prof. SONIA RAMOS BARCENAS,
DIRECTORA DEL COLEGIO DE
SORDOS
"LA PURISIMA" DE ZARAGOZA

**Desarrollo evolutivo del lenguaje en el
niño sordo de 0 a 7 años. Estrategias de
mejora.**

En nuestro intento de dotar de la palabra articulada al niño deficiente auditivo hemos de conseguir que el mismo asegure la consecución de los elementos necesarios para garantizar una característica de normalización y creatividad del lenguaje.

Para ello se requiere se cumplan dos presupuestos: "El inicio tempranamente adecuado de la rehabilitación" y el "empleo de una metodología y procedimientos adecuados que salvaguarden esas condiciones.

El segundo presupuesto, aunque importante en sí mismo, queda altamente condicionado por el cumplimiento del primero. A pesar de ello, voy a referirme precisamente a lo que constituye nuestra capacidad de acción.

El nivel de aspiración podrán marcárnoslo dos condicionantes. Por una parte, el lenguaje espontáneo y natural de un niño oyente de la misma edad; por otro, la misma condición de la deficiencia auditiva que nos indicará, en todo momento, la peculiaridad de cada niño.

Habremos de aspirar, por tanto, a un habla que satisfaga sus necesidades y capacidades personales y sociales. Para ello habremos de perseguir un habla que sea fruto del "cuerpo entero" en el acto de la comunicación. Criterios exclusivamente de orden fonético o gramatical no nos ayudarán en la consecución de un habla pragmática.

Las estrategias de que podemos valernos para conseguirlo podrían ser:

**EL LENGUAJE DEL JUEGO CONCRETO
Y SIMBOLICO.**

LA SITUACION. La conversación, dramatización.

LOS JUEGOS RITMICOS Y CANTOS. Corporales y musicales.

LA IMAGINACIÓN, LA FANTASIA.

LA SIMBOLIZACION, creatividad, escritura

LA CAPACIDAD RESIDUAL AUDITIVA como vía óptima.



X CONGRESO NACIONAL DE A.E.E.S.

“LABOR DE LA FAMILIA EN EL DESARROLLO DEL LENGUAJE EN EL NIÑO SORDO”

PROF. ARACELI FERNANDEZ,
MIEMBRO DEL EQUIPO
MULTIPROFESIONAL N.º 78 DE
DEFICIENTES AUDITIVOS, MADRID.

RESUMEN DE LA PONENCIA

En los últimos años, los esfuerzos de los profesionales de la educación del niño sordo se han centrado en proporcionarle tempranamente un código lingüístico. Este, adquirido del modo más natural posible, ha de servir de instrumento de interacción comunicativa, organización de la conducta, categorización del mundo, código de memoria, etc... El objetivo general es normalizar lo más posible el desarrollo evolutivo del pequeño sordo, evitando el enlentecimiento que se produce a partir de los primeros años si no les ofrecemos dicho código.

Dentro de esta línea de trabajo y este interés, la utilización de lenguajes de signos (el de la comunidad sorda, sistemas bimodales...) se ha manifestado de enorme utilidad para asegurar al niño y su familia un sistema temprano de comunicación y desarrollo.

Como Equipo Específico de Deficientes Auditivos, conscientes de que el lugar privilegiado de adquisición del código lin-

güístico es la familia, nos hemos planteado proporcionar a los padres el instrumento imprescindible de interacción con su hijo sordo. Hemos optado por el sistema bimodal después de distintas consideraciones técnicas.

También, como Equipo que conoce la dinámica que genera en una familia la presencia de un niño sordo, estamos convencidos de que la enseñanza del sistema bimodal a los padres solo surtirá el efecto deseado si es empleado por estos sin conflicto afectivo y sistemáticamente.

Atentos pues a generar este ambiente ideal y conociendo las múltiples necesidades del grupo familiar, hemos organizado nuestro trabajo con padres. Este se marca cuatro objetivos básicos:

1.- Ofrecer información y formación al grupo familiar sobre las implicaciones de la sordera en el desarrollo del niño.

2.- Trabajar con el grupo familiar para modificar actitudes y así poder llevar a cabo una acción positiva y realista en la educación de sus hijos deficientes auditivos.

3.- Orientar a los padres de cara a la escolarización de sus hijos y en todos aquellos aspectos relacionados con la misma.

4.- Ofrecerles un sistema de comunicación adecuado con sus hijos.



El coche, el equipo de vídeo, los muebles,
la cadena de música, la boda...

...CALCULE USTED MISMO SU CREDITO ¡ANTES DE SOLICITARLO!

¿Conoce su capacidad de crédito y la cantidad de dinero que el Banco Bilbao Vizcaya le puede prestar en un momento determinado?

¿No sería más fácil para usted saber desde este momento cuánto

dinero puede conseguir y a qué plazos?

Calcúlelo usted mismo antes de pasarse por el Banco.

Y DESPUES...

■ Hasta 3.000.000 de pesetas

La cantidad que resulta ya puede ser suya. ¿Tiene suficiente? Si no es así, díganoslo.

■ Fácil y cómoda amortización

Usted tendrá 2, 3... hasta 5 años para devolver su crédito, en cuotas mensuales constantes.

¿Cuánto le supone? Pase por cualquier oficina del Banco Bilbao Vizcaya.

■ Sin esperas, con pocos trámites. Compruébelo ahora mismo.

Calcule en la Guía-Cálculo de Crédito de esta página la cantidad que puede pedir. Después sólo tiene que acercarse con ella a una oficina del Banco Bilbao Vizcaya.

Allí iniciarán rápidamente los pocos trámites necesarios para su concesión definitiva. Y en tan sólo 24 horas, tendrá su crédito.

CRÉDITO PERSONAL

INSTANTÁNEO

GUIA-CALCULO DE CREDITO

Rellene, recorte y entregue esta Guía en cualquier oficina del Banco Bilbao Vizcaya.

1 ¿A QUE PIENSA USTED DEDICAR SU CREDITO?

Compra de coche	sumese 330 000 ptas	
Entrada de piso	sumese 150 000 ptas	
Arreglo de vivienda	sumese 240 000 ptas	
Instalación profesional	sumese 300 000 ptas	
Compra de nueva maquinaria	sumese 160 000 ptas	
Compra de garaje	sumese 290 000 ptas	
No especifica destino	sumese 50 000 ptas	

2 ¿OBTIENE USTED INGRESOS MENSUALES NETOS DE

Hasta 100.000 ptas ?	sumese 350 000 ptas	
100 000 a 150.000 ptas ?	sumese 400 000 ptas	
150 000 a 200.000 ptas ?	sumese 450 000 ptas	
Más de 200.000 ptas ?	sumese 510 000 ptas	

3 ¿CUANTO TIEMPO LLEVA USTED EN SU ACTUAL OCUPACION?

Hasta 1 año	sumese 50 000 ptas	
De 1 a 5 años	sumese 210 000 ptas	
Más de 5 años	sumese 330 000 ptas	

4 ¿CUENTA USTED CON VIVIENDA DE SU PROPIEDAD?

Si es totalmente propietario	sumese 500 000 ptas	
Si es parcialmente propietario	sumese 380 000 ptas	
En caso negativo	sumese 100 000 ptas	

5 ¿CUANTO CREE USTED QUE PUEDE VALER SU VIVIENDA?

Menos de 5 millones	sumese 200 000 ptas	
Más de 5 millones	sumese 250 000 ptas	

6 ¿ES USTED YA CLIENTE NUESTRO?

Si es usted cliente	sumese 150 000 ptas	
Y si además usted utiliza nuestro servicio de Domiciliación de nómina	sumese 450 000 ptas	
Domiciliación de recibos	sumese 120 000 ptas	
Tarjeta de crédito	sumese 90 000 ptas	
Deposito de valores	sumese 120 000 ptas	
Plan de jubilación	sumese 150 000 ptas	

SU CREDITO ASCIENDE A

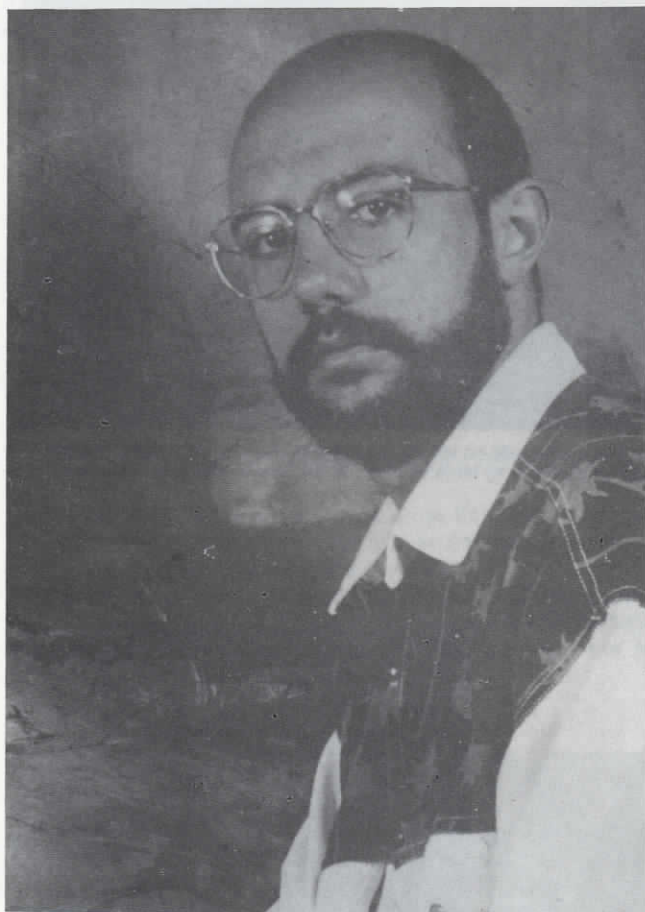


BANCO BILBAO VIZCAYA

BBV

ARRABAL:

Un pintor sordo que continúa la tradición de éxitos artísticos propia de los no oyentes



Se llama Gregorio Jesús Jaén Arrabal. Cuenta 29 años y es madrileño. Su sordera comenzó a los años de edad a consecuencia de un tratamiento con antibióticos.

Habiendo estudiado en el Instituto Hispano Americano de la Palabra y una vez descubierta su inclinación artística, fue a especializarse a las Escuelas de Artes Decorativas y de Artes y Oficios Artísticos.

Tuvo las naturales dificultades para quien proviene de un Centro de Educación Especial: no es fácil entender a los profesores ni seguir las explicaciones del mismo al mismo nivel que el resto de los compañeros oyentes, pero con la ayuda de sus padres, su hermano menor y los propios compañeros, lo consiguió; también su conocimiento del lenguaje y su pronunciación le permitieron la integración necesaria para acabar sus estudios.

Hoy, Arrabal, muy joven todavía, es ya un pintor profesional con obras adquiridas incluso por Museos de tanta importancia como el PICASSO, de Buitrago de Lozoya, (Madrid) y el Provincial de Cuenca, e incluso en el extranjero en la Galería de Arte ARTEX INC. de Hong-Kong.

Ha realizado viajes de estudios a Londres, Macao, Pekin, Shanghai, Taipei, Hong-Kong, etc., y ha obtenido diversos premios en Concursos Nacionales de Pintura Infantil (PROAS, 1975) y Juvenil (ANSE, 1976), PROAS e INEE (1977) y PROAS 1980.

Ha expuesto sus obras individualmente en Hong-Kong (1986-1987) y Madrid (1988-89), así como participado en Exposiciones colectivas en Lérida, Madrid y Sevilla en los últimos años.

Su relación con Hong-Kong es curiosa pues se desplazó gracias a su amistad con un pintor chino, y allí conoció el arte oriental, al mismo tiempo que sus exposiciones llamaron la atención hasta tal punto que varios propietarios de Galerías de Arte de Nueva York, Londres, etc., adquirieron obras suyas. En cambio, otro de los motivos que le habían decidido al viaje a Hong-Kong: comprobar si la acupuntura le permitiría recuperar el oído. Pareció resultar negativo... pero para asombro suyo, al acabar el tratamiento a que se sometió había mejorado mucho su percepción y lenguaje. Al no tener dañado el nervio auditivo, la acupuntura, hoy, la encuentra tan convincente que está deseando someterse a un nuevo tratamiento.

Arrabal fue expresamente invitado por los organizadores del "Deaf Way", siendo así uno de los escasos representantes españoles, aunque posiblemente no hubiéramos podido tenerlo mejor. Con su trabajo, está convirtiéndose en un ejemplo que anima a la juventud sorda actual a demostrar su capacidad y posibilidades.

La pintura de Arrabal es totalmente moderna. Utiliza especialmente el acrílico con predominio sobre el óleo, donde lo abstracto y el impresionismo muestran una originalidad no exenta de similitudes americanas y, en especial, orientales.

No dudamos que Arrabal logrará, pronto, convertirse en uno de los mejores pintores españoles, -si no lo es ya-, y esperamos poder ver sus obras expuestas en la EXPOSORD nacional, que este año se celebrará en Almansa (Albacete).

Una larga tradición de no oyentes que destacan en la pintura, escultura, fotografía, etc., tienen en este madrileño la figura que veníamos echando en falta.

"FARO DEL SILENCIO" dedica en este número un amplio reportaje a su producción artística y decidimos insertar íntegra la conferencia dada por él mismo en Washington y que causó sensación, para que los lectores puedan sentir un contacto más directo si cabe.

F. del S.

EL SORDO EN LAS ARTES, LUCHA Y LOGROS

Gregorio J. JAEN ARRABAL

Señoras, señores: Antes de nada permítanme expresarles mi agradecimiento a los responsables del **GALLAUDET UNIVERSITY**, por haberme seleccionado, para hablarles de mi humilde persona y, a ustedes por su asistencia y... como no, por su paciencia al escucharme.

Confieso que cuando la **Señorita Carol** y sus colaboradores, visitaron España, en el mes de marzo, para proponerme venir a Washington a dar esta conferencia, me dió una gran alegría y dije, sin pensarlo mucho, que sí. Despues, mi padre me hizo ver la gran responsabilidad de dar esta charla. Por todo esto quiero rogarles perdonen mi torpe manera de expresarme por la mimica, pero en el colegio en el que me eduqué teníamos prohibido expresarnos por este medio y la necesidad de comunicación me ha obligado a aprender por mí mismo. Mas adelante, les hablaré del colegio en el que cursé mis estudios. Pero creo que debo comenzar por el principio de mi historia.

Yo, como otros muchos, nací oyente; con dos o tres años enfermé del sarampión; según mis padres no me afectó mucho, por lo que estaban contentos. Pero pasado algún tiempo comprobaron que me había vuelto distraído, mi vocabulario no se enriquecía, se había estancado. En los primeros años de vida, los niños adquieren día a día nuevas palabras, que con el tiempo les van permitiendo mantener una conversación, a mí no me ocurría nada de esto, continuaba con las escasas palabras que había aprendido antes de enfermarme. Supongo que para muchos de los aquí presentes no es ninguna novedad, desgraciadamente, según los médicos, una de las causas más frecuentes de la sordera, es el hecho de haber padecido el sarampión.

Tuve, tengo la gran suerte, gracias a Dios, de tener unos padres maravillosos, que han luchado, que luchan todavía por conseguir lo mejor para mí. Cuando apreciaron mi deficiencia auditiva, el mundo se les vino encima, comenzando un largo peregrinaje de doctor en doctor, de clínica en clínica, a veces con diagnósticos encontrados, hasta que varios de ellos coincidieron en que mi sordera no tenía curación. Me quedan algunos restos auditivos en el oído izquierdo y luchar para conservarlos era lo único que se podía hacer. Muchas lágrimas, desasosiegos y dolores, llegaron al hogar de mis padres, a mi hogar; la situación que les planteaba por el entonces su único hijo, en el que tenían puestas sus ilusiones y esperanzas de padres, se venían abajo. Así pues, no les quedó otro recurso que aceptar las circunstancias y buscar un colegio, el mejor para mí.



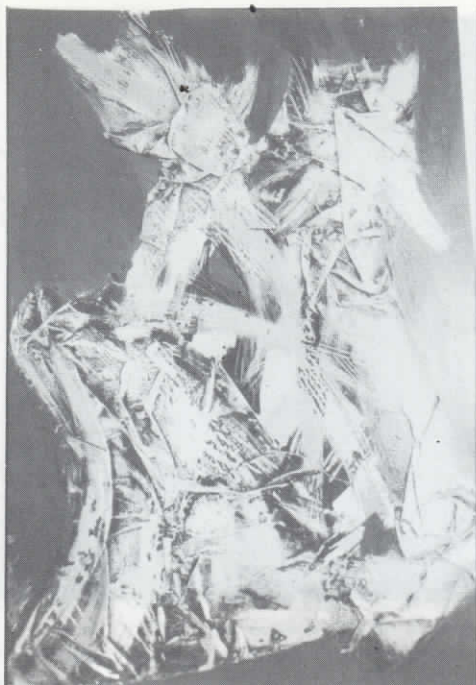
Jaén Arrabal trabajando en una de sus pinturas. Al fondo el cuadro "Paisaje Otoñal" que se exhibirá en breve en París. EEUU, Brasil, Alemania, Sudafrica, Inglaterra...



"Mi amiga Aranzazu"



"El tristán"



"El jinete"



Una de las obras de Jaén Arrabal

El Instituto Hispano Americano de la Palabra, estaba especializado en sordos, su principal objetivo, al margen de la educación general básica, era enseñarnos a hablar igual que los oyentes, a hacernos entender por estos y por tanto estaba totalmente prohibida la comunicación por medio de la mímica. Nosotros los alumnos, burlábamos siempre que podíamos aquella regla que nos parecía absurda; era más cómodo entendernos por medio de gestos que por la palabra, muchas veces gutural y que nos obligaba a leer los labios, a veces era un complemento entre ambos, la palabra, mal pronunciada y los labios. El Instituto, "El colegio", como le llamábamos, era caro, por la enseñanza especializada y la ausencia de subvenciones por aquel entonces. He dicho que era caro y tal vez no sea la expresión correcta, era caro por el sueldo que mi padre, que como empleado de banca no era muy elevado. He comenzado por decir que tengo unos padres maravillosos y de no haber sido así, no se habrían sacrificado hasta caer ellos de los más imprescindible, para que yo pudiera educarme, estudiar para abrirme paso en la vida. "El colegio", suponía la renuncia a muchas cosas, más de la mitad del sueldo de mi padre era para pagar el colegio, mes a mes, año tras año. Yo era un niño feliz, feliz en mi ignorancia, pues a pesar de que me decían mis padres que fuese aplicado y aprovecharse el tiempo, no tenía clara noción de lo que era el dinero, del esfuerzo que hay que hacer para conseguirlo y el alto precio que estaban pagando mis padres, para que yo tuviera una educación cultural sólida. Aprendí a leer en los labios, hice mis estudios primarios y los secundarios. Aquellos años fueron inolvidables, maravillosos, con una amistad fraterna entre todos mis condiscípulos, amistad que continúa a través de los años.

Estaba todavía en el Colegio, tenía catorce años, cuando fué convocado el Primer curso de Pintura para niños sordos, este concurso fue organizado por la Fundación General Mediterránea y la revista Proas, animado por mis padres me presenté, dentro de la categoría que me correspondía por la edad, la Infantil. Imagínense mi alegría al obtener el PRIMER PREMIO en un concurso a escala Nacional, todos los colegios de sordos de España enviaron trabajos de sus alumnos, por lo que se presentaron varios cientos de cuadros. El premio fue una cámara fotográfica, algunos juguetes y una placa, a mí me llenó de alegría, como he dicho, y a mis padres y hermano de una legítima satisfacción. Cuando se inauguró la exposición con los cuadros que habían sido seleccionados, mis padres como es natural fueron a ver la exposición; vieron los cuadros, los repasaron una y otra vez y llegaron a la conclusión de que, algunos de los cuadros expuestos eran mejor que el mío, por lo que se acercaron al Presidente del Tribunal calificador, que era nada más y nada menos que Don Juan de Contreras y López de Ayala, Marqués de Lozoya, y le preguntaron que era lo que el Tribunal había visto en mi cuadro para haberme concedido el Primer Premio, ya que en la exposición habían visto cuadros que creían mejor pintados que el mío.

El Señor Marqués de Lozoya, hombre afable, simpático, crítico eminente, historiador y un gran conocedor de la pintura universal de todos los tiempos, respondió a mi padre con una sonrisa.

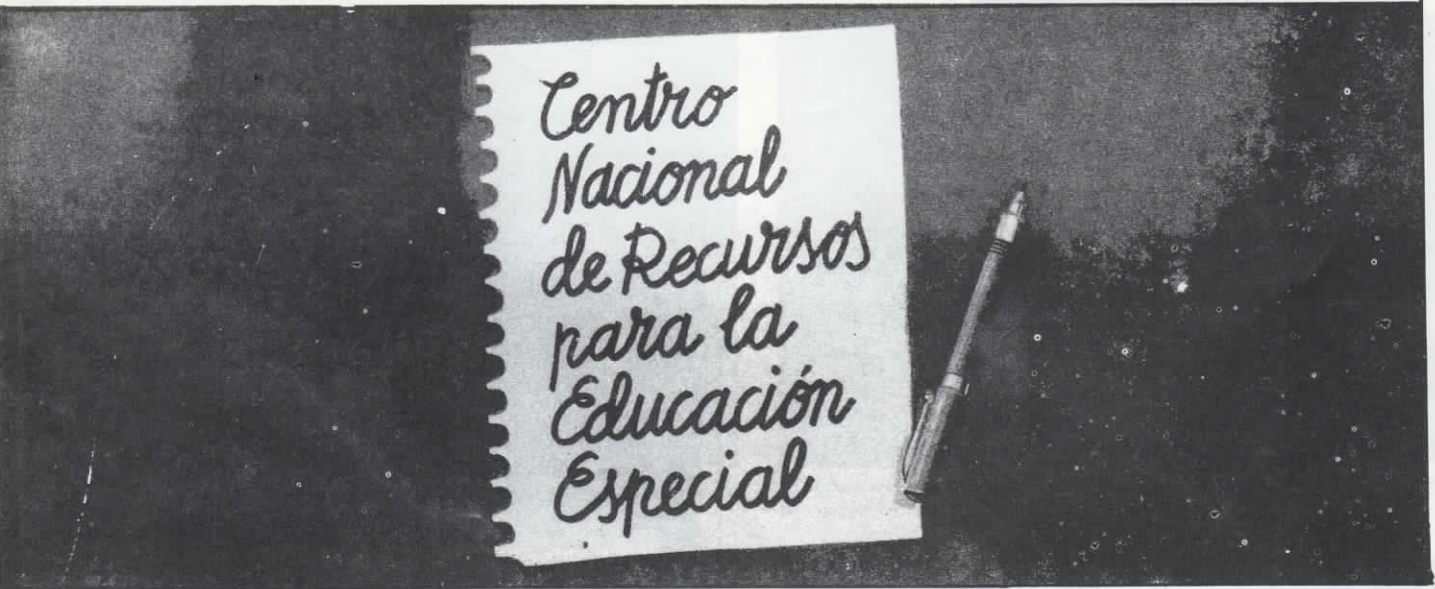
— "...Perdón, mejor pintados no. Mejor dibujados sí, pero este es un concurso de pintura, no de dibujo. Su hijo tiene un sentido innato del color, juega con los colores, los mezcla con la sabiduría de un profesional para obtener el tono, el matiz preciso, la textura que él desea la trabaja hasta obtenerla y eso se aprecia analizando cada uno de sus trazos. Mejor dibujados que el de su hijo, hay muchos, pero mejor pintados no.

Les daré un consejo, si a él le gusta la pintura, que creo que sí, lo mejor que pueden ustedes hacer es llevarlo a una escuela de pintura y que perfeccione las indudables cualidades que tiene, que aprenda él por qué de muchas cosas de las que hay en un cuadro y cuando tenga la edad, que vaya a la Escuela de Bellas Artes, si trabaja puede alcanzar algo positivo".

Animados por las palabras del señor Marqués de Lozoya, un nuevo sacrificio se imponían mis padres, al tener que pagarme una escuela de pintura. A mí también me supondría otro sacrificio, puesto que mis ratos de juego se verían reducidos, ya que debería ir a la academia de pintura fuera de las horas de clase en el Instituto Hispano. Mis padres me hicieron saber la conversación mantenida con el Señor Marqués de Lozoya y lo que había dicho respecto a que debía ir a una academia de pintura. A mí me entusiasmaba la idea, no tanto porque me gustase la pintura, como por el hecho de ir a otro ambiente distinto cierto que el aprender a pintar era mi ilusión y por ello, sin titubear respondí alborozado, que sí, quería aprender a pintar. Ahora, cuando he pintado, infinidad de cuadros y he estudiado a los mejores pintores, a los maestros, me doy cuenta de que siempre hay que aprender, que nunca se domina del todo este oficio o este arte, como ustedes quieran considerarlo.

Así fue como comencé a ir a la Escuela de Artes Decorativas de Madrid, también comenzaron mis primeros problemas. La clase era un tanto informal, había bastantes más alumnos que en mi colegio, ya estaban formados los grupos de amistades y para mí eran desconocidos por lo que comenzaba mi lucha particular, y sobre todo eran oyentes, hablaban deprisa, de espaldas a mí y muchos bastante más mayores que yo, por esta razón me costaba mucho relacionarme con ellos, no hablaba con nadie, aún cuando no era huraño, no podía hablar ya que muchas palabras desconocía su significado y por si esto era poco, el profesor que me fue asignado por la Dirección de la Escuela, tenía un gran bigote, que le cubría los labios y era imposible vérselos, acostumbrado a los chicos oyentes, no me prestaba la menor atención, hablaba muy deprisa, de espaldas a donde yo me encontraba, por lo que sus explicaciones no las captaba o las tomaba con mucha dificultad o incompletas. Estaba francamente decepcionado, aquel primer contacto con el mundo oyente, lejos del ambiente de mi familia y del colegio me atormentaba de tal forma, que llegué a temer el tener que asistir a la Escuela de Arte, llegó un momento en que ya no aguanté más y se lo dije a mis padres y como no podía ser menos se enristecieron, aquello echaba por tierra todas sus ilusiones. Afortunadamente, por aquellas fechas se iba a celebrar el PRIMER CONGRESO DE SORDOS DE ESPAÑA, como siempre, mis padres me animaron para que presentase algún trabajo. Antes me había presentado al concurso PROAS, fui seleccionado, pero no conseguí premio, así que a todo correr pinté otro, y lo presenté sin mucha ilusión, pero conseguí el PRIMER PREMIO DE PINTURA JUVENIL, nuevamente renacieron mis esperanzas, aquel premio levantó mi ánimo y me dispuse a luchar contra todos los problemas e inconvenientes que se me fuesen presentando, luego fueron más de los que yo había previsto. Mis padres fueron a hablar con el Director de la Escuela de Artes Decorativas y le expusieron el problema que me afectaba y el comportamiento del profesor, al que en su día le habían explicado mi minusvalía, pero que no había hecho caso. A mí me trasladaron a otra clase, este nuevo profesor era un hombre joven, con un profundo conocimiento de la pintura y con dotes para la enseñanza.

CONTINUARA



Centro Nacional de Recursos para la Educación Especial

En esta ocasión nos ofrece su colaboración Gerardo Echeíta, Director del Departamento de Formación e Investigación del Centro Nacional de Recursos para la Educación Especial con un extracto de una interesante ponencia presentada en Valencia en las recientes Jornadas sobre la Educación Especial organizadas por la Conselleria de esta comunidad.

LA EDUCACIÓN ESPECIAL A DEBATE

No creo que sea necesario insistir en el hecho de que en los últimos años se está produciendo un cambio significativo en la "educación especial". Este cambio está ciertamente relacionado con un avance cualitativo en el campo de los derechos humanos en general, y en el convencimiento en particular de que todas las personas tienen derecho a recibir una educación que posibilite su máximo desarrollo personas, independientemente de sus condiciones personales o del entorno social en el que se desenvuelvan. El reconocimiento de este derecho se acompaña además de una serie de condiciones para que su "disfrute" responda a un verdadero principio de "Igualdad"; la educación a la que tienen derecho todas las personas, cuando éstas están afectadas por alguna limitación o discapacidad, debe perseguir los mismos fines y debe realizarse en los "ambientes menos restrictivos posibles" (Brenan, 1985, Climent, 1987, Warnock, 1987, Chueca, 1988).

Al "añadir" estas condiciones se está afirmando que no es "justo" plantearse unos objetivos para los alumnos "normales" y otros distintos para los alumnos "deficientes". Desde el punto de vista de las metas educativas todos los alumnos son iguales y sólo son diferentes en el esfuerzo y en lo que necesitan para llegar a estas metas. Desde el punto de vista de las condiciones en las que ha desarrollarse la educación de estos alumnos que tienen "necesidades especiales" la mejor educación no es sólo lo que consigue que estos alumnos progresen en la dirección que marcan las intenciones educativas -independientemente del contexto en el que se lleve a cabo su educación- sino la que **además** propicia que estas personas se incorporen cuanto antes y cuanto más mejor al contexto "normal" (escolar, social, laboral, cultural...) en el que tienen "derecho" a participar como uno más, sin restricciones ni discriminaciones.

Desde esta perspectiva la educación especial, deja de ser la rama educativa destinada a un determinado tipo de alumnos, "los alumnos deficientes", para pasar a convertirse en el conjunto de recursos especiales que el sistema pone al servicio de aquellos alumnos que por sus características tendrán más dificultades para alcanzar los objetivos educativos que se persiguen con todos. A partir de esta consideración el problema de la "ubicación" de estos alumnos pasa a ser un problema secundario, que debe resolverse analizando el "producto" de los dos factores a tener en cuenta:

- cuales son las necesidades educativas de los alumnos para llegar a las metas educativas propuestas.

- en qué entorno va a encontrar el alumno la mejor ayuda posible, "el curriculum mas apropiado a sus necesidades" (Hodgson, Clunies-Ros y Hegarty, 1984), teniendo presente la aspiración de que se ha de tener siempre hacia los ambientes y condiciones más normalizadoras posibles.

En este sentido se podría seguir el simil de que la educación de los alumnos con necesidades especiales, como resultado final de un proceso (de una multiplicación), debe perseguir que ese producto responda equilibradamente a la multiplicación de dos factores igualmente importantes:

- la "calidad" de la educación entendida como el mejor "ajuste" posible de la ayuda pedagógica a las necesidades individuales de los alumnos, en su progreso hacia las metas educativas, y

—el “contexto” en el que se realice dicha educación, entendiendo en este caso que cuanto antes y cuanto más se participe en los ambientes “normales” será más fácil y más posible la integración posterior en la vida social, cultural y laboral.

Siguiendo con el símil podemos imaginar que la “calidad” de la educación varía en un continuo que va del 0 al 10:

0 AJUSTE 10
(mínimo ajuste) (máximo ajuste)

Algo semejante cabría decir con relación al “contexto” en el que se desarrolla dicha educación, que podría ir desde 0, entendiendo este extremo como los ambientes completamente “segregados” o mínimamente “integrados” (hospitales, internados, centros de educación especial...), hasta 10, que representaría los centros escolares que integran totalmente a alumnos con necesidades especiales,

0 INTEGRACION 10
(mínima integración) (máxima integración).

Si analizamos ahora los distintos “productos” que podemos encontrarnos podremos empezar a plantearnos la educación de los alumnos con necesidades especiales, con una visión más global que la mera **contraposición centros de educación especial versus centros de integración.**

Si la “calidad” educativa que reciben estos alumnos es mínima, pongamos el valor extremo (0) para resaltar el hecho, por muy elevado que sea el valor del parámetro “contexto”, pongamos el valor máximo también (10), el resultado será 0, esto es será inapropiado desde la perspectiva de conseguir una educación de calidad que facilite la integración posterior de estos alumnos.

AJUSTE (0) x INTEGRACIÓN (10) = MALA EDUCACIÓN (0)

En este caso, (que se parecería a lo que está ocurriendo en algunos centro de integración, que se sienten satisfechos con la mera “integración social” de estos alumnos) el prestar atención a uno sólo de los parámetros hace que nos alejemos de la consecución del objetivo que todos perseguimos.

Salta a la vista que el caso opuesto tiene, sin embargo, consecuencias muy semejantes. Si la “calidad” educativa que reciben los alumnos fuera máxima (10) pero el valor del parámetro “contexto” fuera 0, el producto final volvería a ser 0, esto es volvería a ser negativo desde el reto de conseguir una educación de calidad que sea al mismo tiempo lo más “normalizada” posible.

AJUSTE (10) x INTEGRACION (0) = MALA EDUCACIÓN (0)

Sin duda este ha sido el supuesto en el que se ha sustentado la tradición de los centros de educación especial, en los que se ha tratado de primar el parámetro “calidad” frente al “contexto”, como consecuencia de una visión más reduccionista de la educación, y de la cual no es responsable el profesorado de estos centros, ya que ellos han sido “profesionalmente socializados” en esta creencia.

El reto que hoy tiene por delante la educación especial, no entendida como la educación que reciben los alumnos “deficientes”, sino como el conjunto de recursos especiales que se ponen al servicio de las necesidades especiales de los alumnos, es el **reto de buscar para cada alumno, en función de los recursos existentes, las condiciones que permitan alcanzar el mejor resultado posible, tratando de optimizar al máximo ambos parámetros.**

Me parece importante detenerme en estas reflexiones, porque tengo la impresión de que en algunos momentos y lugares se está haciendo de la integración escolar un fin en sí mismo, independientemente de cualquier otra consideración y esto me parece peligroso. El objetivo último que todos debemos perseguir no es el de la integración, sino el de una educación de calidad para todos, teniendo en cuenta como acabamos de seña-

lar, que un componente fundamental de esa educación debe ser el que se realice en el “contexto más normalizador posible”

Es indudable que en términos ideales la educación de los alumnos con necesidades especiales alcanzaría su objetivo último, su valor máximo, que siguiendo con el símil sería 100, cuando se consiguiera multiplicar el máximo valor en cuanto a “calidad” (10) por el máximo valor de “integración” (10). Pero entiendo que a la vista de las características de nuestros sistemas educativos que si debemos movernos hacia esa situación ideal, lo hemos de hacer escalonadamente sin desperdiciar ninguna de las muchas situaciones (productos) intermedias que cabe encontrar como resultado de la multiplicación de estos factores:

—alumnos que **están trabajando su propuesta curricular** fundamentalmente en el centro de educación especial, pero que realizan algunas actividades en los centros de integración.

—alumnos que **están trabajando su propuesta curricular** entre el centro de educación especial y el centro de integración.

—alumnos que **están trabajando su propuesta curricular**, parte de ella en aulas “especiales” de centros de integración junto con otros compañeros de sus mismas características y parte en las aulas ordinarias con el resto de compañeros.

—alumnos que **están trabajando su propuesta curricular** fundamentalmente en centros ordinarios y en las mismas condiciones que sus compañeros pero recibiendo ayuda por parte de profesores de apoyo y otros especialistas.

En todos los casos he querido resaltar en primer lugar, que lo importante es “la **propuesta curricular**” que se le hace a los alumnos en función de sus necesidades y que la ubicación física debe ser el resultado de buscar quienes pueden satisfacer mejor esa propuesta, teniendo muy presente que siempre que se pueda ha de buscarse la “promoción” hacia las situaciones más normalizadoras.

Antes de terminar quiero recordar que el cambio educativo que estamos proponiendo es difícil, complejo y a largo plazo, y que supone por ello un enorme reto profesional pocas veces valorado como se merece. Además, quienes asumimos esta empresa, debemos tener bien presente y aceptar que otros no compartan estos valores.

No debemos olvidar que la integración educativa de los alumnos con necesidades especiales como un valor positivo, como algo deseable, es algo relativamente reciente. Esto quiere decir que hasta no hace mucho, la mayoría de los protagonistas educativos (padres, profesores y alumnos) creíamos, “socializados” en una sociedad que valoraba positivamente justo lo contrario de lo que aquí estamos defendiendo, esto es, que lo mejor para los alumnos con necesidades especiales era ser educados por los profesionales mejor preparados y con las ayudas técnicas más sofisticadas aunque esto supusiera una cierta “segregación” de estos alumnos.

Debemos ser conscientes por lo tanto, que en un breve espacio de tiempo se ha producido un cambio radical en los valores de nuestra sociedad al respecto de este tema, que por ello no podemos esperar que ese cambio haya sido igualmente asumido por “todos”. Ante esta situación **debemos, no solamente reconocer sino aceptar que algunos profesores y padres tengan una actitud negativa hacia estas nuevas propuestas.** Ninguno de ellos son responsables individualmente del sistema de creencias y valores en el que se han formado ya que éste ha sido socialmente construido.

En este sentido, el primer deber de las autoridades educativas que desean favorecer los procesos de integración, es transmitir a esos profesores que sus actitudes negativas no significan un “descrédito” profesional, y evitar generar en unos y en otros sentimientos de “culpa” que en nada ayudan a crear el clima de colaboración y respeto mutuo necesario para la conludicación de verdaderos “equipos docentes”, requisito imprescindible y fundamental para intentar con ciertas garantías de éxito la integración de alumnos con necesidades educativas especiales en centros ordinarios.

EL X CONGRESO NACIONAL DE A.E.E.S.



**Por Lourdes Gómez Monterde
(Profesora de Educación Especial)**

El tema de este X Congreso, "Desarrollo evolutivo del lenguaje en el niño normo oyente y en el niño sordo; estrategias de mejora", era ambicioso y prometía mucho, precisamente porque una de las mayores dificultades que la educación del niño sordo, por no decir la única, es la adquisición del lenguaje, tanto oral como escrito. De ahí el enorme interés suscitado entre los educadores asistentes al encuentro.

Sin embargo, a lo largo de las conferencias, comunicaciones y ponencias, el tema se fue desmenuzando en pequeños subtemas y diluyéndose cuando en los sucesivos binomios que se trataron (lenguaje de interacción educativo, lenguaje y familia, lenguaje y Cued-Speech, lenguaje y sistema educativo) el otro componente tomaba más peso que la propia problemática del lenguaje en sí.

Faltó un hilo conductor, un elemento unificador que ligara y diera cuerpo a las interesantes aportaciones de todos los participantes.

La Conferencia Magistral de la profesora Traute Teascher que abrió el Congreso fue un excelente comienzo para el mismo, perfectamente ajustado al tema y expuesto con claridad. Hubiera podido dar pie a un interesante coloquio o debate público que por cuestiones de "programa" acabó realizándose improvisadamente "entre pasillos" por aquellos que comentaban la exposición. Se perdió así la posibilidad de establecer comparaciones positivas entre el desarrollo evolutivo del lenguaje normal y el constatado en el niño sordo para extraer de este modo posibles conclusiones.

A partir de aquí los temas de las ponencias, comunicaciones, mesas redondas y sesiones de video, sin dejar de ser interesantes quedaron un tanto faltas de referencia al tema general. No quiero decir que no se hablara del lenguaje, de las dificultades de su adquisición en el niño sordo y de las posibilidades de superación de estas dificultades. Dejaban más bien la sensación del Congreso como un gran escaparate donde se exponían diversas formas de trabajar el lenguaje con el niño sordo que en diferentes lugares del mundo se vienen aplicando: en el centro Entender y Hablar de Madrid, en el Instituto Voor Doven de Holanda, en Moscú, en Barcelona... sistemas y métodos como el Verbotonal o el aplicado en el Instituto Hispano-Americano de la Palabra de Madrid... técnicas de ayuda como el Cued-Speech o la Tarjeta VCO...

No hubo un planteamiento explícito y general de las dificultades o peculiaridades del desarrollo evolutivo del lenguaje en el niño sordo, ni una discusión o constatación de las aportaciones, ventajas e inconvenientes de cada uno de los sistemas expuestos. Para los profesionales que se inician aho-

ra en este campo puede resultar muy positiva esta posibilidad de conocer la "oferta del mercado" por decirlo de algún modo, pero para los que ya llevamos algún tiempo de rodaje y nuestra preocupación nos ha movido a formarnos e informarnos nada o casi nada nuevo se planteó estos días. Las mismas Conclusiones oficiales del Congreso son una buena prueba de ello: vienen a ser prácticamente las mismas que las de los tres o cuatro últimos Congresos celebrados por AEES.

No obstante, flotaba esos días una atmósfera distinta que aunque todavía no se ha manifestado demasiado abiertamente (sólo tres o cuatro comunicaciones hicieron clara referencia a ello) es cada vez más palpable desde el anterior Congreso celebrado en Madrid hace dos años, una atmósfera que se podía concretar en unos cuantos puntos:

1.- Ya no se plantea la problemática de la educación del niño sordo únicamente en términos de "escuela especial versus integración". Se consideran ambas posibilidades desde un punto de vista mucho más realista y crítico, con sus ventajas e inconvenientes, sus deficiencias y sus posibilidades de superación. El "cómo" educar se considera ahora tanto o más preocupante que el "dónde" educar.

2.- El aprendizaje de la lecto-escritura se empieza a contemplar como una necesidad acuciante por una triple razón:

—porque es algo perfectamente factible de realizar a pesar de la sordera (cosa que no se puede afirmar con igual rotundidad del lenguaje oral).

—porque es la mejor vía de formación e información de que puede disponer cualquier persona sorda.

—porque a pesar de lo anterior son alarmantes los bajísimos niveles de capacidad lectora que alcanza un elevado porcentaje de nuestros alumnos sordos.

3.- El lenguaje de signos, que casi nadie reconoce pero todos conocen, se contempla ya en muchos círculos como una posibilidad más, con sus pros y sus contras, pero con el mismo derecho a figurar en el "escaparate" que cualquier otro sistema, método o técnica de ayuda.

4.- Paralelamente, son muchos los que vuelven su mirada hacia las personas sordas adultas y recaban su opinión (como dijo uno de los ponentes "ellos saben mejor que nadie donde les aprieta el zapato") con una actitud de respeto que poco a poco intenta superar el siempre bienintencionado "todo para el sordo pero sin el sordo".

En suma, una oportunidad, más de encuentro o intercambio entre un nutrido grupo de profesionales ansiosos de saber y compartir.



RECUERDOS DE MI VIDA (6)



Los ciegos de la época que nos ocupa, estaban completamente desamparados y marginados, lo que aumentaba su desgracia, no como los de ahora, en que la sociedad les hace justicia. No tenían más recurso que la mendicidad, pedían limosna a la puerta de las iglesias y en la vía pública, llevaban pendiente del cuello un letrero que ponía: "Por la Santa Cruz, una limosna al pobre ciego", o parecido.

De la época en que vivíamos en el palacio, recuerdo que teníamos a nuestro servicio una criadita de unos quince años, muy callada y obediente que hacía de niñera de mi hermano Pepe. Un día se presentó ante mi madre, llorando amargamente, con mi hermano entre sus brazos y los pañales llenos de sangre. Mi hermano tenía una ancha herida en la ingle derecha, cuya cicatriz le duro toda la vida. La muchacha se encerró en un mutismo absoluto sobre las causas que la habían producido no respondiendo más que con lloros continuos, fue en vano una explicación por más insistencias que se hicieron. Lo más probable es que le hiriera con unas tijeras, que las mujeres llevaban pendientes de la cintura, al cortar alguna cinta de los pañales. Optamos por despedirla inmediatamente, no denunciándolo por caridad y que los señores no se entesaren. La vida de mi hermano estuvo en peligro de malograrse por la pérdida de sangre, pero se repuso y hoy goza de buena salud. Las únicas palabras que pronunció al despedirse la chica fueron: "Perdón señores" y la enviamos a su pueblo.

Estas memorias, por ser recuerdos, van sin continuidad cronológica, pero abarcan los primeros años de mi ya larga vida, cuando gozaba plenamente, muy agudizado el sentido del oído. Posteriormente nos trasladamos a un cuarto piso de la calle almagro n.º 30, donde estuvimos hasta mi pérdida de la audición. Al cumplir los cinco años ingresé en el Colegio de Escuelas Pías de San Antón de la calle de Hortaleza. La discriminación entre ricos y pobres se manifestaba con una evidencia constante de humillaciones de los ricos a los pobres y por parte de los profesores. El colegio estaba dividido en tres departamentos separados. En la parte principal estaba el de los ricos, en la puerta lateral que daba a la calle de la Farmacia, los de la clase media y por la calle de Santa Brígida la de los pobres. Las clases de los pudientes, las daban Padres Escolapios y para los pobres contrataban profesores laicos, pues los curas no se dignaban tratarnos. La clase no tenía pupitres, adosados a lo largo y ancho de las paredes, había dos bancos sobrepuestos. Por el centro de la clase se paseaba el profesor, contándonos historias de su invención que eran folletines hablados, nos entretenía pero no aprendíamos nada de provecho. De vez en cuando nos hacía recitar la tabla de multiplicar, la aprendíamos de memoria y la cantábamos al unísono

no con un sonsonete monótono y aburrido, pero no aprendíamos a emplearla positivamente. Era como una letanía: "Dos por dos, cuatro; cuatro por dos, ocho, etc..." Leer y escribir teníamos que aprenderlo solos.

El profesor se llamaba don Manuel, con unos bigotes con las puntas mirando al cielo, a lo Dalí, que daban miedo a los más y a mí me hacían gracia, para mantenerlos en forma los untaba con cola de carpintero, eso es lo que creía yo, una vez se quebró la "cola" y una punta quedó boca abajo, una voz anónima, que era la mía disimulada para evitar el castigo, gritó: don Manuel se ha fracturado el bigote, ¡"Socorro, a la casa de socorro"!.

Había un anciano Escolapio de más de 90 años, inmobilizado por la edad en su celda, el cual hacía subir a su habitación de dos en dos por turnos a los alumnos de las clases de pobres para entretenerse con ellos y explicarles la doctrina cristiana, al terminar nos daba un caramelo y entraban otros. Abría la puerta de la clase un chicozo, con voz potente gritaba: "¡Dos pá el coro!". Todos nos disputábamos el ir, pues nos divertía el viejecito. Don Manuel los designaba a dedo y no había réplica. Por la costumbre de la casa, a don Manuel le denominábamos "Padre" como si fuese cura y le besábamos la mano. Era habitual que los chicos besasen respetuosamente la mano de los sacerdotes cuando los encontraban en cualquier sitio, algún mocos, al besarla se limpiaba los mocos en la sagrada mano, el cura llevaba un pañuelo especial para limpiarse, borrando el beso, la baba y el moco al mismo tiempo y nos bendecía trazando la cruz en el aire con la mano derecha y alguna vez nos daba un "capon" por la suciedad con que la impregnábamos, muchas veces adrede, pues algunos chicos eran hijos de padres anticlericales que les aconsejaban hacer esas irreverencias para humillar a los curas.

Había un Escolapio en la clase de música, que era muy campechano, de él aprendí muchos "tacos", algunos mal sonantes como "rediez", "carajo", "puñeta" y otros análogos, pues los empleaba frecuentemente con naturalidad y sin pudor alguno, nos llamaba "tunos", "arapiesos", "sinvergüenzas" y "jumentos", entre otros "piropos" de igual condición. No nos molestaba pues era extremadamente simpático y dicharachero, no reprendiendonos nunca nuestro tabernario vocabulario que de él mismo aprendíamos. Era un precursor de Cela, pese a eso, era muy cristiano.

CONTINUARA

XII CAMPAMENTO CULTURAL

Y

DE CONVIVENCIA

DE SORDOS

DE ESPAÑA

Cercedilla (Madrid)

Del 25 al 28

de Mayo

de 1989

De prácticamente todas las Actividades Nacionales que organiza la C.N.S.E. se habían responsabilizado, alguna vez, las Asociaciones de Sordos madrileños, pero jamás hasta ahora, nuestro Campamento Nacional se había celebrado en Madrid.

La capital, fría e inhumana, llena de coches y de hormigón, parecía un escenario poco propicio para enmarcar esta actividad en la que prima la naturaleza y convivencia con esa impronta cultural que es el objetivo de cuantas acciones promueve la C.N.S.E. en favor de los sordos.

Sin pensarlo dos veces y, a pesar de las dificultades que suponía el aceptar ese reto, el Centro Cultural de Acción Católica de Sordos de Madrid se brindó a organizar el XII Campamento Cultural y de Convivencia de Sordos de España para que, con dicha celebración, se pusiera la nota cálida, entrañable y de reconocimiento de todos los sordos españoles hacia esa Asociación que conmemora las Bodas de Oro desde su fundación.

Dieciseis Asociaciones españolas acudieron a la cita, y allá, en Cercedilla rodeados de un paisaje maravilloso dieron lo mejor de sí mismos para que la naturaleza fuera testigo de la Convivencia. Asociaciones fuertes, preparadas, con numerosos participantes que dominaban en casi todas las actividades campamentales, junto a esas Asociaciones más pequeñas pero con un bagaje inmenso de ilusión y de ganas de superarse pusieron el contrapunto idóneo para la relación y para aprender todo de todos.

Nuestra gratitud al Comité organizador que supo salvar esas dificultades que surgieron en los primeros momentos, y a los que reconocemos -¡cómo no!- su trabajo y valía. Seguro que, para ellos, también el Campamento habrá sido una hermosa lección que no olvidarán nunca. ¿Que hubo fallos? ¡Claro que los hubo!, pero ¿quién se libra de ellos?. Lo único que aquí tenemos una buena excusa: el tiempo que nos la jugó y de qué manera... La lluvia nos permitió que prácticamente todo lo programado se realizase pero su incesante insistencia en los dos últimos días de acampada deslució un poco los actos de despedida.

En párrafo aparte, y sé que todos los miembros del Comité Organizador me comprenderán y me lo permiten, deseo expresar el reconocimiento de todos nosotros a Yolanda de los Santos que, a pesar de estar pendiente de una total recuperación a consecuencia de un accidente, estuvo en todos los frentes y fué el alma del XII Campamento Cultural y de Convivencia de Sordos de España. Gracias Yolanda (¿Qué es lo que te resbala por la mejilla: una lágrima o una gota de lluvia?).

No hablaré de los ganadores porque lo fuimos todos y menos aún de los perdedores o de malas actuaciones, porque incluso éstos son los que han regresado a sus respectivas Asociaciones con un mayor cargamento de voluntad y entusiasmo para el futuro.

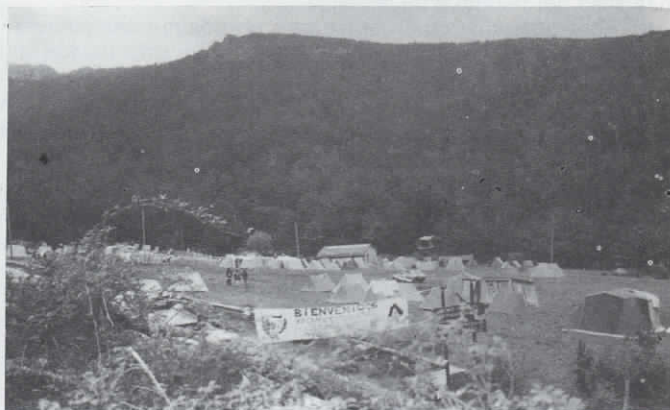
Al Centro Cultural de Acción Católica de Sordos de Madrid felicitarle, de nuevo por sus "Bodas de Oro" y por haber acogido con tanto cariño una de las actividades más bonitas de cuantas realiza la Confederación Nacional de Sordos de España: el XII Campamento Cultural y de Convivencia de Sordos de España, y a todos los que allí nos vimos y a los que echamos de menos recordaros estas palabras que quedaron granadas en unas hermosas placas que nos entregó la Asociación organizadora:

"Cuando se acaba el Campamento la montaña y el valle se quedan solos, el fuego se apaga... pero las personas lo recuerdan y lo reviven más allá del espacio y del tiempo".

Solo un detalle: nuestro fuego interior no se ha apagado y arde más vivo que nunca y nos hace exclamar ya: ¡Viva el XIII Campamento Cultural y de Convivencia de Sordos de España!

Juan Carlos Santiago Pardo.
Delegado Nacional de Campamentos
de la C.N.S.E.

Reportaje Gráfico del Campamento



Entre los días 25 al 28 de Mayo de 1989, y en medio de las huelgas de tren y autobús, se celebró el XII Campamento Cultural y de Convivencia de Sordos de España, que organizamos desde el Centro Cultural de Acción Católica de Sordos de Madrid, con motivo de nuestro aniversario de las Bodas de Oro.

Era la primera vez que organizabamos un campamento y para ello elegimos la zona de Cercedilla, rodeado de bosque y a plena naturaleza.

A este XII Campamento, asistieron 16 Asociaciones que participaron en todas las actividades programadas, concurso Cultural, Teatro, Canción, etc... actividades que ya son veteranas se juntaron con otras nuevas, propias de un campamento, tales como concursos de hacer nudos, hacer puentes, circuito, ... una mezcla de actividades que creemos gustó a los asistentes.

Es estas pruebas existió una dura lucha por alzarse con el primer premio de la clasificación general, cosa que obtuvo la Asociación de Sordomudos de Madrid, acompañado de cerca por la Acción Católica de Sordos de Valladolid y la Agrupación de Sordomudos de Granada.

Al final se repartieron un total de 50 medallas y 9 copas pero lo importante no fueron los premios, sino la agradable sensación de amistad y compañerismo que existió en estos días.

Reconocemos que existieron fallos, pero también reconocemos y os podemos asegurar, que hicimos lo posible para que no surgieran problemas y os **gustará y recordaráis** este campamento, tal como lo dice el párrafo de la placa que entregamos a los asistentes:

"Cuando un campamento se acaba, el valle y el monte de quedan solos, el fuego se apaga... pero las personas lo recuerdan y lo reviven mas allá del tiempo y del espacio".

No sabemos aún: quién organizará el próximo campamento, pero si creemos que lo organizaran con la misma ilusión que nosotros.

Sentimos mucho la ausencia de D. Félix J. Pinedo, Presidente de nuestra C.N.S.E., y de doña Carmen Igal, nuestra Secretaria Nacional pero si agradecemos la presencia de doña M.ª Pilar Pardo (Vicepresidenta de la CNSE) y de D. Juan Carlos Santiago (Delegado Nacional de Campamentos), y cómo no, también agradecemos a todas las Asociaciones participantes por "Aguantarnos" así como su paciencia por los posibles fallos.

Nada más amigos y compañeros, un abrazo y con el deseo de vernos en el XIII Campamento Cultural y de Convivencia de Sordos de España, para convivir todos juntos.

Alfonso Feliú
Jefe del Campamento

COMITE ORGANIZADOR

Presidente:

Alfonso Feliú Armada

Coordinador de actividades:

Francisco Javier Peña

Secretarías:

Rasana Rodrigo, Cristina Barranco

Relaciones Públicas:

Yolanda de los Santos

Responsables del material:

Alfonso Lara, Raúl Lima, Juan Galvi

Concursos deportivos:

Susana Pérez, L. Cristobal Leuncio

Actividades recreativas:

Isidro Calderón, Gabriel Pero

Actividades culturales

M.ª Paz Rojo, Mariano Boda.

PRUEBAS RECREATIVAS

	juegos sin lin	cabuyen	puentes	puntos final
ASOCIACION DE SORDOMUDOS - MADRID -	15	16	6	37
ASOCIACION SORDOS DE MADRID	13	10	13	36
ACCION CATOLICA DE SORDOS - VALLADOLID -	15	2	16	33
ASOCIACION DE SORDOMUDOS - ELKIL -	11	15	4	30
UNIV. SOCIAL DE CULTURAL DE SORDOS - LA LOPANA -	16	13	1	30
AGRUPACION DE SORDOS - LA LOPANA -	8	11	11	30
CENTRO CULTURAL DE AC DE SORDOS - MADRID -	10	7	10	27
AGRUPACION DE SORDOS - LA RUEDA - ALTEA -	2	9	15	26
ASOCIACION CULTURAL DE SORDOS - GUENCA -	8	5	12	25
ASOCIACION DE SORDOMUDOS - ALMAYATA -	8	8	8	24
ASOCIACION DE SORDOS - BURGOS -	13	4	6	23
ASOCIACION DE SORDOS - VIZ -	9	6	7	22
AGRUPACION DE SORDOMUDOS - GRANADA -	5	14	3	21
CENTRO ALTATOPRE DE SORDOS - MADRID -	5	12	3	19
ASOCIACION DE SORDOS - LEON -	5	3	10	18
ASOCIACION DE SORDOMUDOS - ALMAYATA -	3	1	14	17

PRUEBAS DEPORTIVAS

	jabalina M	jabalina F	velocidad M	velocidad F	pulso M	pulso F	cuerda mixta	circulo M	circulo F	peso M	peso F	peso por equipo	salto M	salto F	dardos M	dardos F	cross M	cross F	puntos final
 AGRUPACION DE SORDOMUDOS - GRANADA -	9	16	15	11	10	8	6	12	8	9	14	15	14	10	16	6	15	15	209
 ASOCIACION DE SORDOMUDOS - MADRID -	14	7	10	16	2	10	14	16	12	10	16	16	15	15	8	7	5	11	204
 CENTRO ALTATOPRE DE SORDOS - MADRID -	7	15	14	14	10	12	8	5	10	14	11	10	16	7	5	9	13	10	109
 ASOCIACION DE SORDOS - MADRID -	15	8	8	12	2	16	12	4	6	11	6	13	9	13	13	6	16	16	188
 ACCION CATOLICA DE SORDOS - VALLADOLID -	11	14	13	13	2	6	16	10	15	16	15	6	11	12	9	11	11	15	186
 UNESCO SOCIAL DE CULTURAL DE SORDOS - LA RIOJA -	13	4	11	8	14	2	4	15	16	13	8	14	9	11	7	15	6	4	174
 ASOCIACION DE SORDOS - VIZCAYA -	3	5	7	15	12	10	12	9	9	6	10	5	6	16	13	3	3	12	156
 ASOCIACION DE SORDOS - BURGOS -	16	9	4	6	10	4	10	8	2	8	13	9	7	6	7	10	7	14	151
 ASOCIACION CULTURAL DE SORDOS - GUENCA -	10	11	16	7	4	14	4	13	2	5	8	3	13	1	5	16	10	6	148
 CENTRO ALTATOPRE DE AC DE SORDOS - MADRID -	8	12	12	3	12	2	2	14	12	7	10	4	12	8	3	4	14	7	147
 ASOCIACION DE SORDOS - BURGOS -	3	4	6	9	4	12	10	11	5	4	5	12	6	14	15	8	9	8	145
 ASOCIACION DE SORDOMUDOS - ALMAYATA -	6	6	3	10	16	10	10	3	11	15	4	11	2	9	14	2	1	3	136
 ASOCIACION DE SORDOMUDOS - MADRID -	12	4	9	4	8	10	10	2	14	12	3	8	10	2	2	12	12	1	135
 AGRUPACION DE SORDOS - LA RIOJA -	3	10	5	5	6	2	2	6	4	2	2	7	4	5	10	1	8	2	84
 AGRUPACION DE SORDOS - LA RIBERA DE ALZURA -	5	4	1	2	10	4	2	1	7	3	1	1	1	4	11	13	2	9	82
 ASOCIACION DE SORDOMUDOS - ALMAYATA -	4	13	2	1	2	2	2	7	3	1	12	2	3	3	1	14	4	5	81

1 CLASIFICADO: ASOCIACION DE SORDOMUDOS - madrid -

2 CLASIFICADO: ASOCIACION DE SORDOS - valencia -

1 CLASIFICADO: AGRUPACION DE SORDOMUDOS - granada -

2 CLASIFICADO: ASOCIACION DE SORDOMUDOS - madrid -

PRUEBAS CULTURALES

	teatro	cancion	cultura	dibujo	puntos final
AGrupación de Sordos - LA CORUÑA	12	13	12	15	52
Acción Católica de Sordos - VALLADOLID	16	16	15	4	51
Asociación de Sordos - MADRID	14	11	9	12	46
Asociación de Sordomudos - MADRID	15	13	7	11	46
Asociación Cultural de Sordos - CUENCA	9	15	13	6	43
Centro Altavoz de Sordos - MADRID	7	5	16	14	42
Asociación de Sordos "LA FIBRA" - MADRID	13	11	4	10	38
Asociación de Sordos - MADRID	X	6	15	16	37
Asociación Sordos - MADRID	5	2	12	13	32
Asociación de Sordomudos - MADRID	8	14	2	7	31
Centro Cultural de AC de Sordos - MADRID	12	11	5	3	31
Asociación de Sordomudos - MADRID	10	8	12	1	30
Asociación Sordos - MADRID	4	5	7	8	24
Unidad Social Dep. Cultural de Sordos - MADRID	7	3	9	2	21
Asociación Sordomudos - MADRID	X	7	3	5	15
Asociación Ul Sordomudos - MADRID	X	4	1	9	14

1º CLASIFICADO AGRUPACION DE SORDOS
— la coruña —
2º CLASIFICADO ACCION CATOLICA DE SORDOS
— valladolid —

CLASIFICACION GENERAL

	dep.	rec.	cult.	puntos final
ASOCIACION DE SORDOMUDOS - MADRID	204	37	46	287
ACCION CATOLICA DE SORDOS - VALLADOLID	186	33	51	270
AGrupación de Sordomudos - MADRID	209	21	30	260
ASOCIACION DE SORDOS - MADRID	186	22	46	254
CENTRO ALTAVOZ DE SORDOS - MADRID	190	19	42	251
UNIDAD SOCIAL DEP. CULTURAL DE SORDOS - MADRID	174	30	21	225
ASOCIACION DE SORDOS - MADRID	156	36	32	224
ASOCIACION CULTURAL DE SORDOS - CUENCA	148	25	43	216
ASOCIACION DE SORDOS - MADRID	145	23	37	205
CENTRO CULTURAL DE AC DE SORDOS - MADRID	147	27	31	205
ASOCIACION DE SORDOMUDOS - MADRID	135	30	31	196
ASOCIACION DE SORDOS - MADRID	151	18	24	193
ASOCIACION UL SORDOMUDOS - MADRID	136	17	14	177
AGrupación de Sordos "LA FIBRA" - MADRID	84	30	52	166
AGrupación de Sordos "LA FIBRA" - MADRID	82	26	38	146
ASOCIACION UL SORDOMUDOS - MADRID	81	24	15	120

ASOCIACION GANADORA: ASOCIACION DE SORDOMUDOS
— madrid —
2 CLASIFICADA: ACCION CATOLICA DE SORDOS
— valladolid —
3 CLASIFICADA: AGRUPACION DE SORDOMUDOS
— granada —

DOS LOGROS MAS: EL LENGUAJE GESTUAL EN LOS VIDEOS DE LOS VUELOS DE IBERIA Y SUBTITULOS PARA SORDOS EN TV3

Las gestiones realizadas por la C.N.S.E. con "IBERIA" (Lineas Aéreas de España) consiguieron, por fin el resultado apetecido.

Nuestra Compañía de Aviación se dirigió a la C.N.S.E. que le facilitó varios intérpretes, siendo elegida la Srta. Marisol Marin, que realizó los videos con instrucciones de seguridad para los vuelos de los aviones B-747 y DC-10 que, según nos comunica D. J.L. Fernández Turanzas (Subdirector de Atención al Cliente de Iberia), están siendo proyectados ya desde el 1.º de julio.

Con esta carta se da respuesta a la pregunta al respecto de nuestro Presidente Sr. Pinedo, que apareció en un reportaje publicado en "EL PAIS" del día 23 de julio.

LA LIMITACION DE 90 KM/H PARA CONDUCTORES SORDOS Y EL INFORME PARA LA DIRECCION GENERAL DE TRAFICO

Como casi siempre, por desgracia, todo corre camino de quedar en palabras, promesas y... nada más. La C.N.S.E. gestionó, a petición de todos los no oyentes, la abolición de ese límite de velocidad discriminatorio. Hasta aquí todo bien. Pero al pedir la colaboración de los principales interesados para el Informe que se nos pide previamente por Tráfico, solo hemos recibido promesas de envío, buenas palabras y nada práctico en resumidas cuentas. Continuamos a la espera. Pero si todo continua así, la responsabilidad no será precisamente de la C.N.S.E. a la que no se puede exigir que cuente con médicos, juristas, etc. como para elaborar por sí misma ese informe.

Por otra parte, la revista "TP" (TELEPROGRAMA) correspondiente a la semana del 7 al 13 de agosto, da la noticia siguiente:

TV3, CON LOS SORDOMUDOS

TV3 tiene previsto subtitular los diferentes espacios informativos para que puedan ser seguidos por los sordomudos.

El proyecto contempla asimismo otros dos tipos de subtitulación: la "clásica" para las películas y la "semidirecta" para los programas no informativos.

Jaume Ferrus, director del canal autonómico catalán, ha señalado que en el presupuesto de 1990 se incluirá una partida especial dedicada a este tema.

Aunque en la TV sigan sin enterarse, hemos de alegrarnos de que, al menos, los sordos catalanes puedan beneficiarse pronto y confiar en que TVE repara en "los demás", que no somos pocos precisamente.

F. del S.

Teniendo en cuenta que la C.N.S.E. la forman también todas las Asociaciones y Federaciones de Sordos... es incomprensible la falta de colaboración para objetivos que vosotros mismos señaláis.

F. del S.

P.D.: Hacemos una excepción con la Asociación de Sordomudos de Sabadell, que sí nos ha remitido información. Ciertamente, tal excepción no lo es en esta Asociación. ¡Ojalá todas siguieran su ejemplo!



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

PROGRAMAS RECIBIDOS

Al igual que en otras ocasiones, damos cuenta en estas páginas de los programas que hasta nuestra redacción han llegado y que por lo pasado de fecha, nos vemos en la imposibilidad de publicar íntegros.

La Asociación Cultural de Sordos de Palma de Mallorca, celebró durante el mes de julio el XLVII Aniversario de su fundación. Igualmente el Círculo de Sordos de Vilanova i la Geltru, nos envió programa de los actos celebrados durante los meses de junio a septiembre con motivo de su V Aniversario. Y por último, informamos de la celebración del I Campeonato de Liga de Petanca entre Sordos de Cataluña de la F.S.C. (13 de noviembre de 1988 a 11 de junio de 1989) organizado por el Departamento de Deportes de la Federación de Sordos de Cataluña.



ASOCIACIÓN DE SORDOMUDOS DE SABADELL

EL GRUPO DE TEATRO DE LA ASOCIACION SABADELLENSE REPRESENTARA A CATALUNYA EN MADRID

El grupo de teatro de la Asociación de Sordos de Sabadell será este año el representante de Cataluña en la Semana Nacional de Teatro de Sordos que tendrá lugar en Madrid, al haber obtenido el premio al mejor montaje en el IV Festival de Teatro de Sordos de Catalunya celebrado en la Farándula.

El grupo que participaba con la obra "Cyano de Bergerac", de Edmon Rostand, consiguió ganar además todos los premios establecidos en el concurso. Fernando Galcerán y Montserrat Pinar obtuvieron el premio a la mejor dirección, Antonio Rodríguez "Cyano" al mejor actor, M. Dolores Sanz-Roxana, a la mejor actriz, Anna M. Castillón Lebrecht, a la mejor actriz secundaria y Juan José Aliaño -Cristian- al mejor actor secundario.

ESFUERZO RECOMPENSADO

El esfuerzo de la Asociación de Sordos de Sabadell para llevar a cabo tanto la realización de la obra como la organización

de todo el Festival, que por primera vez se celebra fuera de Barcelona, se vio compensado con creces con el veredicto del jurado formado por dos personas oyentes y dos del mundo del sordo. Ellos eran, respectivamente, los directores teatrales Ramón Vidal y Emili de Blas, Benet Vall de la Casa del Sordomudo de Manresa y M. Lluïsa Ribes del Club de Sordos de Reus.

El otro grupo participante, La Casa del Sordomudo de Barcelona que presentó la obra de Alejandro Casona "La Dama del Alba", obtuvo también un buen resultado en las votaciones. Pero la suma total de la puntuación favoreció finalmente al grupo local que, junto con su enorme satisfacción, manifestó a través de las palabras de su presidenta Elena Mateu, su tristeza por el hecho de que el otro grupo no se llevara ningún premio.

La proclamación del veredicto y la entrega de premios se hizo durante el banquete celebrado el domingo al mediodía, al que asistió el director general de Ocupación de la Generalitat, vinculado directamente con el mundo del teatro por haber sido actor del grupo de teatro U de Cuc y haber participado en célebres montajes como "Supertot" y "El gran Claus i el petit Claus".

del "Diario de Sabadell"
25-4-89



FEDERACION REGIONAL DE ASOCIACIONES DE SORDOS DE CASTILLA-LEON-LA RIOJA (F.R.A.S.C.L.R.)

La Federación Regional de Asociaciones de Sordos de Castilla, León y La Rioja, nos remite este completo reportaje de sus actividades que "Faro del Silencio" recoge íntegro. No existe por nuestra parte ningún favoritismo hacia esta Federación (aunque juzgando sus actividades y su constante superación que la hacen modélica, quizás lo merecería) sino que publicaremos de igual forma y siempre que la abundancia de información lo permita, cualquier otro reportaje similar de cualesquiera de las demás Federaciones de Sordos.

Por otra parte la información que reproducimos, es un sincero orgullo para la CNSE y los sordos de cualquier región española.

F. del S.

La Federación Regional de Asociaciones de Sordos de Castilla - León y La Rioja se asoma hoy a estas páginas para compartir con todos sus actividades más destacadas en este primer semestre de 1989. No pretendemos acaparar, con nuestra información, las páginas de "Faro del Silencio" porque sabemos que nuestra revista ha de estar abierta a otras noticias que por supuesto, a nosotros también nos interesan, por lo que hemos fijado una periodicidad semestral para ofrecer un resumen retrospectivo de nuestras actuaciones.

El domingo 12 de Febrero se celebró en Burgos la Asamblea General Ordinaria de Socios de la F.R.A.S.C.L.R. Hasta allí nos desplazamos, en varios autocares, los socios sordos de las Asociaciones Provinciales que integran nuestra Federación Regional. Por la mañana, en el acto mencionado, se nos expusieron con claridad los resultados sociales, culturales y económicos del ejercicio de 1988 y se nos ofrecieron con detalle los nuevos proyectos sobre los que se ha venido trabajando y ya se están haciendo realidad en el presente año. Los socios, que así lo desearon, participaron activamente en la Asamblea General aportando sus ideas, clarificando sus dudas, exponiendo sus puntos de vista y, en una palabra, haciendo que nuestra Federación Regional esté viva.

Apenas hubo cambios en las personas que componen la Junta Directiva de la F.R.A.S.C.L.R. únicamente fueron sustituidas aquellas que, por imperativos de sus ocupaciones laborales o del cargo que ostentan en su respectiva Asociación, no disponen del tiempo suficiente, como quisieran para dedicarlo a la máxima organización de sordos de nuestra Región. A todos ellos nuestra felicitación por la labor desempeñada y por la tranquilidad de saber que siguen estando ahí y podemos contar con ellos en cualquier momento.



Socios de la F.R.A.S.C.L.R. asistentes a la Asamblea General el día 12 de febrero.



Nuestro Secretario expone lo recogido en el Acta de la sesión anterior. r.

Ese mismo día, por la tarde, y en el mismo escenario se celebró la, ya tradicional, Jornada Cultural de Convivencia del Sordo de la F.R.A.S.C.L.R., en la que las distintas Asociaciones que integran nuestra Federación Regional nos ofrecen sus actuaciones de distintas especialidades culturales con las que han participado a nivel nacional durante el año anterior. Así pudimos aplaudir a la Asociación de Sordos Riojanos que, con su obra de Pantomima "El beso de la Mariposa" llenó el escenario de una excelente interpretación, una cuidada puesta en escena y un colorido excepcional que bien merecieron los elogios que recibió en su participación en las Jornadas Nacionales de Pantomima celebradas en Bilbao en 1988.

La Asociación de Sordos "Fray Pedro Ponce de León" de Burgos interpretó las danzas regionales con las que consiguió, en Sevilla, acaparar la admiración de participantes y asistentes así como casi todos los premios del Certamen Nacional de Danzas Regionales de Sordos de España celebrado el pasado año; su brillante ejecución, la perfecta sincronía y las raíces más sentidas de nuestra tierra castellana interpretadas por los sordos burgaleses provocaron la emoción y el reconocimiento hacia su actuación de todos los presentes.

Asimismo estaba programada para esa tarde la proyección de la película "Tiempo de Mujer" realizada por la A.C. de Sordos de Valladolid y presentada con éxito, en Noviembre de 1988, al Certamen Nacional de Cine Silencioso que se celebró en Madrid. Por impedimentos técnicos y porque lo avanzado de la hora aconsejaba el regreso de los sordos de nuestra región a sus respectivas ciudades de origen, se suspendió dicha proyección hasta mejor ocasión, dándose por concluidos los actos de la Asamblea General y Jornada Cultural de Convivencias de 1989.

Esta es la segunda ocasión en que se celebran en Burgos estos actos ya que la primera Asamblea constitutiva de nuestra F.R.A.S.C.L.R. tuvo lugar también en esta ciudad hace algunos años y ahora, con mayor experiencia y cuidando hasta el último detalle, reconocemos y felicitamos a la Asociación de Sordos de Burgos como estupenda anfitriona y brillante organizadora.

Intervención del Presidente de la F.R.A.S.C.L.R. durante la Asamblea General.



El Delegado de Activiades explica futuros proyectos.



UNA FEDERACION MODELICA



Momento de la entrega de una placa a la Asociación de Sordos Riojanos como agradecimiento a la organización de V Campamento Regional en 1988.



Actuación de la Asociación de Sordos riojanos que representaron la obra de Pan-tomima "El beso de la Mariposa"



Otros dos logros importantes para nuestra Federación Regional conseguidos en este semestre: la incorporación, con todos los derechos tanto a la F.R.A.S.C.L.R. como a la C.N.S.E. de la Asociación de Sordos de Soria. En esta pequeña ciudad Castellana hay el número suficiente de sordos para que su entusiasmo y ganas de trabajar supongan un importante estímulo para futuras acciones de la F.R.A.S.C.L.R. Deseamos que la Asociación de Sordos de Soria se integre rápidamente en esa trayectoria que, hasta ahora, marcaban las cinco Asociaciones que formaban, desde su fundación la Federación Regional de Asociaciones de Sordos de Castilla-León-La Rioja. A la Asociación de Sordos de Soria no le va a faltar ni nuestro apoyo, ni nuestro aliento y, por supuesto, va a contar siempre con el importante respaldo de la C.N.S.E. ¡Animo Sorianos!

El segundo logro es el haber realizado, también desde la F.R.A.S.C.L.R., las gestiones necesarias para que se haga realidad el Servicio de Intérpretes de Mímica en La Rioja subvencionado por el INSERSO, el Gobierno Autónomo de La Rioja y Excmo. Ayuntamiento de Logroño. Los trabajos del Intérprete contratado dieron comienzo en el mes de julio del presente año y con la puesta en marcha de este servicio son ya dos provincias, de las seis que pertenecen a la F.R.A.S.C.L.R., las que pueden disfrutar del mismo y atender a los minusválidos sor-

dos (socios o no) facilitándoles en todo momento ese desenvolvimiento personal que, en nosotros, se encuentra limitado por la dificultad de comunicación. Nuestra Federación pretende crear este Servicio, como ya funciona en Valladolid desde 1988 y se inicia ahora en La Rioja, en todas las provincias de la región por lo que solicitamos la colaboración, para conseguirlo, de la Junta de Castilla y León, del INSERSO, de los Organismos Provinciales de nuestra región y, por supuesto, de las propias Asociaciones Federadas.

En las numerosas reuniones mantenidas, durante este primer semestre del año, por la Junta Directiva de la F.R.A.S.C.L.R. se han perfilado otras actuaciones que, en su momento, os daremos a conocer, pero entre ellas destaca el acuerdo de celebración del Día del Deporte de la F.R.A.S.C.L.R. que tuvo lugar en Palencia el pasado 18 de Junio.

Esta es una actividad nueva dentro de nuestra Federación y con ella intentamos cubrir el vacío que, hasta ahora, registraba nuestra Organización en el terreno deportivo y, al mismo tiempo, englobar otra actividad que ya se había celebrado el pasado año por primera vez en León: el Concurso Regional de Fotografía de Sordos de la F.R.A.S.C.L.R.

El Día del Deporte de la F.R.A.S.C.L.R., en esta su primera edición estuvo dedicado al Atletismo y, sobre las 9,30 horas

UNA FEDERACION MODELICA

UNA FEDERACION MODELICA



Los sordos burgaleses interpretaron las jotas con las que participaron en 1988 en el Certamen Nacional de Danzas Regionales celebrado en Sevilla.



El Tesorero de la F.R.A.S.C.L.R. entrega una placa de agradecimiento al profesor de danzas de la Asociación de Sordos "Fray Pedro Ponce de León" de Burgos.

del día 18 de Junio todos los sordos pertenecientes a nuestras Asociaciones Federadas se daban cita en las pistas del "Campo de la Juventud" de Palencia. Las pruebas, tanto en categoría masculina como femenina, se iban sucediendo con celeridad dirigidas por el Delegado de Actividades de la F.R.A.S.C.L.R., asesorado por un magnífico equipo de jueces y árbitros palentinos que se brindaron desde su experiencia, a colaborar en todo momento.

A pesar de que el día era calurosísimo y del cansancio del viaje, nuestros socios consiguieron importantes marcas y sobre todo, una destacada actuación que ya nos hemos apresurado a valorar como muy positiva y que va a repercutir en potenciar esta actividad en próximas ediciones. Hubo premios para los dos primeros clasificados de cada modalidad y un precioso trofeo para la A.C. de Sordos de Valladolid por ser la que obtuvo mayor puntuación en la clasificación general.

La organización de este primer DIA DEL DEPORTE, así como la del II CONCURSO REGIONAL DE FOTOGRAFIA DE SORDOS DE LA F.R.A.S.C.L.R., del que hablaremos a continuación, corrió a cargo del Centro de Sordos de Palencia que realizó todas las gestiones necesarias para que todos, participantes y



UNA FEDERACION MODELICA

UNA FEDERACION MODELICA



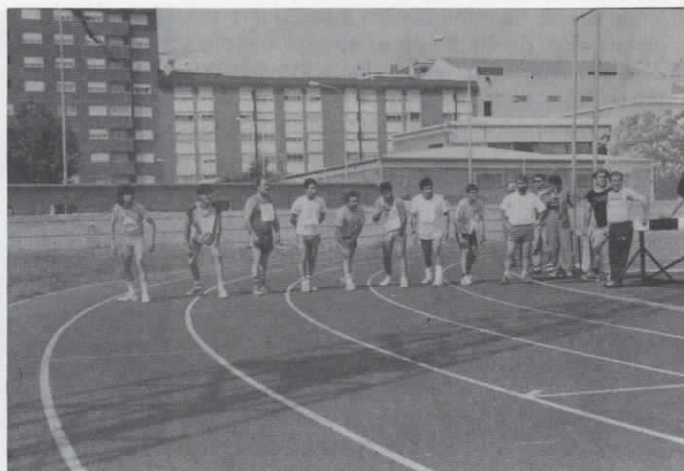
El Día del Deporte celebrado, en su primera edición, en Palencia contó con numerosa participación de nuestros socios. En las fotografías varios aspectos de la prueba de salto de longitud.



asistentes, disfrutáramos de una grata e inolvidable jornada. Los sordos palentinos, con su buen hacer, se manifiestan como una clara promesa de éxito ante futuras organizaciones a nivel regional.

Casi cien trabajos fotográficos conformaron la segunda edición del Concurso Regional de Fotografía de Sordos de la F.R.A.S.C.L.R. que tuvimos ocasión de admirar expuestos en una de las salas de la Casa de Cultura de Palencia. Las fotografías presentadas se acogían a tres modalidades: blanco y negro, color y series (3 fotografías del mismo tema) y en todas ellas se apreciaba el perfecto dominio, tanto en la elección del tema como en la ejecución técnica por sus autores. El jurado, profesionales de la fotografía, elogió la calidad de los trabajos y fué difícil su tarea de otorgar dos premios por cada modalidad que, al final, quedaron muy repartidos entre los fotógrafos sordos de nuestras Asociaciones Federadas.

En la Sala de proyecciones de la Casa de Cultura se pasó el film de la A.C. de Sordos de Valladolid "Tiempo de Mujer" que no pudimos ver, como ya indicábamos en esta crónica, en Burgos durante la Jornada Cultural de Convivencias. Al término de la proyección los aplausos dedicados a la estupenda labor de los sordos vallisoletanos en esta película se fundieron con los que premiaban el trabajo de nuestros fotógrafos de la Región que recogían sus galardones (premios en metálico y libros de fotografía) de manos de miembros de la Junta Directiva de nuestra Federación Regional.



Nuestros jóvenes socios, tanto chicos como chicas, se preparan para batir records.

UNA FEDERACION MODELICA

UNA FEDERACION MODELICA



Un momento de la prueba de 5.000 metros. A la meta llegaron casi todos.



Momento de la entrega del t stigo en la prueba de relevos femeninos. En el Deporte, como en la F.R.A.S.C.L.R. es muy importante el trabajo en equipo.



Instantáneas que recogen diversas pruebas de Atletismo celebradas en Palencia con motivo del DÍA DEL DEPORTE el 18 de Junio de 1989.

UNA FEDERACION MODELICA

UNA FEDERACION MODELICA



Miembros de nuestra Junta Directiva entregan a Campeones y Subcampeones los Premios del Día del Deporte de la F.R.A.S.C.L.R.



La Asociación que consiguió más puntos en la clasificación general de Atletismo fue la A.C. de Sordos de Valladolid, su Delegado recibe el trofeo de manos de nuestra Presidenta.



Todos los atletas con los premios obtenidos posan para "Faro del Silencio".

El Centro de Sordos de Palencia, como organizador de esta actividad regional, ofreció a todos como colofón a estos actos un Vino Español en su domicilio social. Así concluyó esta nueva experiencia de nuestra Federación Regional. Aún la exposición de fotografía se mostró durante varios días más al público de Palencia y recibió la visita de sus Autoridades y medios de comunicación que se hicieron eco del espíritu, los objetivos y esa lucha que lleva a plasmar en todos los actos de nuestra Federación que, a los sordos, cuando cuentan con los medios necesarios para su desenvolvimiento personal y humano no hay que imponerles ningún tipo de integración social ya que, ésta, se logra automáticamente.

En una próxima cita en "Faro del Silencio" desarrollaremos las actividades previstas para el segundo semestre de 1989 a las que, desde ahora, os invitamos y que os anticipamos:

—Del 4 al 8 de agosto de 1989 "VI Campamento Regional de Convivencias de Sordos de la F.R.A.S.C.L.R. en el Complejo de Fuentes Blancas de Burgos. (Organiza: Asociación "Fray Pedro Ponce de León" de Burgos).

—24 de Septiembre de 1989 "DÍA DEL SORDO" en León. (Organiza: Asociación de Sordos "San Juan Bautista" de León)

Estas y otras informaciones que surjan conformarán nuestra próxima crónica en la revista de todos los sordos españoles.

Despedimos este primer resumen semestral con la gratitud de la Federación Regional de Asociaciones de Sordos de Castilla-León-La Rioja hacia la C.N.S.E., el INSERSO, la Conserjería de Cultura y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León y nuestros Organismos Provinciales que, con su colaboración económica facilitan la realización de nuestras actividades pero, sobre todo, por esa justa atención que ya dispensan a todo lo nuestro y que propician esa acción y mentalización social que también son nuestros objetivos fundamentales.

UNA FEDERACION MODELICA



En la Casa de Cultura de Palencia se montó la II Exposición del Concurso Regional de Fotografía de Sordos de la FRASCLR, a la que acudió mucho público.



Todos nuestros fotógrafos galardonados en las modalidades del Concurso de Fotografía posan con algunos miembros de la Junta Directiva.



Este aspecto ofrecía la Sala de la Casa de Cultura de Palencia en el descanso de la proyección de la película "Tempo de Mujer" realizada por la A.C. de Sordos de Valladolid.



¿Qué es la Federación Regional de Asociaciones de Sordos de Castilla Leon La Rioja?

La Federación Regional de Asociaciones de Sordos de Castilla Leon La Rioja es la única organización que reúne a todas las asociaciones de sordos de esta región. Su objetivo es defender los intereses comunes de todos los sordos y promover su integración social y profesional.

¿Qué servicios prestamos?

La Federación presta servicios de asesoramiento, información y defensa de los intereses de los sordos. También organiza actividades culturales, deportivas y sociales para fomentar la integración social.

¿Cómo nos organizamos?

La Federación se organiza en secciones provinciales y en una Junta Directiva Regional. Las secciones provinciales son la base de la organización y representan a los sordos de cada provincia.

¿Qué pretendemos?

La Federación pretende mejorar la calidad de vida de los sordos, promover su integración social y profesional, y defender sus derechos. También busca fomentar la cooperación entre los sordos de toda la región.



MATERIAL PROPAGANDISTICO DE LA FRASCLR

UNA FEDERACION MODELICA



ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA

ASOCIACION Y COORDINADORA DEL SORDO EN NAVARRA

Actividades más salientes realizadas en lo que va de año por las dos Entidades en común.

—Puesta en marcha del Cuerpo de Intérpretes Gestuales Oficiales para todo el territorio navarro. Se cuenta actualmente con cuatro Intérpretes.

—Curso de apoyo en los estudios o en lo profesional, dedicado a los jóvenes Sordos.

Han participado 8-10 jóvenes con dos Profesores alternándose dos días a la semana.

La duración ha sido de tres meses y el aprovechamiento de los alumnos óptimo. Se espera poder ampliar la experiencia también para los adultos ya que hay demanda y el profesorado sale de los profesionales que acuden a los Cursos de Gestual con bastante dominio del mismo.

—Curso de Gestual, Primer Nivel:

Por ser tanta la demanda de ésta enseñanza y aunque contamos con poco profesorado y no de dedicación exclusiva, de Abril a Junio se impartió dicho Primer Nivel a un grupo máximo de 30 personas. Para el final bajó algo el número de alumnos debido a compromisos imprevistos que les obligó a abandonar.

La tónica general es entusiasta al comprobar que el habla Gestual lo pueden aprender y aún dominar si se persevera pe-

ro, aun no pudiendo seguir más cursos si por imperativo de su profesión lo impide, ya pueden acercarse a un Sordo y dialogar elementalmente con él. No obstante, la mayoría sigue pendiente de nuevas convocatorias para proseguir Segundo y Tercer Nivel y así es como más de uno se ha quedado a trabajar con grupos de Sordos (Intérpretes, Profesores etc.). En Octubre probablemente haya dos Niveles.

—Durante Mayo-Junio fuimos dando éstas y otras noticias de máximo interés, de cara al público (sobre todo sordo) a través de T.V. Territorial Navarra. Corto espacio semanal que confiamos se amplíe.

—INSERSO programó y llevó a cabo un Curso intensivo con fondo de la C.E.E. principalmente pensado para Minusválidos en paro laboral.

La enseñanza —Masaje Terapéutico— corrió a cargo de médicos y profesionales cualificados. El grupo de Sordos inscrito (10-12) contó con apoyo de Intérpretes para su parte teórica, aunque no en toda la amplitud deseada por carecer de ellos durante tantas horas del Curso. No obstante profesores y alumnos han quedado satisfechos y confiamos en una buena calificación.

Con todo lo expuesto, damos muy resumidamente parte de la actividad desplegada en favor del colectivo Sordo navarro.



ACCION CATOLICA DE SORDOS DE VALLADOLID

Durante los pasados meses de Mayo y de Junio del presente año, las actividades, tanto culturales como deportivas de la A.C. siguieron su curso, así entre otras destacamos los ensayos de Danzas, los concursos culturales "Cultorneo" y "Contrareloj", el Concurso de Fotografías, y por supuesto la asistencia, como cada año, al Campamento Nacional, organizado este año por la A.C. de Sordos de Madrid y celebrado en Cercedilla. También el equipo de Baloncesto femenino viajó en el mes de Junio a Madrid para disputar un torneo con el grupo de A.C. de Sordos de Madrid, consiguiendo este último equipo la victoria del mismo.

Como actividades a destacar fueron: la interesante conferencia que nos ofreció el Presidente de la Asociación Provincial del "Síndrome Tóxico", D. Angel Calvo quien nos informó de los problemas y graves consecuencias de los afectados por dicho Síndrome. También destacamos las rutas provinciales a las que asistieron masivamente nuestros asociados y organizadas conjuntamente por esta A.C. y la Diputación Provincial de Valladolid.

No podemos olvidarnos de la Asamblea General Extraordinaria celebrada el 13 de Mayo en la que nuestros asociados aprobaron unos nuevos Estatutos para esta A.C.

Las conferencias informativas de nuestra Presidenta y las noticias de actualidad ofrecidas por nuestro Delegado de Actividades e Intérpretes son el broche final de las actividades que

durante este primer semestre han ocupado a todos nuestros Asociados y que culminaron en Palencia con la celebración del "II Certamen Fotográfico Regional" y el "Día del Deporte".



Un momento de la Asamblea General Extraordinaria de Socios celebrada para la reforma de nuestros actuales Estatutos.



Interesante conferencia la ofrecida por D. Angel Calvo cuyo tema central fue "El Síndrome Tóxico".



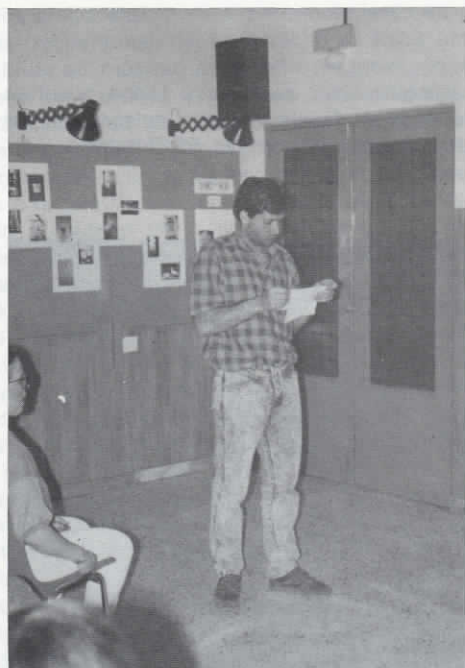
Juan Carlos Santiago, Delegado de Actividades, haciendo las preguntas de rigor en el concurso cultural "Cultomeo".



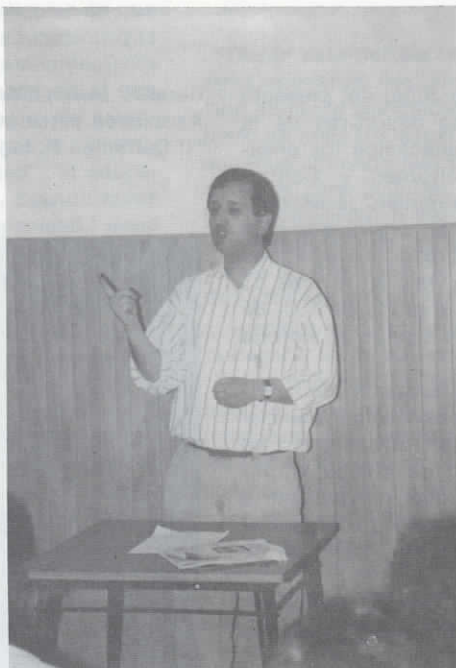
Un miembro del Jurado de la Exposición Fotográfica organizada por la A.C. dando su veredicto final a las diferentes fotografías presentadas a concurso.



Asistentes a la Conferencia



Sotero Sanz, Vocal de Cultura, informando a los asistentes del fallo del Jurado del Concurso de Fotografía.



Las noticias más importantes, nacionales e internacionales son explicadas por nuestro Delegado de Actividades a los socios asistentes.



Nuestra Presidenta haciendo un resumen trimestral de A.C. deseando felices vacaciones a nuestros asociados.



Todos los premios en actividades deportivas y culturales haciéndose la foto de rigor como recuerdo.



Tres de nuestros jóvenes asociados interpretaron como fin de fiesta la canción ganadora del último Campamento Nacional de Convivencia.



ASOCIACION DE SORDOS DE SEVILLA

VISITA DEL PRESIDENTE DE LA CRUZ ROJA

El presidente Nacional de la Cruz Roja Española visitó la Caseta de la Feria de Abril de 1989 que la Asociación Cultural de Sordos de Sevilla organiza todos los años.

La visita de D. Leocadio Marín Rodríguez se produjo para entregar a nuestra Asociación una placa por ser los organizadores del VIII Certamen de Danzas Regionales de Sordos y por ser el Presidente de Honor de esta Asociación.





SOCIEDAD FEDERADA DE SORDOS DE MALAGA

INTERPRETES DEL LENGUAJE MIMICO DEL SORDO

Desde finales de 1987, la Sociedad Federada de Sordos de Málaga, apoyados por la Federación Andaluza de Asociaciones de Sordos, viene manteniendo entrevistas con los máximos cargos de la Administración de nuestra provincia, con el objeto de encontrar una solución a un problema que afecta al colectivo de sordos.

El problema se centra en las dificultades que se les presentan los sordos en las relaciones que mantiene con la Administración, creándose situaciones de dependencia en las que el sordo se ve obligado a recurrir a personas oyentes, familiares y amigos, para realizar cualquier gestión de la vida cotidiana (vivienda, salud, Seguridad Social, etc...), y no poder beneficiarse de los servicios establecidos para todos los ciudadanos por la Administración, y que como tales tienen derecho a recibir.

La causa de este problema, que ha existido siempre, se encuentra en la ausencia en los Organismos de personas cualificadas que comprendan el lenguaje mimico del sordo y puedan servir de intérpretes ayudando a los sordos que tengan que realizar alguna gestión.

Las gestiones realizadas por la Sociedad Federada de Sordos ha culminado con la contratación de 4 intérpretes del Lenguaje Mimico.

A principios de Mayo fue contratado por la Excm. Diputación D. Salvador Labrac Naranjo para atender a todos los Centros dependientes de la misma. En la actualidad presta sus servicios en el Hospital Civil, pero contratado por el S.A.S.

A finales de 1988 contratados por la Asociación de Sordos, a través de una subvención económica, tres intérpretes de Mimica, la Srta. Regina Luque Paz, que ejerce sus funciones en el INEM, en concreto, en la Oficina de Empleo de C. La Unión, a la cual pueden acudir a realizar todas sus gestiones, excepto la de sellar, todos los sordos de Málaga que necesiten realizar algún trámite relacionado con el empleo. Las Srtas. Rosa Sánchez e Isabel Yuste Romero desempeñan sus funciones de intérpretes en el IASS, ayudando a todos los sordos que acudan por distintos motivos (información, solicitud de subvenciones, etc...) a dicho Organismo.

La Sociedad Federada de Sordos de Málaga va a seguir trabajando en este tema para que se amplie progresivamente los servicios de Intérpretes del Lenguaje Mimico en Organismos como Hacienda y el INSS, en los que se considere por sus características necesario su presencia.

Asimismo, deseamos que la Administración asuma este Servicio y exista una continuidad en la iniciativa que ha tomado nuestra Asociación.

La Sociedad Federada de Sordos de Málaga agradece el apoyo y la colaboración de organismos, sindicatos, y cuantas personas han acogido esta iniciativa favorablemente y nos han respaldado en las gestiones realizadas, especialmente al Presidente de la Excm. Diputación de Málaga, al Director Provincial del INEM y al Director del IASS, por ser los Organismos que representan, los primeros en los que se establece este servicio destinado al colectivo de sordos.



ASOCIACION DE SORDOS RIOJANOS



Nuestros Socios posan ante la fachada del Parlamento de la Rioja.

Durante el mes de Junio se realizaron debates sobre medicina. Concursos ya muy típicos y frescos en los que destaca por divertido el concurso "olfato, gusto y tacto". Y también, como no, proyecciones de video de la CNSE sobre temas culturales muy interesantes.

Conferencia de nuestro Vicepresidente sobre el viaje de vacaciones que realizó a Marruecos, la cual interesó mucho a nuestros asociados.

En el Auditorium del Excmo. Ayuntamiento de Logroño, hubo un festival de Danzas, al que acudieron muchas personas.

El deporte ha sido muy básico estos días, un partido entre socios de treinta años para abajo contra los de treinta para arriba, en el que la victoria fue para los jóvenes.

Y Para terminar, visita al parlamento riojano y entrega de nuestra insignia al Secretario General de UGT de la Rioja, quien nos dió explicaciones de como funciona el parlamento riojano.

Francisco Calderón Blanco.



Jugadores del partido de fútbol-sala formado por los jóvenes de 30 años para abajo.



Jugadores de Fútbol-sala de 30 años para arriba.



Concurso Cultural piensa y acierta.



Conferencia sobre Marruecos.



Concurso de animación "olfato, gusto y tacto"



Entrega de nuestra insignia al Secretario general de UGT de la Rioja, D. Pablo Rubio.



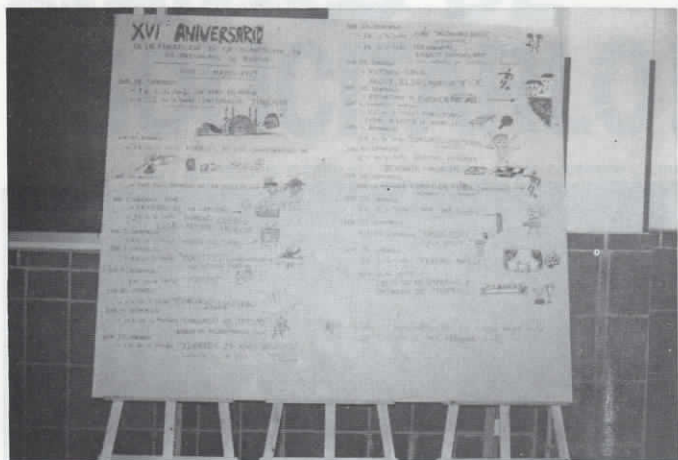
Agrupación de Sordomudos de Murcia

XVI ANIVERSARIO

De entre las muchas actividades que nuestra Agrupación celebró con motivo de su XVI Aniversario, destacamos las diferentes conferencias que se ofrecieron a los asociados, proyecciones de cine y video, concursos culturales y deportivos, etc.



Conferencia ofrecida por D. Francisco Javier Quereda y D. José Manuel Francisco sobre Turquía, la cual fue muy interesante.



Ana García Mateo, Miss de las Fiestas de Aniversario de la Agrupación.



CENTRO CULTURAL ACCION CATOLICA DE SORDOMUDOS DE MADRID

ACTIVIDADES CELEBRADAS

VIAJE A PARIS: Del 29 de abril al 2 de mayo, Pedro Alvarez (vicepresidente) Silviano Tardajos (vocal), Segundo Marcos y Amparo Palomeque, participaron en este breve viaje, visitando los lugares clásicos de la ciudad: torre Eiffel, Catedral de Notre Dame, Arco del Triunfo, Versalles, etc...

Día 1 de mayo. La excursión al Safari de Aldea del Fresno fue una experiencia muy divertida, amenizada con juegos de participación general. La organización del Safari obsequió a los hijos de nuestros socios con unos instructivos cuentos.

Día 6 de mayo: Asamblea General, por la mañana. Por la tarde, semifinal del Torneo amistoso de fútbol entre el Centro Al-tor de Sordos de Madrid y la Asociación de Sordos de la misma ciudad. El resultado del encuentro fue de 5 goles a 0, a favor del último equipo.



Reparto de Trofeos en la final de fútbol, por parte de nuestro presidente.

Por otra parte el encuentro disputado por la Asociación de Sordos de Burgos y nuestro CECUACASOR arrojó un resultado de 3 goles a 0, a favor de nuestra asociación.

Día 7 de mayo: Celebración de la final del Torneo amistoso de fútbol entre la Asociación de Sordomudos de Madrid y CECUACASOR, con el resultado final de 3 a 1 a favor de la primera.



Visita a Paris.

Día 14 de mayo: Jornada en el Espinar cuyos protagonistas fueron los concursos realizados entre las cuatro asociaciones de sordos de Madrid. El resultado fue el siguiente: CECUACASOR 26 puntos, Asociación de Sordos de Móstoles 24 puntos, A.S.M. 20 puntos y Centro Altatorre 20 puntos.



**ASOCIACION DE
SORDOMUDOS
"VIRGEN DE LOS LLANOS"
DE ALBACETE**



X ANIVERSARIO

**Del 6 de Mayo al 31 de
Diciembre de 1989**

Desde el pasado mes de mayo, la Asociación de Sordomudos "Virgen de los Llanos" de Albacete, viene celebrando los actos que se prolongarán hasta el mes de diciembre con motivo de cumplirse el X Aniversario de su fundación.

A continuación detallamos el programa de los actos a celebrar durante los próximos meses.

OCTUBRE

- Día 6:** A las 23'00 horas, en el local social, VIDEO CULTURAL.
- Día 7:** A las 20'00 horas, en el local social, CONFERENCIA, a cargo de una profesora del Colegio de Sordos de Albacete.
TEMA: "La Colaboración familiar de la educación e integración del niño Sordo".
- Día 8:** A las 19'00 horas, en el local social, VIDEO CULTURAL.
- Días 13 al 15:** TORNEOS LOCALES DE DOMINO.
- Día 21:** A las 18'00 horas, en el Teatro Municipal sito en la calle Mayor, s/n, I CONCURSO INDIVIDUAL DE PANTOMIMA.

- Día 28:** A las 18'00 horas, en el Polideportivo Municipal de la Feria, partido de Fútbol-Sala, entre la AGRUPACION DEPORTIVA DE SORDOS DE ALBACETE y un equipo local.
A las 23'00 horas, en el local social, VIDEO CULTURAL.

NOVIEMBRE

- Días 4 y 5:** TORNEOS LOCALES DE TENIS DE MESA.
- Días 11 y 12:** TORNEOS LOCALES DE AJEDREZ y CORTE modalidad femenina.
- Día 17:** A las 22'30 horas, en el local social, CONCURSO DE MANUALIDADES para Socios.
- Día 18:** A las 16'30 horas, TORNEO LOCAL DE PETANCA.
A las 20'00 horas, en el local social, CONCURSO DE FOTOGRAFIA, en Blanco y Negro, premios a los tres primeros clasificados.
- Día 25:** A las 20'00 horas, en el local social, VIDEO CULTURAL.

DICIEMBRE

- Día 1:** A las 22'30 horas, en el local social, CONCURSOS DE CONFERENCIAS.
- Día 2:** A las 20'00 horas, en el local social, CONFERENCIA a cargo del Delegado provincial de Educación y Ciencia.
TEMA: "La Integración del deficiente auditivo".
- Día 6:** A las 19'00 horas, en el local social, VIDEO CULTURAL.
- Día 8:** A las 22'30 horas, en el local social, CINE CULTURAL Organiza el Departamento de Cultura de la ASAB.
- Día 9:** A las 20'00 horas, en el local social, CONCURSO DE REDACCION.
TEMA: "Historia de nuestra Asociación".
- Día 16:** A las 17'00 horas, en el AUDITORIO MUNICIPAL, se celebrará el I CONCURSO TEATRAL entre cuatro Asociaciones de Sordos.
- Día 22:** A las 23'00 horas, en el local social, VIDEO CULTURAL.
- Día 30:** A las 22'30 horas, en el local social, CINE CULTURAL. Organiza el Departamento de Cultura de la ASAB.
- Día 31:** FIESTA FIN DE AÑO 1989.

LOS PADRES OPINAN



OTRO GOLPE DE DISCRIMINACION HACIA LOS SORDOS

Francamente es penoso, incluso para nosotros los padres de sordos, tener que aguantar las injusticias que se cometen hacia nuestros hijos. La última y quizá la más grande, que como supongo conoceréis los lectores de "Faro del Silencio", esa subvención que venía recibiendo la CNSE para los gastos de organización de actividades culturales nacionales y en el extranjero, Bienales, Campamentos, Conferencias, etc. siempre en favor del sordo y su cultura, ha sido suprimida por el único que puede y debe atenderla: el Ministerio de Cultura. La supresión se hace alegando que no tienen dinero, que sólo han podido dar apoyo económico a las Sociedades Culturales... ¿Es que los actos que organizan los sordos y la CNSE no lo son? ¿Es que es más cultural subvencionar un cocido madrileño en la Puerta del Sol?

Es en verdad indignante tal política discriminatoria en un ministerio que denuncia por si misma una mentalidad cerrada que permite cerrar las puertas de la cultura a millares de jóvenes españoles sin otras vías de acceso a la misma.

Federaciones y Asociaciones de sordos son imprescindibles, pues es en ellas donde los sordos se agrupan con entusiasmo, reciben la información de que carecen (en la nula preocupación de darsela por parte de Prensa, Televisión, etc.) donde ensayan sus obras de teatro, sus danzas... donde reciben conferencias y se comunican, en fin entre ellos, pero ahora esta "sabia" decisión del Ministerio les deja prácticamente en la calle, vagueando y con muchas posibilidades de engancharse en la droga. Si es así... ¡Felicidades! Así se logra hundir el país del que los minusválidos son también parte y no poco importante.

Que todos los sordos, Federaciones, Asociaciones y por supuesto nosotros los padres, formáramos una piña en apoyo a la CNSE y a su Presidente en sus gestiones actuales para intentar resolver este grave problema, creo que está más que indicado. Es necesario un apoyo moral escribiendo al Sr. Pinedo y a la Confederación dando ánimos y fuerza para que no cesen en una lucha que es de todos.

Por mi parte confío que la tenacidad y el esfuerzo de todos subsanarán lo antes posible esta anomalía y lograremos defender algo que es tan justo y necesario.

Supongo que ASPAS (Asociación de Padres) y FIAPAS (su Federación) serán las primeras en hacer causa común en todas las ciudades españolas. Hay objetivos en que la unión y la colaboración, como en el caso que nos ocupa, son totalmente necesarias e imprescindibles: las actividades culturales que son ya casi lo único que logra que nuestros hijos olviden su sordera y superen su handicap, no pueden ni deben desaparecer al precio que sea.

Ojalá el Ministerio de Cultura, rectifique a tiempo y si ya es tarde para ello (quiero confiar que no lo sea) pueda pronto firmar un convenio que garantice de una vez y para todas, esa continuidad que todos queremos, que equivaldría al menos en no ir para atrás y no volver a hacer ese ridículo del "Deaf Way" en donde España ha sido la única nación que ni dinero tuvo para pagar unos pasajes de avión a un grupo de sordos, por las arcas vacías (?) de su Ministerio de Cultura.

Mariano Gómez Antón.

RECORTES DE PRENSA



LOS ACTOS SIRVIERON DE HOMENAJE A 35 SOCIOS

La Federación Vasco-navarra de sordos celebró en Vitoria el I Día dedicado a los jubilados

La Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco y Navarra celebró en Vitoria el "I Día dedicado a la Tercera Edad", en el que se homenajeó a 35 socios jubilados. El programa de actos se desarrolló en la localidad alavesa de Arróyabe y los locales sociales en la capital alavesa. El colectivo pretende conferir a la jornada un carácter de "amistad, unión e ilusión" para los jubilados, que no contaban con actividades dedicadas especialmente a ellos desde que se fundó el colectivo hace once años.

VITORIA. La Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco y Navarra celebró ayer en la capital alavesa el I Día dedicado a la Tercera Edad. El programa de actos celebrados durante toda la jornada sirvió asimismo como un homenaje para 35 socios desplazados desde las cuatro provincias, de los que cinco pertenecen a la comunidad alavesa, quince a Vizcaya, diez a Guipúzcoa y cinco a Navarra.

Los actos se iniciaron a las once de la mañana en la localidad alavesa de Arróyabe, donde los homenajeados participaron en los numerosos actos previstos por la organización. La nota más destacada la ofrecieron los participantes en el concurso de gastronomía, donde pudieron demostrar a sus compañeros las habilidades culinarias. Después de una comida de hermandad en el Centro del Sordo de Alava, los jubilados disfrutaron con los juegos de salón que discurrieron en sus locales. La jornada finalizó con la entrega de trofeos y obsequios a los vencedores de las diversas modalidades.

Fernando Pascual, presidente de la Federación, precisó que los participantes en el I Día dedicado a la Tercera Edad habían demostrado un gran empeño e ilusión en los actos desarrolla-

dos. Pascual indicó que los jubilados "Estaban muy ilusionados con este día dedicado especialmente a ellos, máxime cuando se celebra por primera vez". La elección de Vitoria como sede del evento se fundamentó en su posición equidistante respecto a las restantes capitales, lo que ha facilitado el desplazamiento de los jubilados.

La ausencia de actividades dedicadas especialmente a la tercera edad motivó que la junta directiva de la federación aceptase una propuesta presentada por un socio en la última asamblea ordinaria para la organización de Asociaciones de Sordos del País Vasco y Navarra funciona desde hace once años y engloba a un millar de socios. En la actualidad, se estudia la posibilidad de conferir a la jornada una periodicidad anual.

ACTIVIDADES.

El colectivo vasco-navarro cuenta con un presupuesto anual que se aproxima a las 500.000 pesetas, que es sufragado en un 60% por la subvenciones monetarias recibidas desde el Gobierno vasco, diputaciones provinciales y ayuntamientos. En la primera mitad del ejercicio, ha celebrado diversas representaciones de teatro y danza y una jornada dedicada al deporte entre los sordos. El calendario de actividades previsto para este año se complementa con una convivencia en Basauri el próximo mes de octubre y una semana cultural que contará con el alcoholismo y al sexualidad como temas más destacados.

El Correo Español
El Pueblo Vasco.

Se han creado ya 300 puestos de trabajo

PLAN DE DIFUSION DE LA FUNDACION ONCE

La primera reunión del año del Patronato de la Fundación ONCE, celebrada en Madrid el pasado 18 de abril, a la que asistió S.A.R. la Infanta Margarita de Borbón, en calidad de vocal, acordó dar el visto bueno al Plan de Difusión de la Fundación, que incluye la puesta en marcha de la agencia informativa SERVIMEDIA y la presentación oficial de la entidad en cada una de las 17 Comunidades Autónomas.

La reunión, a la que asistió el Patronato de la Fundación en pleno, valoró de forma muy positiva la etapa de rodaje iniciada tras su constitución formal en septiembre del año pasado. Un optimismo justificado por los resultados obtenidos en la memoria de 1988 y primer trimestre del 89. **"Resultados que no son habituales ni en la empresa privada ni en sector público"**, matiza Manuel Oliver, director gerente.

En este periodo de tiempo, los proyectos aprobados por el comité directivo y comisión permanente han permitido la creación de cerca de 300 puestos de trabajo para minusválidos, además de los mantenidos gracias a la participación de la Fundación en empresas.

"Tenemos que superarnos más y más en el campo de empleo de los minusválidos mediante las subvenciones, préstamos y créditos y, especialmente, con la participación de la Fundación en las Sociedades que se crean", afirma Oliver.

Concluido el periodo de rodaje, la Fundación ONCE pone en marcha, a partir de este mismo mes, un Plan propio de Difusión que prevé, entre otras actuaciones, la presentación de la Entidad en todas las Autonomías del Estado.

Como ya ha anunciado **PERFILES**, la Fundación ONCE pondrá en marcha, este mismo mes de mayo, una agencia de noticias especializada en servicios sociales, **SERVIMEDIA**, que estará dirigida por el periodista Marcelino Martín.

Mas adelante, la Fundación sacará a la luz una revista especializada en materia de minusválidos.

Respecto a la oficina de Bruselas, que tiene ya constituida su infraestructura, se prepara en la actualidad un seminario sobre derecho comparado en materia de ayudas a los minusválidos.

de la revista **PERFILES**



INTERPRETES MIMICOS. La Diputación General de Aragón ha firmado un convenio con la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza, por el que se crea un Servicio de Intérpretes Mímicos a disposición de sordos y sordomudos. Este servicio se prestará en las comparecencias que haya de realizar el sordo o sordomudo en consultas médicas y hospitalarias, tribunales de justicia, comisarías, celebración de contratos, despachos de profesionales, etc. En ningún caso el servicio consistirá en la defensa, consejo u orientación del sordo o sordomudo que lo solicite, **sino que se limitará a la mera transmisión en lenguaje mímico hacia el sordo y oral hacia el oyente** de la comunicación que entre ambos se establezca. Este servicio puede ser solicitado por los sordos o sordomudos, sus familiares y los responsables de los organismos, instituciones o entidades antes mencionadas, que precisen de un intérprete en su mutua comunicación. El servicio puede ser solicitado de forma personal, preferentemente, acudiendo al domicilio social de la **Agrupación de Sordomudos de Zaragoza**, P.º de Las Damas, 3. Por escrito a la mencionada dirección, indicando los datos personales, D.N.I. del solicitante, fecha, hora, lugar y materia para la que requiere el servicio. Por teléfono, llamando al número 21-70-50, facilitando los mismos datos que en las peticiones por escrito y una referencia que permita comprobar la veracidad de la solicitud. Las peticiones deberán hacerse con la máxima antelación posible. Las solicitudes personales y telefónicas se efectuarán en horario de 19 a 22h. todos los días de la semana, menos los miércoles. El servicio es gratuito. Para más información os podéis dirigir a: **Agrupación de Sordomudos de Zaragoza**. P.º de las Damas, 3. 50.008 Zaragoza. Tlf. 217050; o bien al **Servicio Provincial de Sanidad, Bienestar y Trabajo** de la D.G.A. calle Ramón y Cajal, 68. Tlf. 442022.

NUEVA CAMPAÑA DE PRENSA

En otro lugar de este mismo número, damos noticia de haber sido recibido nuestro Presidente Sr. Pinedo, por Dña. M.^a Angeles Gutiérrez, Directora General de Cooperación Cultural, quien nos prometió que el próximo año se hará lo posible por evitar la repetición de lo que ha motivado las cartas publicadas en la prensa nacional y que reproducimos.

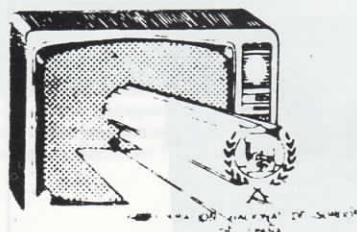
El procedimiento de cartas abiertas en la prensa, no deja de ser imperfecto y quizá poco fiable. Pero cuando muchas veces se nos ignora o se nos da la llamada por respuesta, no queda por desgracia otro recurso válido.

Así que mucho nos tememos no será nuestra última campaña.

F.del S.



VIDEO MANIA



VIDEO CASSETTES CULTURALES

producidos por la CNSE en los sistemas BETA Y VHS SONORIZADOS.

Para pedidos, a la CNSE.
Alcalá 160-1.º F.
28028 Madrid.
Tlf. 246 58 32



**JULIO
CESAR
DIEZ
RUS**

CAMARA:

Juan M.ª Calderón Cascos
Jesús Cifuentes Molina

DIBUJOS:

Lorenzo López

LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA 1936-1939

Documento histórico

Autores: Varios



Conferenciante:

Félix-Jesús Pinedo Peydró.

OBRA REUNIDA EN DOS PARTE:

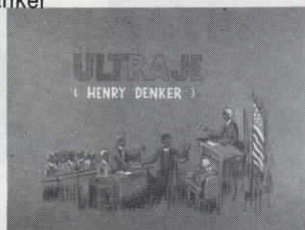
Casete N.º 130 I PARTE
Duración 95 minutos

Casete N.º 131 II PARTE
Duración: 95 minutos.

ULTRAJE

Autor:

Henry Danker



Conferenciante:

Félix-Jesús Pinedo Peydró.

Casete N.º 132
Duración: 60 minutos.

La Guerra Civil Española 1936-1939, es una de las mas dolorosas y tristes páginas de la historia de España, este pueblo que un día se levanto en armas enfrentándose hermano contra hermano.

Ahora, 50 años después el tema sigue interesando y apasionando cada vez mas, y continuamente se ocupan de el los medios de comunicación como radio, cine, tv, prensa.

Hasta el momento van escritos más de 14.000 libros, 50.000 artículos y todavia se seguiran escribiendo mas pues aunque la guerra es una cosa pasada, la sangre derramada no pasa, continua, y la paz que hoy disfrutamos no es un reposo comodo y cobarde, pues frente a la historia, la sangre de los que cayeron no consiente el olvido, la esterilidad ni la traición.

Esta tragedia de España -según los historiadores- "Viene de muy lejos, el motivo es que el Gobierno Español vivió siempre al margen del pueblo, desacreditándose cada vez mas, lo que facilito la fermentación de la lucha del campesinado contra la burguesia, que dió origen a que las clases obreras se unieran en dos grandes sindicatos. UGT socialista y CNT anarquista, dividiéndose España (las dos Españas) que acabo desembocando en la Revolución civil".

Esta historia de la Guerra Civil de España se ha reconstruido consultando archivos, la prensa de la época, las obras escritas por los dos bandos enemigos, ilustrado todo con abundantes documentales cinematográficos y fotografías, que van desde los tiempos de Alfonso XIII, pasando por la República, el caos y asesinatos en España, el viaje de Franco a Africa, el alzamiento en armas del 18 de Julio de 1936, los tres largos años de Guerra, desde los bombardeos al incosquistable Alcazar de Toledo, el Heroismo del General Moscardo y sus defensores, el infierno de Guernica un pueblo de gentes sencillas y humildes que un día la destrucción y la muerte lo borro de la faz de la tierra.

Las batallas de Brunete, Belchite, Río Ebro, Teruel...

El fin de la guerra, y cientos de estampas y anécdotas en un documento apasionante de una historia real de odio y venganza, vida y muerte, que muchos que la hemos vivido y sufrido no queremos que se vuelva a repetir.

En los Estados Unidos, una joven es violada, asesinada y robada.

Poco después la policia detiene al asesino, y aunque todas las pruebas lo condenan, la ley lo pone en libertad.

Ante esta injusticia motivada por una ley desfasada, el padre de la joven compra un revolver y mata friamente al asesino de su hija.

Ahora el padre si es culpable la ley condena.

Desde este momento se pone en marcha todo el engranaje del mecanismo judicial para juzgar, condenar o absolver al reo.

Muchos abogados importantes no quieren ocuparse de un caso perdido.

Este relato es un alegato contra las injusticias que ocasionan unas leyes anticuadas, y de paso nos enseña como funciona un proceso judicial.

VIDEO CONSEJOS

En imagen electrónica a través del disco hay dos sistemas distintos, fueron arrollados en su día por la imagen electrónica de cinta, al tener estas la ventaja de grabar directamente los programas que emite la televisión y las escenas familiares con una videocámara, algo que no podían conseguir los discos.

Fueron:

* El disco, leído por aguja, como los discos tradicionales de música.
El inconveniente era que el roce de la aguja los desgastaba, y por si fuera poco los deterioraba rápidamente cuando se ponía a pausa para contemplar fija una escena en el televisor como si se tratase de una diapositiva, la aguja destruía el microsurco por lo que fue rechazado.

* El mejor fue el videodisco "Laservisión", que no utiliza aguja, como su nombre indica lee el disco a través de un fino y diminuto rayo laser, por lo que la superficie del disco al no tener contacto ni roces con cuerpos extraños nunca se desgasta.

El videodisco Laservisión esta fabricado a molde de un original grabado, la calidad de imagen y sonido son mejores que las de cinta, y no sufren distorsiones, son eternos, no necesitan cuidados especiales de conservación, pues se puede quitar el polvo con un simple paño y si lo desea enjuagar con agua del grifo.

* Fuera de nuestras fronteras ha aparecido otro producto de imagen electrónica en disco, es el: "COMPACT DISC VIDEO DIGITAL" fabricado por PHILIPS que esta ganando adeptos y se va imponiendo, frente al video de cintas magnéticas.

Como el videodisco laser, no se deteriora, lo que le hace ideal especialmente para cinefilos -coleccionistas de películas cinematográficas- que con este sistema ya no se tendran que preocupar de la conservación de sus películas preferidas, una nueva era se abre para el video.

PHILIPS tiene previsto su lanzamiento en España en cualquier momento.

VIDEODISCOS



UNO DE LOS PRIMEROS VIDEODISCOS DE RAYOS LASER FABRICADO POR PHILIPS

POR EXCESO DE ORIGINALES; HEMOS TENIDO QUE SUPRIMIR
ALGUNAS SECCIONES; GUARDANDOLAS PARA EL NUMERO SIGUIENTE;
ROGAMOS NOS DISCULPEN

PUBLICACIONES RECIBIDAS

Esta vez, informamos en nuestras páginas de la publicación de "Deficiencia auditiva", realizada por Arans-Gui en colaboración con el Departamento de Salud y Bienestar Social de la Diputación Foral de Guipúzcoa.

En él se trata de facilitar a la sociedad la información necesaria sobre el deficiente auditivo.

COMO SABER CUANTO OIMOS



A partir de los 2 años y medio - 3 y gracias a la madurez cerebral que con adquirimos, es posible saber lo que oye un niño con cierta facilidad, acudiendo a técnicas como la audiometría (audiometría por el puer) y a un explorador experimental.

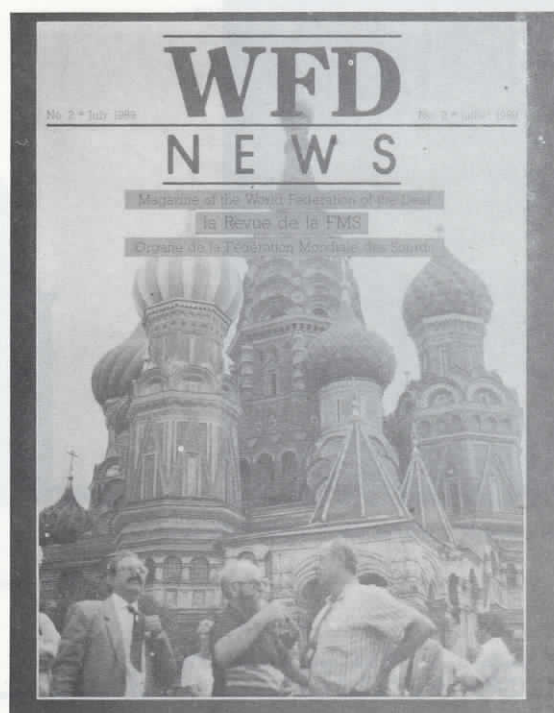
Es conveniente un diagnóstico temprano de la posible pérdida auditiva de un niño, ya que de ello puede depender su futuro, pero antes de los 2 años y medio - 3 resulta difícil saber con exactitud sus niveles de audición. Aunque existen sistemas para averiguarlo, estos son complejos y deben ser utilizados únicamente cuando ello es justificado y bajo prescripción facultativa.




Deficiencia auditiva

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Guipúzcoa

Osoan eta Gaur: Organo Departamentu
Departamento de Salud y Bienestar Social



NUEVO NUMERO DE LA REVISTA "WFD NEWS"

Ha aparecido el n.º 2 correspondiente al mes de julio, de la revista de la Federación Mundial de Sordos.

De su amplio sumario, entresacamos una descripción del trabajo con sordos así como la breve biografía de varios miembros del Bureau de la W.F.D.

Esta publicación se edita en las lenguas francesa e inglesa, idiomas oficiales de la Federación Mundial de Sordos.

F. del S.



FARO DEL SILENCIO

DENUNCIA...



ENCUESTA CNSE A LAS ASOCIACIONES DE SORDOS ESPAÑOLAS

EMPLEO:

52% SIN INTERPRETES EN OPOSICIONES.
¡SE EXIGIO DICTADO UN 25% DE VECES!

TVE: ¡NI UNA SOLA ASOCIACION ESPAÑOLA
CONSIDERA BUENO EL AVANCE INFORMATIVO ACTUAL!

En febrero de 1989, la C.N.S.E. envió a sus Asociaciones (76) y a sus Federaciones Regionales (7), un cuestionario a fin de conocer la situación de las mismas respecto a estos tres temas:

A: participación de sus afiliados en Oposiciones de la Oferta Pública de Empleo.

B: datos estadísticos sobre la situación laboral de los afiliados a las Asociaciones.

C: opinión sobre la información que reciben los sordos a través de TVE.

Del total de 83 cuestionarios enviados, se recibieron:

28 debidamente cumplimentados

1 perteneciente a una Federación Regional
2 en blanco

El cuestionario enviado por la Federación Regional no se contabiliza a efectos de resultados finales por cuanto como tal Federación Regional engloba Asociaciones que han mandado su respuesta independientemente a ella.

COMENTARIO GENERAL

Han contestado a los cuestionarios solamente un 40,7% de las Asociaciones consultadas. El motivo de esta escasa respuesta es:

—Premura de tiempo pedido en el proceso de recopilar los datos.

—Dificultades de las Asociaciones de Sordos con el lenguaje escrito en la encuesta.

—Pesimismo habitual en conseguir nada real tras una marginación constante.

CUESTIONARIO DE EMPLEO

Se puede ver que en los tres últimos años, suspendió el 98,7% de los sordos presentados a oposiciones de la oferta pública de Empleo.

—Un 52% careció de intérpretes en las oposiciones.

—Carencia de preparación especial previa el 82%

—¡Se pidió un ejercicio de Dictado a sordos!, en un 25% de las convocatorias.

—El examen fue escrito con lo que supone la dificultad por el lenguaje en un 100%

T.V.E.

El actual informativo que se emite a las 17,55 horas es considerado:

Bueno: 0%

Regular: 7%

Malo: 50%

Malísimo: 43%

En consecuencia lo ve (y solo casualmente) un 4,5% de los sordos encuestados.

La necesidad de un programa especial para sordos se reclama por el 100%

Que este programa sea con colaboración o asesoramiento de la CNSE lo pide el 100%

Requiem por un colegio de educación especial para sordos

Es el único ¡único! que funciona en Navarra desde hace unos 30 años con una ocupación cada vez más baja y no creemos porque no haya "inquilinos" sino por decisión de administración provincial, órdenes centrales... lo que sea, lo cierto es que ya, por no cerrarlo de golpe, no se denominará Colegio de Educación Especial, pasará a ser en adelante "Centro de Recursos" aunque se nos diga que aún -aún-, funcionará como Especial...

Estos niños (fotografía adjunta) todavía siguen la Educación Especial, no han sido "integrados" ¿se les ve felices...? Seguiremos viendo aquí en Navarra, lugar de donde han salido para toda España un buen puñado de sordos profundos o totales con una formación envidiable y están totalmente integrados -integrados sí- en la sociedad que hoy les toca vivir? Jóvenes así formados ¿seguiremos viendo?. Mucha, muchísima duda en que se logre lo que se pretende como objetivo en lo que dicen "integración", cuando, si no se ponen todos ¡todos! los medios (profesorado que acepte y comprenda al alumno sordo, suficiente en proporción al alumnado y con óptima preparación, que siga cursos de puesta al día en su cometido y el apoyo imprescindible no nominal sino efectivo y real, que sea comprobable así como la participación activa de padres ó responsables) no nos digan que la integración es ni mucho menos recomendable, será todo un fracaso. Por eso nuestra preocupación es que el educando sordo reciba la primacía de despertar su inteligencia, de desmutizarla en primer lugar y luego, muy luego, todo lo demás: que aprenda sus primeras palabras, se desmutice su voz y vaya pronunciando más o menos bien o, incluso, puede no pronunciar inteligentemente para su interlocutor pero, lo que exprese transmitirá porque lo siente, trabaja su intelecto que es lo que hace al hombre verdaderamente racional y lo que nos interesa con el sordo.

Luchamos porque nuestros sordos navarros tengan la atención que desde hace 30 años han tenido (anterior a dicha fecha fue un verdadero desastre, vivida comprobación tenemos) y, si va a mejor, apoyamos toda iniciativa que a ello tienda pero no creemos que hoy se dé tal caso y por ello nuestro SOS de alerta y ese luchar porque un Colegio de Educación Especial, único sí, nos lo quieran arrebatar en aras de "modernizar" un sistema cuando en realidad no comprobamos las medidas emprendidas para aconsejarlo.

Propugnamos igualdad de oportunidades en opción pluralista bien organizada: padres informados: Colegios a elegir libre y gratuitamente para que, en responsabilidad compartida se dé buena educación a éstos sujetos.

Queremos dejar constancia de la unánime defensa que los sordos navarros hacemos del Colegio Especial en su propia provincia; que no haya necesidad de mendigar plazas -pueden negarlas y entonces... a la "integración forzosa", los padres no pudieron elegir- en otras provincias porque en la suya queriendo "progresar", dejaron morir un Colegio hasta hace muy poco lleno de vida bulliciosamente normal al dar a un colectivo lo que precisaba y así lució. Somos conscientes de que la persona sorda ha de trabajar de manera esforzada si quiere conseguir algo que merezca la pena. En el niño el esfuerzo a exigir debe llevar su compensación, en algún sentido, inmediata; que se le atienda intelectualmente como requiera su caso. Que cuente con los medios idóneos para una escolarización lo más perfecta posible, sin paliativos que escondan con tintes dorados el daño irreparable de ser errónea lo que da.



“¿Será el fin de una Educación tan positiva?”

Y así seguiríamos por defender algo que consideramos totalmente necesario en Navarra: El Colegio de Educación Especial para Sordos.

Que en el mismo edificio se instale al Centro de Recursos lo creemos acertado pero NO eliminar aquel, o hacerlo inoperante Téngase en cuenta que ya hace 2 ó 3 cursos no se imparte la enseñanza de tales niveles, se va extinguiendo paulatinamente, se le deja morir vamos y aún quieren hacernos creer que la Educación Especial seguirá... Por eso alertamos y lo ponemos en conocimiento general. Por nuestra parte hemos dado el toque de atención y estamos dispuestos a lo que fuere preciso en favor de los niños-jóvenes Sordos. Queda en los que ostentan el poder en Navarra la decisión final.

Fdo. Carmen Igal
Asoc. de Sordos de Navarra.

Como resumen informativo damos datos:

Segun valoración de la minusvalía sensorial (sordos) en sus diversos grados pero de suficiente cuantía en pérdida auditiva valorada por INSERSO en Navarra, los Sordos totales reconocidos ascienden a 563 personas.

De entre 0 años a 25, hay reconocidos 169.

De 0 a 4 años hay 3 niñas e igual número de niños.

De 5 a 9 años hay 9 niñas y 10 niños.

De 10 a 16 años, 27 niñas y 31 niños.

De 17 a 25 años, 32 chicas y 50 chicos.

Todos los antes dichos con historial médico censado. Hay además 4 sin datos concretos. Todos estos datos han sido posibles por la facilidad de acceso a sus archivos del INSERSO a quien agradecemos su buena disposición y colaboración.



COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS
Organismo Nacional del Deporte de los Sordos

EL IV CAMPEONATO DE ESPAÑA DE PETANCA PARA SORDOS HA SUPERADO EL EXITO DE LOS ANTERIORES CELEBRADOS EN TOLEDO

LOS EQUIPOS MASCULINO Y FEMENINO DE LA AGRUPACION DEPORTIVA DE SORDOS "ACCASOR" DE MADRID, HAN VUELTO A RENOVAR EL TITULO DE CAMPEONES EN 1989.

SU JUGADORA, PETRA JIMENEZ YUSTAS, HA CONQUISTADO EL TROFEO DESTINADO A LA MEJOR PARTICIPANTE.

EL EQUIPO FEMENINO DE LA AGRUPACION DEPORTIVA DE SORDOS DE TOLEDO, TAMBIÉN HA VUELTO A RENOVAR SU TITULO DE SUBCAMPEON EN 1989.

EL SUBCAMPEON MASCULINO HA QUEDADO PARA EL EQUIPO DE LA AGRUPACION DEPORTIVA "ACSM" DE MOSTOLES QUE HA MEJORADO BASTANTE POR SU PARTICIPANTE, JUAN LUENGO FERNANDEZ, CLASIFICADO COMO EL MEJOR JUGADOR DE 1989.

LA ACTUACION DEL ARBITRO NACIONAL, DON PABLO MARTINEZ JIMENEZ, CALIFICADA DE SOBRESALIENTE.

EL CONTROL TECNICO DEL CAMPEONATO A CARGO DE DON VICENTE SANTAMARIA GAMERO, VICEPRESIDENTE DE LA FEDERACION TERRITORIAL DE PETANCA DE CASTILLA Y LEON, HA SIDO UN EJEMPLO DE PROFESIONALIDAD.



Equipo masculino de la Agrupación Deportiva de Sordos "ACCASOR", de Madrid, Campeón de España 1989, Vuelve a renovar el título.



Equipo femen. de la Agrupación Deportiva de Sordos "ACCASOR" de Madrid, Campeón de España 1989, Vuelve a renovar el título.

AGRADECIMIENTO DEL COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS A LOS ORGANISMOS Y ENTIDADES DE CASTILLA Y LEON QUE, GRACIAS A SU COLABORACION, HA PODIDO CELEBRARSE EL CAMPEONATO A FALTA DE CONTEMPLACIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES.

LOS TROFEOS DE CAMPEONES APORTADOS POR LA FEDERACION ESPAÑOLA DE PETANCA HAN ESTIMULADO MUCHO EL JUEGO DE LOS PARTICIPANTES.

OTRO HECHO QUE HA AUMENTADO ESTE ESTIMULO ES LA DEDICACION DE DOS TROFEOS POR LA FEDERACION TERRITORIAL DE PETANCA DE CASTILLA Y LEON PARA EL MEJOR JUGADOR Y JUGADORA DE 1989. EFUSIVO AGRADECIMIENTO A SU PRESIDENTA, DOÑA MARIA LUISA ALONSO.

LA AGRUPACION DEPORTIVA DE SORDOS DE VALLADOLID MERECE LOS ELOGIOS POR SU COLABORACION EN LA ORGANIZACION DEL CAMPEONATO, AL SER ANFITRIONA DEL MISMO.

Durante los días 24 y 25 de Junio de 1989, se ha celebrado en el Parque de la Paz, de Valladolid, la Fase Final del IV Campeonato de España de Petanca para Sordos. La dirección de la organización a cargo del Comité Español de Deportes Silenciosos con la colaboración de la Agrupación Deportiva de Sordos de Valladolid, anfitriona del evento, resultó con extraordinario éxito.

Oficialmente autorizado este Campeonato por la Federación Española de Petanca, asumió la dirección técnica del mismo la Federación Territorial de Petanca de Castilla y León, ofreciendo su dinámica Presidenta, doña Marís Luisa Alonso, a don Vicente Santamaria Gamero, Vicepresidente de la misma, quién ha demostrado su alta profesionalidad en este deporte.

El árbitro nacional, don Pablo Martínez Jiménez, designado por el Comité de Arbitros de la Federación Española de Petanca y perteneciente al Comité Riojano, ha realizado con dinamismo y acierto la misión encomendada, ganándose el aprecio de todos los participantes, aún siendo la primera vez que actúa con deportistas sordomudos.

El viérnes, día 23, a primeras horas de la mañana, se desplazaron los directivos del Comité Español de Deportes Silenciosos para ultimar los preparativos del evento, junto con los señores Santamaria, de la Federación Territorial de Petanca de Castilla y León, y Capellán, Presidente de la Agrupación Deportiva de Sordos de Valladolid. Por la tarde, en una reunión oficial con el Sr. Peñacoba, Presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos, se hizo la distribución de habitaciones en el Colegio Misionero del Sagrado Corazón para los 56 participantes que integraban los 8 equipos masculinos y los 6 femeninos, más los directivos de organización.

Cumpliendo los horarios del Programa, a las 8 horas del sábado, día 24, se celebró el sorteo en una de las aulas del Colegio, utilizando una pizarra mural para explicar el Sr. Martínez Jiménez, Arbitro del Campeonato, las condiciones reglamentarias, faltas, etc., quedando muy interesados los asistentes por haber aprendido técnicas desconocidas.

Se inicia la sesión del SORTEO con un saludo del Sr. Peñacoba, dedicando unas palabras de agradecimiento a los asistentes y ordenando la entrega de una cinta negra a cada uno de los deportistas participantes para lucirla en el brazo izquierdo durante todo el Campeonato en memoria de S.A.R. don Alfonso de Borbón, Presidente de Honor del Comité Español de Deportes Silenciosos, trágicamente fallecido.



Equipo masculino de la Agrupación Deportiva de Sordos "ACSM" de Móstoles (Madrid), subcampeón de España 1989.



Sorteo de los equipos participantes y presentación, por el Sr. Peñacoba de los señores Santamaria, Director Técnico del Campeonato, Martínez Jiménez, arbitro de categoría nacional.



Equipos de la Agrupación Deportiva de Sordos, de Sevilla, participante por primera vez en los campeonatos de España.



Un recuerdo del Comité Español de Deportes Silenciosos para el arbitro Nacional señor Martínez Jiménez, por su excelente actuación.

También, sigue diciendo el Sr. Peñacoba, espero de todos los asistentes el mejor comportamiento, tanto dentro como fuera de las instalaciones deportivas, siendo primordial vuestro interés en ir aprendiendo con realidad los reglamentos y técnicas de los deportes preferidos. Para ello, pongo en conocimiento de todos que, tanto el Consejo Superior de Deportes como el Comité Olímpico Español, persiguen como meta principal la celebración de CURSOS y SEMINARIOS DEPORTIVOS. Al efecto, se está gestionando la posibilidad de organizar uno este mismo año, cuya información pretendemos pueda hacerse dentro del próximo mes de septiembre.

El Sr. Capellán, Presidente de la Agrupación Deportiva de Sordos de Valladolid, en su calidad de anfitrión del Campeonato, agradece la asistencia de los presentes y se hace partícipe de una grata estancia en Valladolid.

Los señores Santamaría y Martínez, Director Técnico y Arbitro del evento, respectivamente, inician el SORTEO de los equipos masculinos y femeninos participantes, dando el resultado que se reproduce a continuación.

RESULTADOS GENERALES

ORDEN DEL SORTEO	EQUIPOS MASCULINOS PARTICIPANTES ***** TRIPLETS	PUNTUACION DE LOS PARTIDOS	TOTAL PUNTOS Y CLASIFICACION	PLANTEAMIENTO DEL ORDEN DE LOS PARTIDOS Y RESULTADOS DE LOS MISMOS
1	A.D. "ALTATORRE" DE MADRID	0 1 1 1 0 0 1	4	PISTA 1 PISTA 2 PISTA 3 PISTA 4 5 1/8 13 3/5 6 3/8 12 5/8
2	A.D. DE SORDOS "ACSM" MOSTOLES (MADRID)	1 1 1 0 1 1 0	5	PISTA 1 PISTA 2 PISTA 3 PISTA 4 13 1/4 13 3/8 5 3/5 13 5/8
3	A.D. DE SORDOS DE TOLEDO	0 0 0 1 0 1 1	3	PISTA 1 PISTA 2 PISTA 3 PISTA 4 13 3/8 13 3/5 13 3/8 13 3/8
4	A.D. DE SORDOS "ASM" MADRID	0 1 1 1 0 1 1	4	PISTA 1 PISTA 2 PISTA 3 PISTA 4 13 3/8 13 3/5 13 3/8 13 3/8
5	A.D. "ACCASOR" DE MADRID	1 1 1 1 0 1 0	5	PISTA 1 PISTA 2 PISTA 3 PISTA 4 13 3/8 13 3/5 13 3/8 13 3/8
6	A.D. DE SORDOS DE SEVILLA	1 0 0 0 1 0 1	2	PISTA 1 PISTA 2 PISTA 3 PISTA 4 13 3/8 13 3/5 13 3/8 13 3/8
7	A.D. DE SORDOS "CSB" BARCELONA	0 0 0 1 0 1 0	1	PISTA 1 PISTA 2 PISTA 3 PISTA 4 13 3/8 13 3/5 13 3/8 13 3/8
8	A.D. DE SORDOS DE VALLADOLID	1 0 1 0 1 0 1	4	PISTA 1 PISTA 2 PISTA 3 PISTA 4 13 3/8 13 3/5 13 3/8 13 3/8



Don Vicente Santamaría Gamero, director técnico del Campeonato, recibe un recuerdo del Comité Español de Deportes Silenciosos por su magnífica actuación.

RESULTADOS GENERALES

ORDEN DEL SORTEO	EQUIPOS FEMENINOS PARTICIPANTES ***** TRIPLETS	PUNTUACION DE LOS PARTIDOS	TOTAL PUNTOS Y CLASIFICACION	PLANTEAMIENTO DEL ORDEN DE LOS PARTIDOS Y RESULTADOS DE LOS MISMOS
1	A. D. DE SORDOS "CSB" BARCELONA	1 0 1 0 1	3	PISTA 7 PISTA 6 PISTA 5 13 1/8 13 3/5 13 3/8
2	A. D. DE SORDOS "ASM" MADRID	1 1 0 1 0	3	PISTA 5 PISTA 7 PISTA 6 12 1/5 13 3/8 6 3/6
3	A. D. DE SORDOS DE TOLEDO	1 0 1 1 0	3	PISTA 6 PISTA 5 PISTA 7 13 1/4 6 3/5 13 5/8
4	A. D. "ALTATORRE" DE MADRID	0 0 0 0 0	0	PISTA 7 PISTA 6 PISTA 5 3 1/3 13 3/8 8 4/5
5	A. D. "ACCASOR" DE MADRID	0 1 1 1 1	4	PISTA 5 PISTA 6 PISTA 7 13 1/2 8 3/5 10 4/6
6	A. D. DE SORDOS "ACSM" MOSTOLES (MADRID)	0 1 0 0 1	2	

CLASIFICACIÓN GENERAL

EQUIPOS MASCULINOS

CAMPEON	: A.D. "Accasor", de MADRID
SUBCAMPEON	: A.D. "ACSM", de MOSTOLES
TERCERO	: A.D. "ASM", de MADRID
CUARTO	: A.D. de Sordos, de VALLADOLID
QUINTO	: C.D. "C. Altatorre", de MADRID
SEXTO	: A.D. de Sordos, de TOLEDO
SEPTIMO	: A.D. de Sordos, de SEVILLA
OCTAVO	: A.D. "CSB", de BARCELONA

EQUIPOS FEMENINOS

CAMPEON	: A.D. "Accasor", de MADRID
SUBCAMPEON	: A.D. de Sordos, de TOLEDO
TERCERO	: A.D. "CSB", de BARCELONA
CUARTO	: A.D. "ASM", de MADRID
QUINTO	: A.D. "ACSM", de MOSTOLES
SEXTO	: C.D. "C. Altatorre", de MADRID

mejores jugadores del campeonato

Juan LUENGO FERNANDEZ, de la
A.D. "ACSM", de MOSTOLES.

Petra JIMENEZ YUSTAS, de la
A.D. "Accasor", de MADRID



Petra Jiménez Yustas, del equipo femenino de la Agrupación Deportiva de Sordos "ACCASOR" de Madrid, recibe el trofeo de mejor jugadora de 1989.



Juan Luengo Fernández, de la Agrupación Deportiva de Sordos "ACSM", de Mostoles (Madrid) recibe el Trofeo de mejor jugador masculino de 1989.



Equipos masculino (4.º Clasificado) y femenino (3.º) de la Agrupación Deportiva de Sordos "ASM", de Madrid, con los trofeos y premios conquistados.



Entrega del Sr. Capellán, presidente de la Agrupación Deportiva de Sordos, de Valladolid, a las entidades participantes, de una placa de agradecimiento por su asistencia.

Después de tomar el desayuno en el comedor del Colegio, todos los participantes fueron desplazados a las pistas de juego del Parque de La Paz, iniciándose los partidos que continuaron, después de la comida, hasta las nueve de la noche. Un poco tarde pero se consiguió el programa previsto de dejar para el domingo por la mañana, únicamente los partidos de las FINALES, masculina y femenina.

En un maravilloso ambiente en el Colegio Misionero del Sagrado Corazón se tomó la cena con velada hasta las doce de la noche.

Descanso hasta las nueve de la mañana y desplazamiento, después del desayuno, a las pistas de juego del Parque de La Paz, donde a las once horas se iniciaron los partidos de las FINALES.

Dos días de calor sofocante, poco frecuente en Valladolid, siendo remediado con un kiosco móvil de COCA-COLA que solicitó el Comité Español de Deportes Silenciosos a la Firma CASBEGA, S.A. como colaboradora del Campeonato. Atendido por Vocales de este Comité Español, los participantes degustaron gratuitamente todos los productos que elabora esta Firma.

Terminados los partidos de las FINALES, a las trece horas, se procedió a la entrega de los Premios en una bella instalación preparada en el tinglado del Parque de "La Paz", donde asistieron numerosas Autoridades.

Se inicia la clausura del Campeonato con unas palabras del Sr. Peñacoba, volviendo a agradecer a las Autoridades y Entidades locales la excelente colaboración recibida que valora las posibilidades de la misión del Comité Español de Deportes Silenciosos.

El Sr. Capellán, va nombrando el orden de la clasificación de los participantes, empezando por el último, recibiendo todos los equipos un Trofeo cada uno. Como es de rigor el equipo CAMPEON, tanto masculino como femenino, recibieron sendas COPAS de la Federación Española de Petanca. En la misma forma, los equipos SUBCAMPEONES, masculino y femenino, recibieron una COPA, cada uno, del Comité Español de Deportes Silenciosos.

En agradecimiento a la estancia en Valladolid, el Sr. Capellán, como Presidente de la Agrupación Deportiva de Sordos, entregó a cada una de las Agrupaciones Deportivas participantes, una placa.

El Sr. Peñacoba, entrego a cada uno de los participantes de los equipos masculino y femenino de la Agrupación Deportiva de Sordos "Accasor", de Madrid, la medalla de CAMPEONES DE ESPAÑA 1989 del Comité Español de Deportes Silenciosos. En la misma forma, recibieron la Medalla de SUBCAMPEONES DE ESPAÑA 1989 el equipo masculino de la Agrupación Depor-



Entrega del Sr. Peñacoba, Presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos, al Sr. Capellán, presidente de la Agrupación Deportiva de Sordos, de Valladolid, una bandeja de plata por su condición de anfitriones del campeonato.



Los capitanes de los equipos Masculino y femenino de la Agrupación Deportiva de Sordos "CSB", de Barcelona, reciben un recuerdo del Comité Español de Deportes Silenciosos por su participación.

tiva de Sordos "ACSM" de Móstoles, y el femenino de la Agrupación Deportiva de Sordos, de Toledo.

También entregó el Sr. Peñacoba a los capitanes de los equipos participantes una bandeja plateada del Comité Español de Deportes Silenciosos, acreditando la representación de sus respectivas Agrupaciones Deportivas de Sordos.

El Sr. Santamaría, Vicepresidente de la Federación Territorial de Petanca de Castilla y León, entregó el Premio MEJOR JUGADOR a los participantes, Petra Jiménez Yustas, de la Agrupación Deportiva de Sordos "Accasor" y Juan Luengo Fernández, de la Agrupación Deportiva de Sordos "ACSM", de Móstoles, donados por dicha Federación.

Para finalizar el acto de clausura, el Sr. Peñacoba, agrade-

ciendo la colaboración recibida de Organismos y Entidades de Castilla-León y Valladolid, entregó a cada personalidad asistente una Bandeja de plata del Comité Español de Deportes Silenciosos. Todos los asistentes recibieron, también, un Banderín de recuerdo.

Con la entrega al Sr. Capellán, Presidente de la Agrupación Deportiva de Sordos de Valladolid, de una Bandeja plateada como anfitriones del evento, el Sr. Peñacoba dió por clausurado el IV CAMPEONATO DE ESPAÑA DE PETANCA PARA SORDOS.

BUPE

BOLETIN DE SUSCRIPCION



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

☐ Un año.

Abonando la cantidad de:

☐ PTAS. 2.800 UN AÑO.

☐ USA \$ 35 UN AÑO.

Mediante ☐ Giro postal. ☐ Talón nominativo. ☐ Reembolso.

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

Señale con una X en
los recuadros elegidos.

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA

ALCALA, 160, 1.º F

28028 MADRID



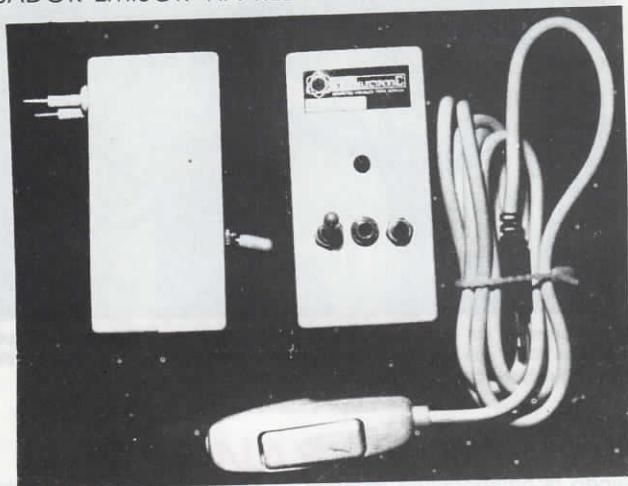
UD. PUEDE COMUNICARSE CON SU FAMILIA DENTRO DE SU CASA

VERAN LOS DESTELLOS ACORDADOS PREVIAMENTE ENTRE
*VDS. MISMOS. POR EJEMPLO: ...

TR-10E

AVISADOR EMISOR VIA RED ELECTRICA.

P. V. P. 5.010,-



Un sencillo **EMISOR** que le permitirá hacer señales luminosas para avisar a algún familiar. Es especialmente útil para alguien que esté en la cama enfermo.

- Se enchufa directamente en la base de la corriente de 220 V. C.A. que interese. (Pueden enchufarse varios si se desea).
- Pulsador de llamada incorporado.
- Pulsador alargo para poder hacer señales luminosas desde la cama.
- Interruptor para conectar a los anteriores VX-1 (que ya no se fabrican) y al **ZUMBADOR DEL TIMBRE DE LA PUERTA**.
- Si se dispone del **TT-10** y con su **RECEPTOR conectado**, éste enviará las señales a las luces especiales para personas sordas

Las señales emitidas son captadas fácilmente por el **RECEPTOR** del **TR-10R SIN INSTALACION PREVIA, TODO SE HACE A TRAVES DE LA PROPIA RED ELECTRICA DE SU CASA.**



ALGUN FAMILIAR O ENFERMO NECESITA LLAMARLE A VD. EN SU CASA...? LLORA SU BEBÉ...? SUENA EL TELEFONO...? SUENA EL TIMBRE DE LA PUERTA O EL PORTERO ELECTRONICO...?

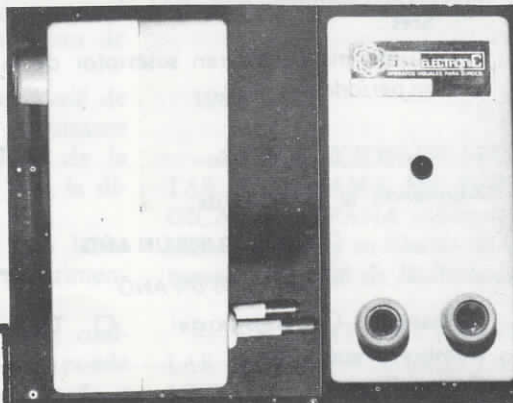
VD. VERA Y PODRA IDENTIFICAR DE UNA FORMA FACIL, CADA UNO DE SUS DESTELLOS LUMINOSOS CON EL...

TR-10R

RECEPTOR LUMINOSO VIA RED ELECTRICA. P. V. P. 4.700,-

Su misión consiste en captar las señales de los distintos **EMISORES** incorporados en los aparatos que están enchufados en las diferentes estancias de la vivienda. Tiene una ventaja, que es pequeño y puede llevarlo consigo mismo fácilmente e instalarlo donde Vd. prefiera.

- Se enchufa directamente en cualquier base de 220 V. C.A. que hay en su vivienda.
- Detecta todas las señales procedentes de los **EMISORES VX-10 TR-E ATL-10 SIN NECESIDAD DE INSTALACIONES PREVIAS, YA QUE APROVECHA LA PROPIA CONDUCCION ELECTRICA QUE HAY EN SU CASA.**
- Bombilla con su zócalo incorporado.



☒ Deseo recibir contra reembolso ☐ un TR-10R y/o ☐ un TR-10E.
Los reembolsos tienen un incremento de 350,- Ptas de gastos de correos.
☐ Quiero recibir gratuito un catálogo VER EN VEZ DE OIR.
NOMBRE Y APELLIDOS.....
DIRECCION.....
POBLACION Y PROVINCIA.....
No. DPO. POSTAL.....
TELEF.....
Marcar con un ☒ lo que se desea.



FRCO. JAVIER PEREZ RIEDWEG
c/. San Antonio María Claret, 387-389. Etlo., 1ª.
08027 BARCELONA. Telf. (93) 352 82 11



INFORMACION INTERNACIONAL

VI SEMINARIO DE EUROACTION

Durante los pasados días 12 y 13 de junio, tuvo lugar en Bruselas (Bélgica), el VI Seminario de Euroaction. Como delegados de la Confederación Nacional de Sordos asistieron: Luis Utrero (Vice-Presidente de la CNSE), Miguel Jiménez (Presidente de la Federación Andaluza de Asociaciones de Sordos) y Esther de los Santos (Intérprete).

Euroaction es un Organismo fundado hace 5 años sostenido por el Buró para la Acción en Favor de las Personas Minusválidas, integrado por los doce países de la Comunidad Europea. A diferencia del ECRS (Secretariado Regional de la Comunidad Europea), que se encargará más de cuestiones políticas y legislativas, Euroaction desarrolla proyectos prácticos encaminados a mejorar el nivel participativo de las personas sordas dentro de la CE, los proyectos que actualmente investiga son: EMB (Buzón Electrónico) sistema de comunicación; Pasaporte para Europa, cursos de lenguas extranjeras para sordos (sólo lectura y escritura) y Comunicación que investiga los diferentes Lenguajes Gestuales de la Comunidad Europea.

Durante el Seminario, se presentaron los informes del desarrollo de los diferentes proyectos en 1988 y las propuestas para este año 1989.

Los países asistentes al Seminario fueron: Portugal, España, Italia, Francia, Gran Bretaña, Bélgica, Holanda, Alemania e Irlanda.

La próxima reunión del Grupo de Trabajo de Euroaction, tendrá lugar en Madrid, en la sede de la CNSE, en el mes de octubre.

EL INSTITUTO NACIONAL TECNICO PARA SORDOS DE ROCHESTER (NUEVA YORK) ADMITE ESTUDIANTES SORDOS INTERNACIONALES.

El Instituto Nacional Técnico para Sordos (NTID), una escuela del Instituto Rochester de Tecnología, abrirá sus puertas a estudiantes sordos internacionales en el verano de 1990.

Aquellas personas que no estén lo suficientemente cualificadas no serán admitidas ya que las plazas son limitadas, y solamente seleccionarán a aquellos que lleguen al nivel exigido.

Los programas de estudios del NTID son aplicables a las oportunidades de empleo necesarias en los EEUU, pero antes de elegir el programa, los estudiantes internacionales deberán decidir si éstos serán aplicables en el mercado de trabajo de sus respectivos países.

Para ser admitidos, los solicitantes deberán tener una pérdida auditiva lo suficientemente considerable, como para que necesiten una educación especial y no puedan estudiar en las escuelas normales para oyentes. Además, los estudiantes deberán pasar un test específico, para conocer su nivel educativo y sus conocimientos del inglés. Todos los estudiantes internacionales deberán finalizar su proceso de solicitud y examen, antes del 15 de diciembre, ya que la selección se realizará sobre el 1 de marzo.

REUNION DEL BUREAU DE LA W.F.D. EN MOSCU Y LENINGRADO: EL XVI CONGRESO WFD EN TOKYO DEL 5 AL 11 DE JULIO DE 1991

El Buró de la Federación Mundial de Sordos celebró su reunión anual en Moscú y Leningrado (URRS) los días 31 de mayo al 5 de junio. Nuestro Presidente, Sr. Pinedo asistió a la misma como miembro del Bureau y entre los asuntos tratados, podemos destacar: la continuación de gestiones para conseguir autorización para traducir el Diccionario de "Gestuno" al español; la queja por la actitud irresponsable del grupo teatral frances I.V.T. y su perjuicio a los organizadores de la última Biental (CERECUSOR). Igualmente se trató de diversos problemas de países sudamericanos (solicitudes de México y Cuba) y africanos (Marruecos); se procedió al estudio de informes de cada Comisión para el próximo Congreso Mundial de la WFD, estableciéndose el programa del mismo de la siguiente forma:

1 de Julio: Reunión del Bureau.

2 al 4 de Julio: Asamblea General.

5 de Julio: Apertura del Congreso Mundial

11 de Julio: Clausura del Congreso Mundial.

La ceremonia inaugural será en el Nippon Budokan Stadium el 5 de Julio.

La sede del Congreso será el Keio Plaza Hotel.

"Igualdad y auto-confianza", será el lema del mismo.

La próxima reunión del Bureau se celebrará en 1990 en Inglaterra.

F. del S.

El NTID, fue fundado por el Departamento de Educación de los EEUU, y representa el primer gran esfuerzo por educar a un extenso número de estudiantes sordos, dentro de un campus planificado para estudiantes oyentes.

En el Instituto comparten el tiempo escolar (a veces en jornada completa o partida) 12.000 estudiantes oyentes y 1.110 estudiantes sordos de los 50 Estados Americanos. Además, los estudiantes sordos, pueden beneficiarse de otros 200 cursos técnicos y profesionales que ofrece el Instituto, así como la oportunidad de realizar estudios superiores y de integrarse más fácilmente en la sociedad oyente.

Para mas información, contactar con Thomas Connolly, a esta dirección:

Rochester Institute of Technology
National Technical Institute for the Deaf
Carrer Outreach and Admissions Department
Lyndon Baines Johnson Building
P.O. Bos 9887
Rochester, NY 14623-0087
USA.

CONGRESO INTERNACIONAL "BIOPHONE 89"

Lieja (Bélgica) 27-28 Octubre de 1989

Los focos del Congreso serán la Biotelevigilancia, Nuevas Tecnologías y Asistencia Médica en el Hogar; y está patrocinado por la Comunidad Económica Europea.

El programa del Congreso será el siguiente:

Viernes 27 de Octubre:

9:00 Recepción.
9:30 Introducción de Mr. A. Lienard, Ministro de la región de Walloon y Representante Provincial de la Provincia de Lieja.
10:00 Aportación de las Tecnologías a la Biotelevigilancia, por el Dr. P. Daudon, Secretario General del Centro Internacional de Biotelevigilancia (Fundación MERIEUX)
10:30 Pausa
11:00 Biotelevigilancia y el respeto a la intimidad personal. Debate.
12:30 Inauguración de la Exposición-Cocktail
14:00 Exposición sobre las consecuencias en los diferentes países: Italia, Bélgica, Alemania, Inglaterra, Dinamarca, Holanda, España.
16:00 Pausa
16:15 Ponencias Libres-Debate

Sábado 29 de Octubre

9:00 Introducción
9:30 Ayuda Técnica y Adaptación Ambiental (urbanismo-equipamiento colectivo)
10:00 El consumidor frente a la Ayuda Técnica (aproximación sociológica)
10:30 Pausa
10:45 Ayudar a ayudar (apoyo psicológico y legislativo al entorno)
11:15 Debate
14:00 Costes Sociales y Financieros
14:30 Límites de la Asistencia Médica en el Hogar y la Hospitalización en casa.
15:00 Mesa redonda
16:00 Conclusiones

El precio de la inscripción al Congreso es de 3.000 FB, más 600 FB por día para la comida (optativo)

Para más información contactar con:

"BIOPHONE 89"

Federation des Centres D'Etudes et de Documentation Sociales.

Rue des Agustins 30

B-4000-LIEGE (BELGIUM)



JECRESPE

PROXIMO NUMERO

CONCURSO

PANALITO

CRUCIGRAMA BLANCO

1	2	3	4	5
A				
B				
C				
D				
E				
F				

(CONTIENE 3 CUADROS NEGROS)

JEROGLIFICO

TOLEDO

CIUDAD IMPORTANTE DE CANADA

SOPA DE LETRAS

T	E	O	S	C	J	M	U	A
S	E	V	A	O	N	O	E	R
S	E	M	B	E	T	E	S	S
M	E	L	O	T	A	S	U	R

7 PERSONAJES BIBLICOS CONOCIDOS (3 LETRAS)

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

CRUCIGRAMA BLANCO

	1	2	3	4	5
A	Z	O	R	R	O
B	A	P	A		J
C	P	E	R	R	O
D	A	R	E		S
E	T	A	Z	A	
F	O	R	A	R	E

CRUZADITA

M	I
C	A
N	E
L	A
C	O
M	E
D	O
D	I
D	E
C	I
M	O
N	A
L	

JEROGLIFICO

LOCA (L-OCA)

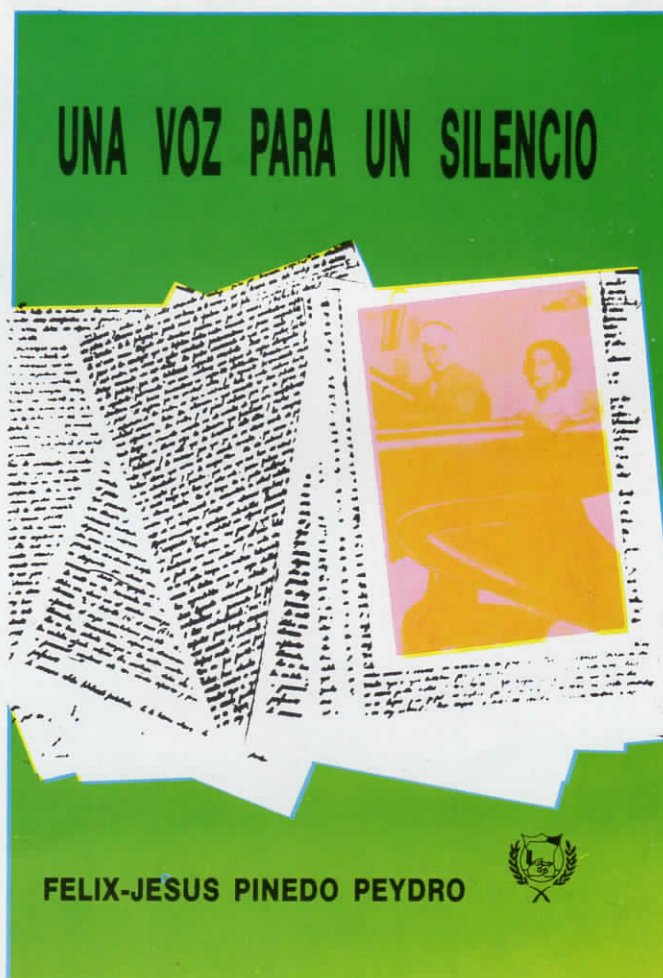
SOPA DE LETRAS

L	M	U	D	O	S	O	C	O	R	R	O	N	E
E	I	D	E	T	D	J	I	R	A	F	A	S	E
R	O	T	O	R	I	O	E	C	N	O	N	A	S
O	P	E	O	O	T	C	G	T	U	E	R	T	O
P	E	S	O	S	C	O	O	C	N	A	M	A	N

MIOPE - MUDO - SORDO - CIEGO
COJO - TUERTO - MANCO

UNA VOZ PARA UN SILENCIO

AUTOR: FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO



Un libro que intenta abordar la problemática y la psicología de la sordera. Los sistemas educativos, la familia, el trabajo... la realidad en suma que padres, amigos, profesores queremos conocer sobre los sordos.

Todo ello a través de un sincero apunte autobiográfico del autor.

**UN LIBRO IMPRESCINDIBLE PARA QUIEN
DESEA SABER LO QUE ES Y
SUPONE SER SORDO**

PRECIO: 1.800 ptas. (Mas gastos de envío)

Pedidos a:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

ALCALA, 160, 1º-F

Tif. 246 57 76

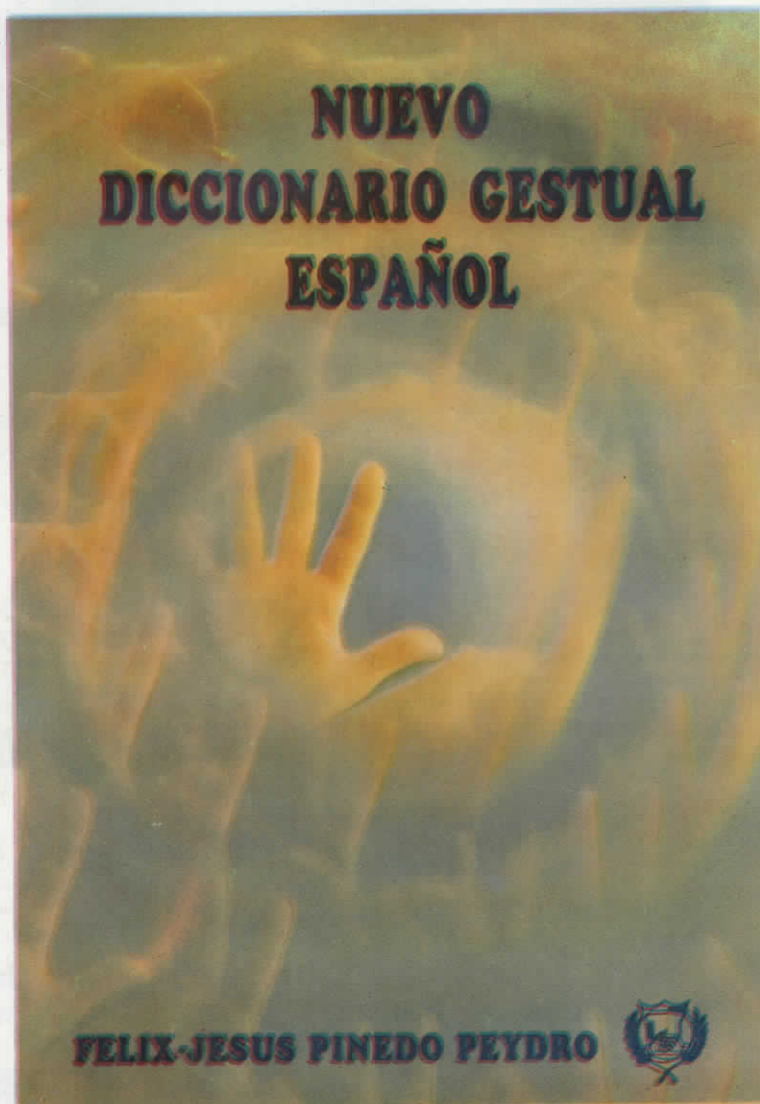
28028 MADRID

(Parte de los beneficios
de la venta de este libro,
cedidos por el autor, a la CNSE.)

¡¡YA A LA VENTA!!

NUEVO DICCIONARIO GESTUAL ESPAÑOL

CON MAS DE 5.600 FOTOGRAFIAS Y NUEVOS GESTOS



PRECIO:

2.800 ptas.

(Mas gastos
de envio)

Un diccionario al día, con nuevos términos y 4.645 voces con la explicación del gesto, movimientos, etc.

*

Autor: **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**
(Derechos de autor cedidos a la C.N.S.E.)

Pedidos a:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
ALCALA, 160-1º-F.
TLF. 246 57 76 - 28028 MADRID

Solicite su ejemplar rapidamente

Edición con la colaboración del M.º de Educación y Ciencia.

*y con apéndices que suponen una gran mejora y facilidad, además de aportar nuevas posibilidades.

GRAMATICAL SIGNADO - NUMERALES - PAISES - ETC.